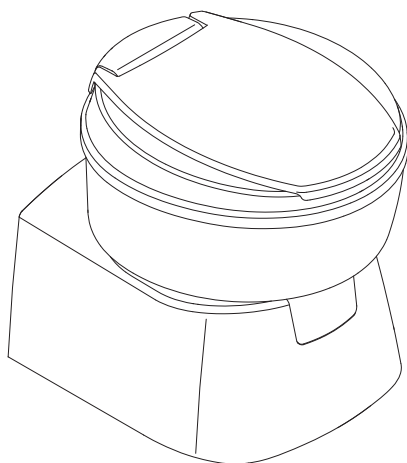




SANITATION

CASSETTE SEPARATION TOILET CONVERSION KIT



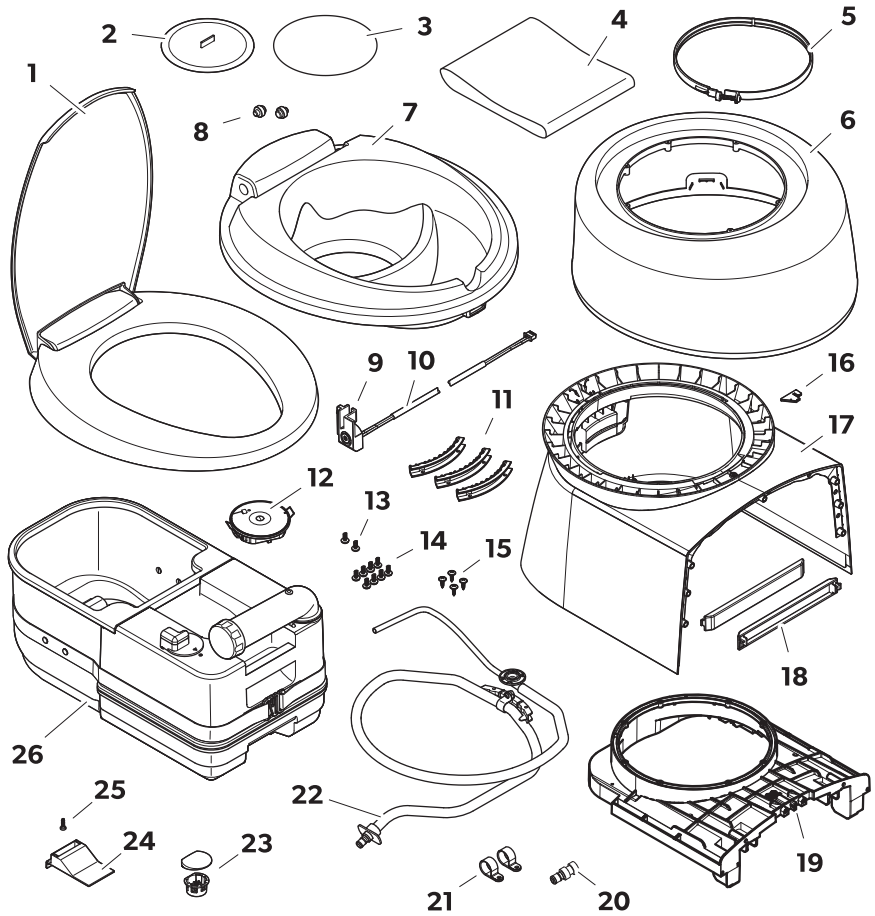
Conversion Kit Dometic CT4000

EN	Dry separation toilet Conversion Kit Installation Manual.....	20	DA	Ombygningsæt til tørseparationstoilet Monteringsvejledning.....	63
DE	Umrüstsatz für Trockentrenntoilette Montageanleitung.....	26	SV	Torrseparerande toalett Ombyggnadssats Monteringsanvisning.....	69
FR	Kit de conversion pour toilettes sèches à séparation Instructions de montage.....	33	NO	Tørreparasjonstoilet konverteringssett Monteringsanvisning.....	75
ES	Kit de conversión de inodoro seco con separación Instrucciones de montaje.....	39	FI	Kuivakäymälän muunnossarja Asennusohje.....	81
PT	Kit de conversão de sanita seca com separação Instruções de montagem.....	45	PL	Zestaw konwersyjny suchej toalety separacyjnej Instrukcja montażu.....	87
IT	Kit di conversione per toilette a separazione secca Indicazioni di montaggio.....	51	HU	Száraz szeparációs WC átalakító készlet Szerelési útmutató.....	93
NL	Ombouwset voor droog-scheidend toilet Montagehandleiding.....	57			

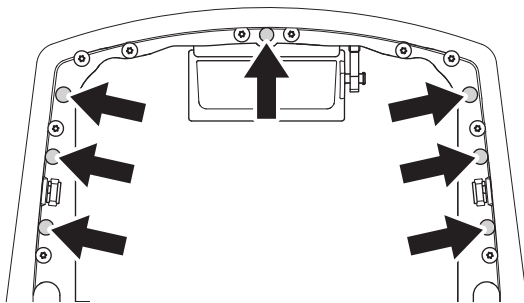
Copyright

© 2026 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

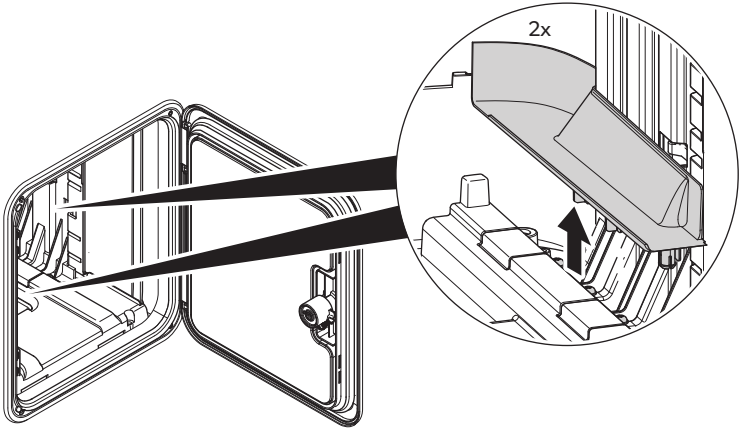
1



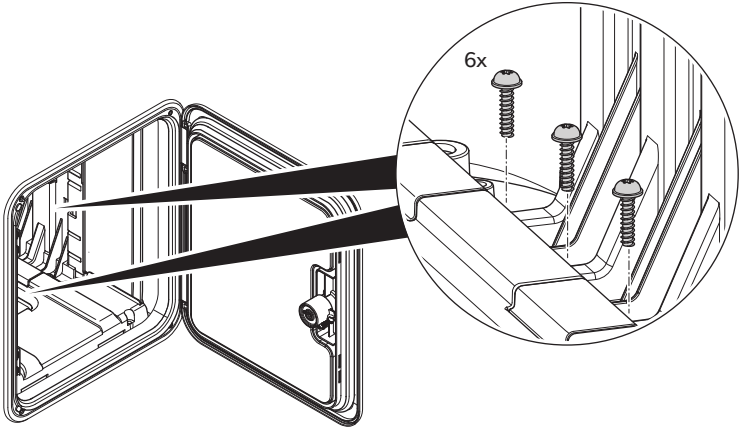
2



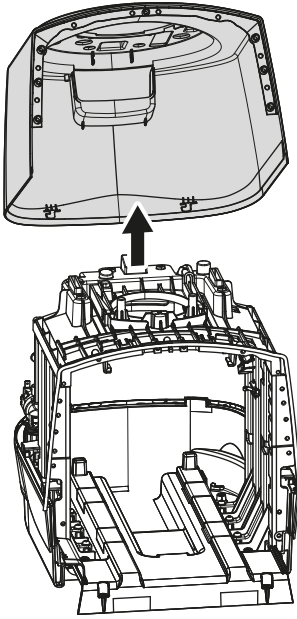
3



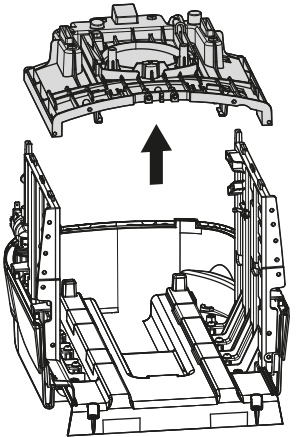
4

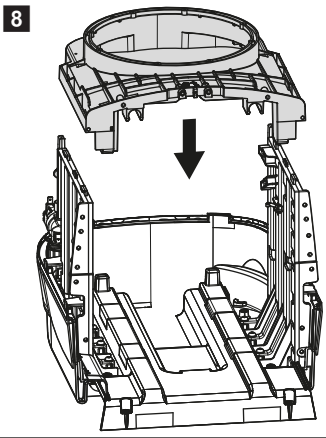
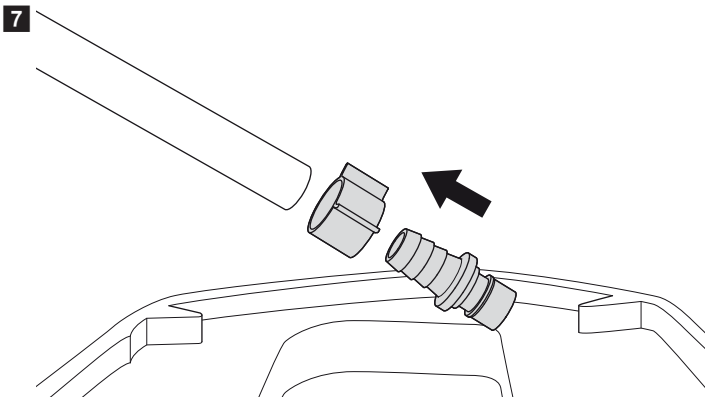


5

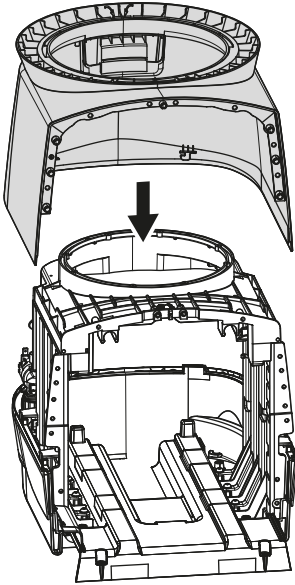


6

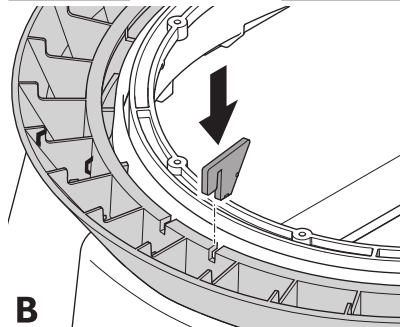
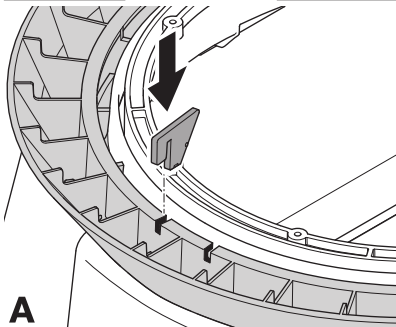




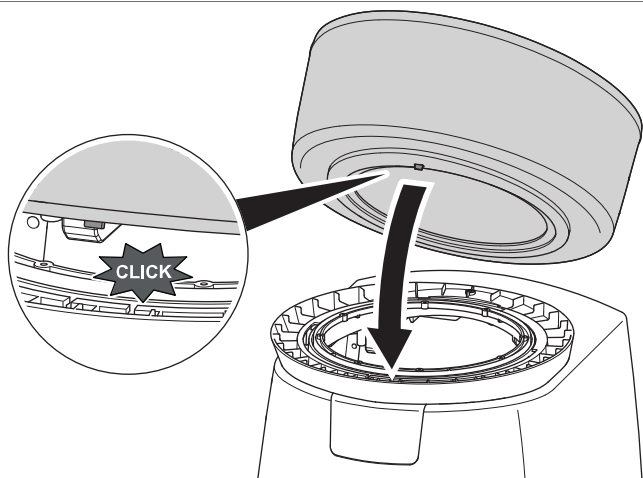
9



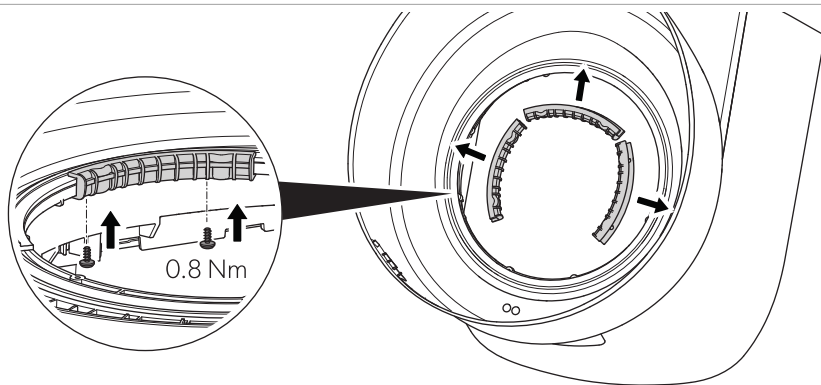
10



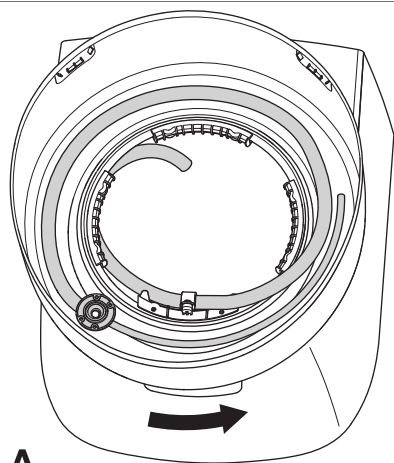
11



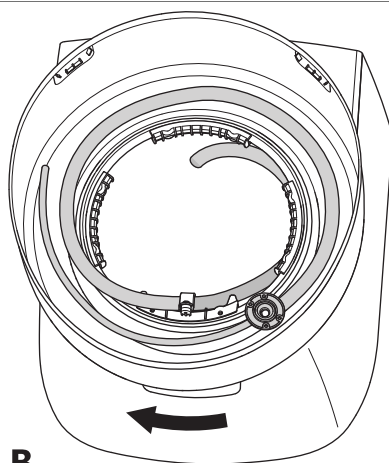
12



13

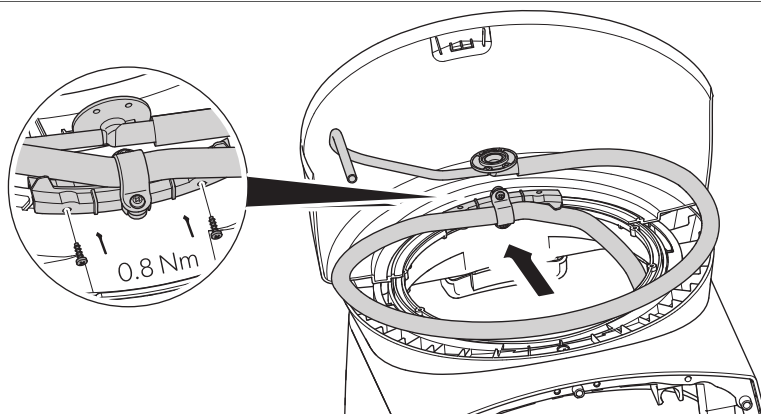


A

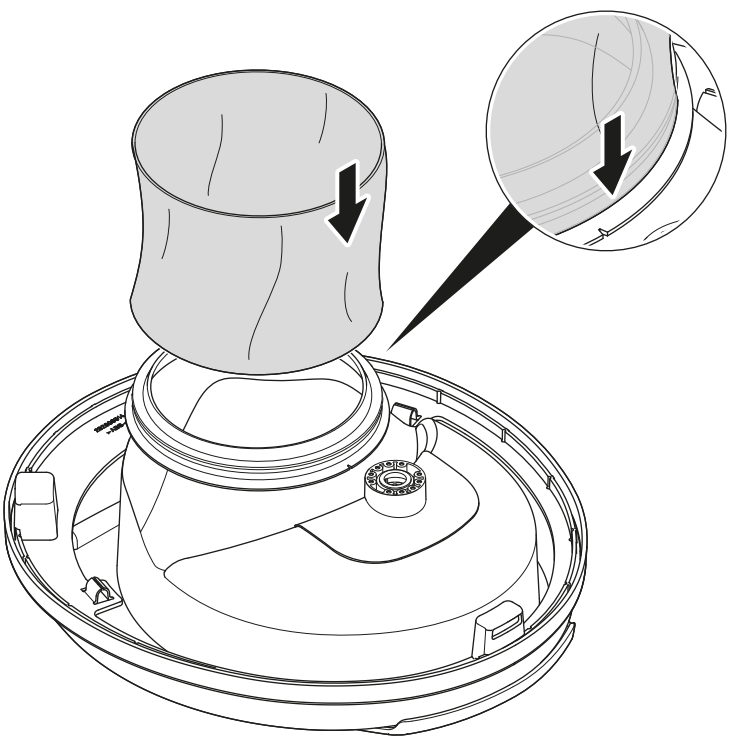


B

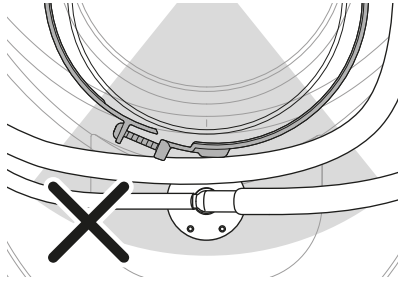
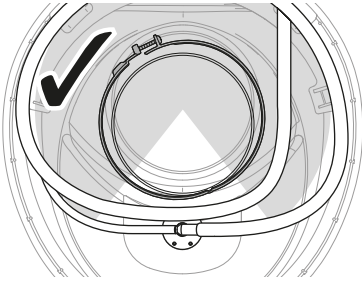
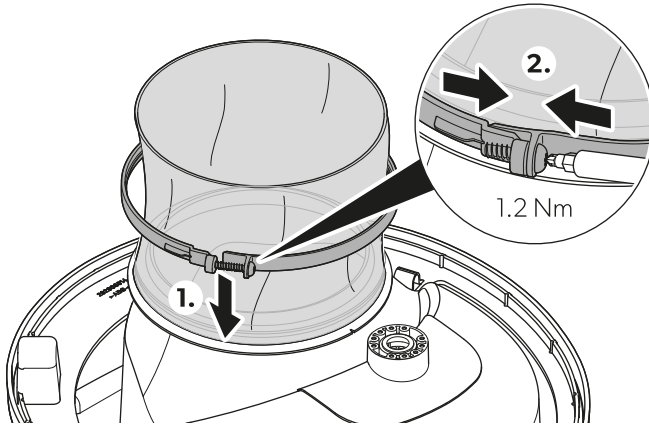
14



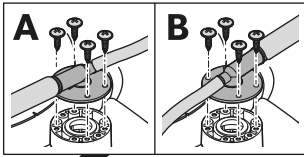
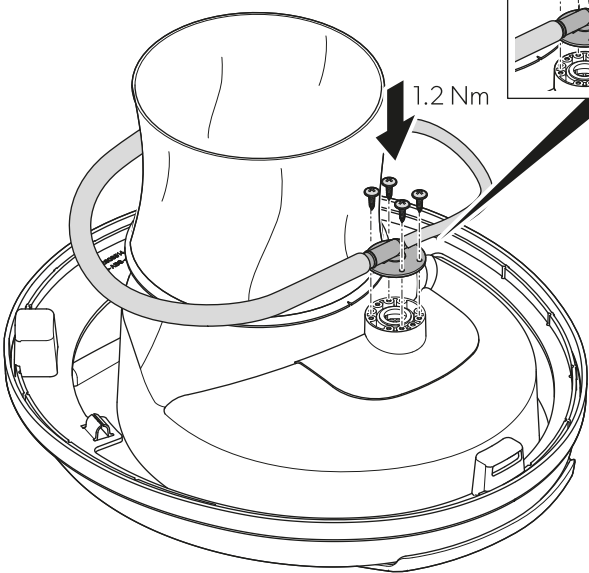
15



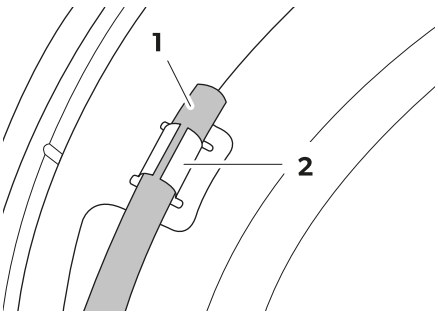
16



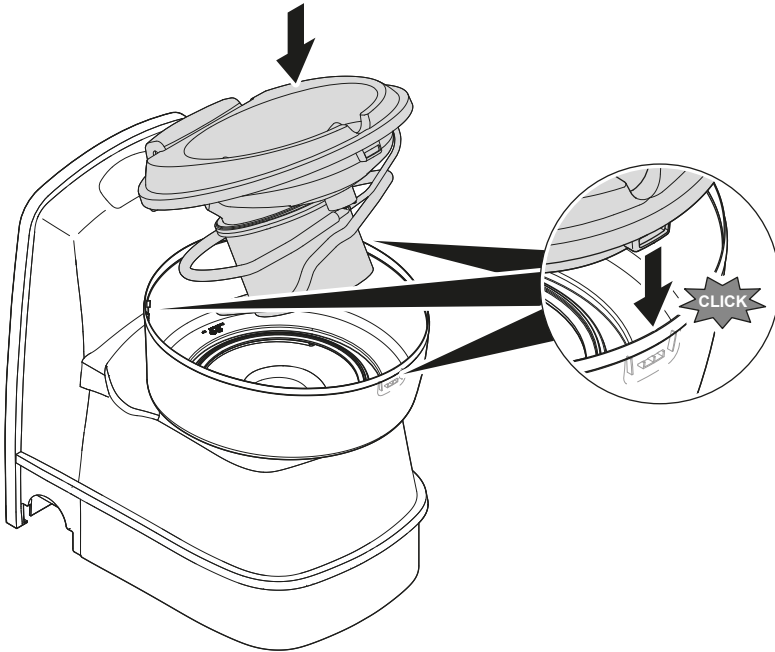
17



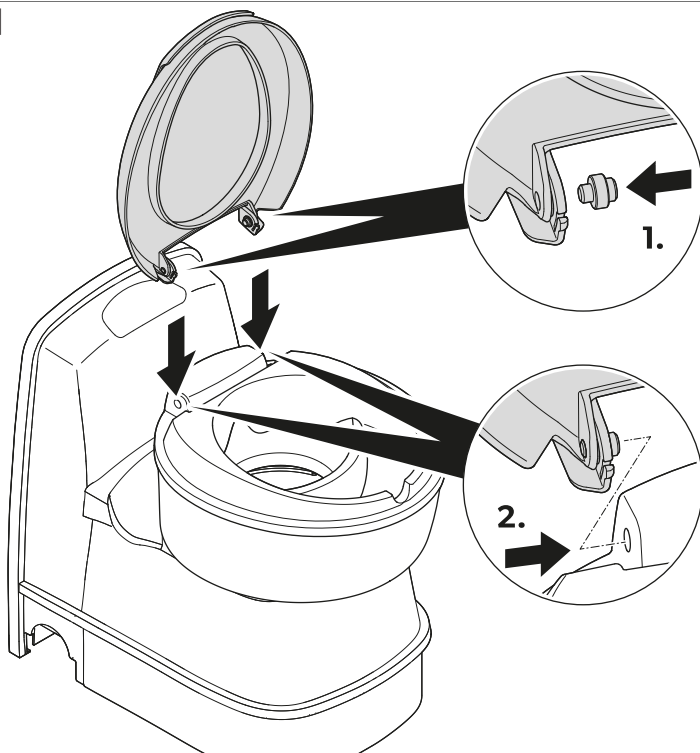
18



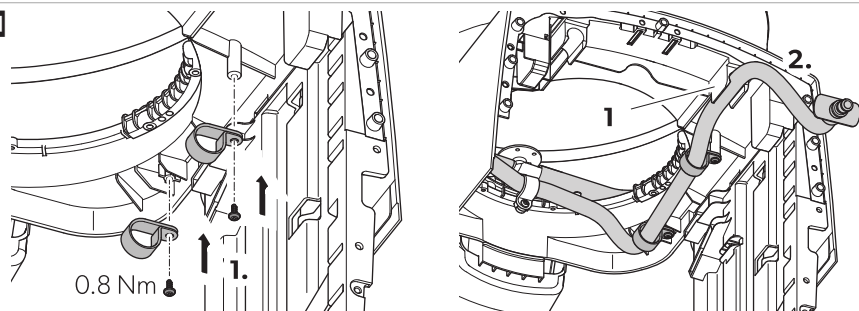
19



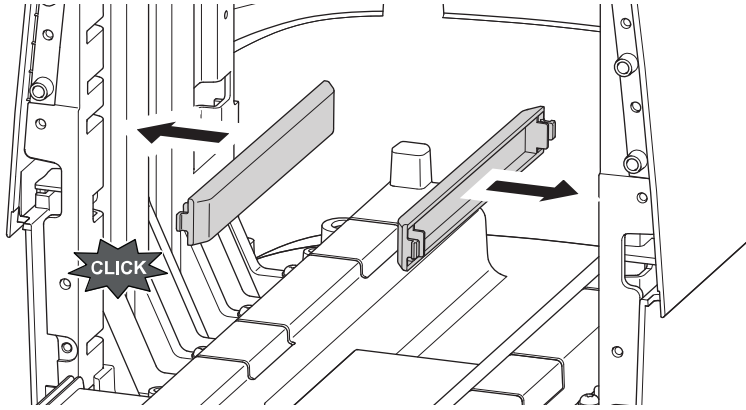
20



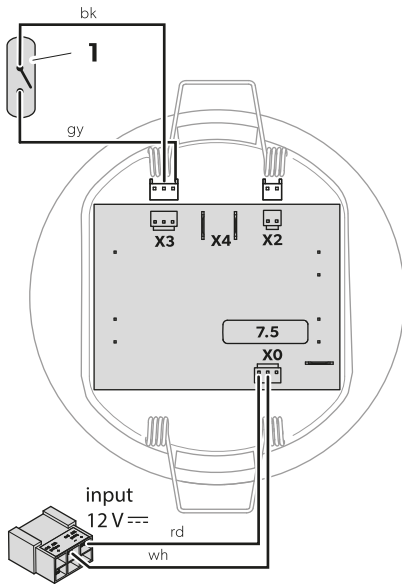
21



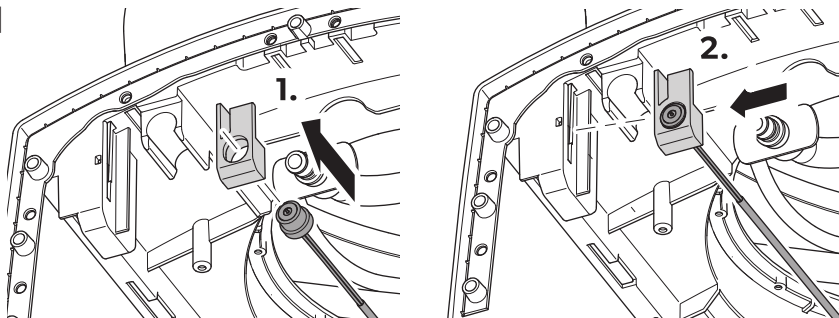
22



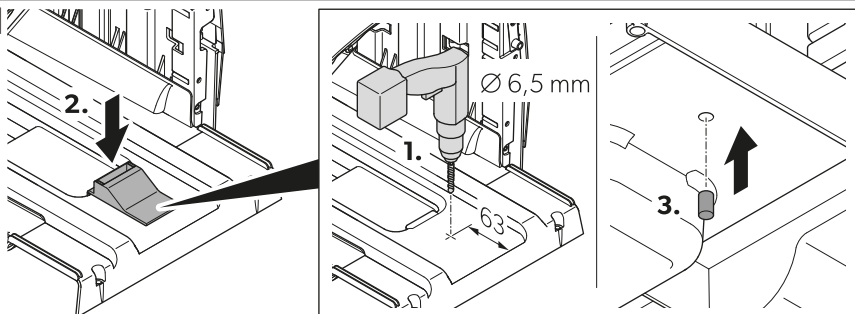
23



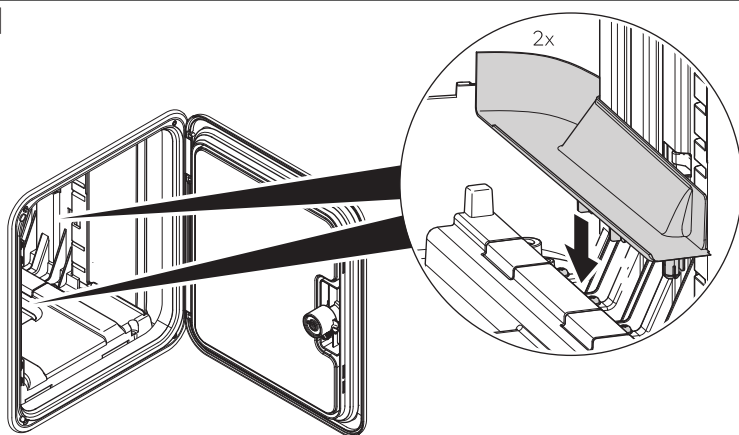
24



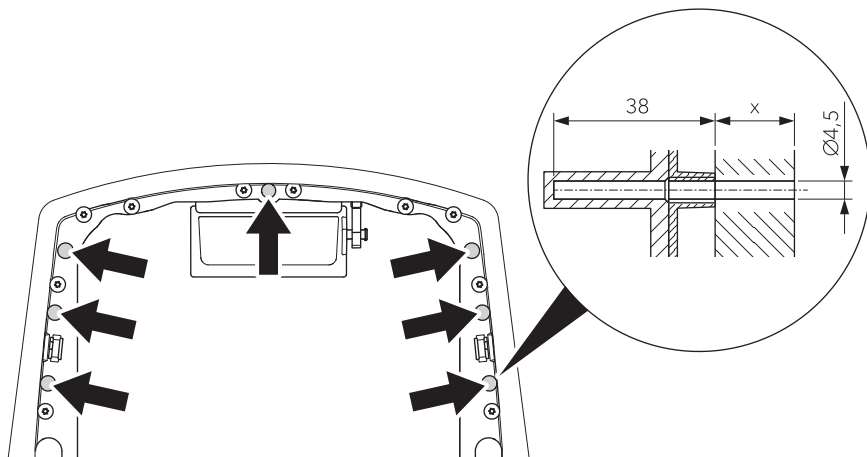
25



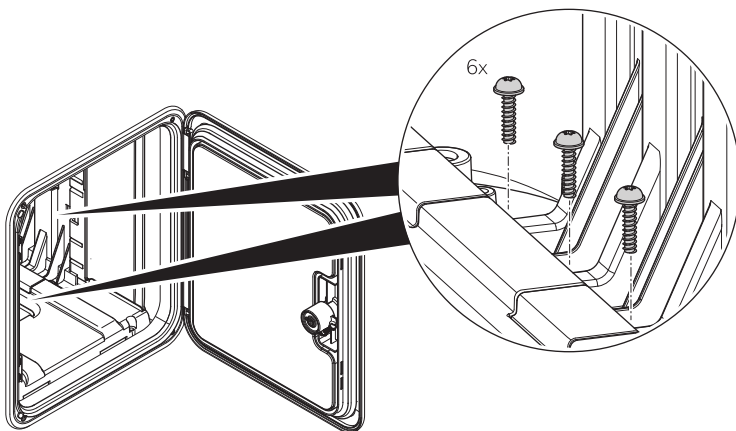
26



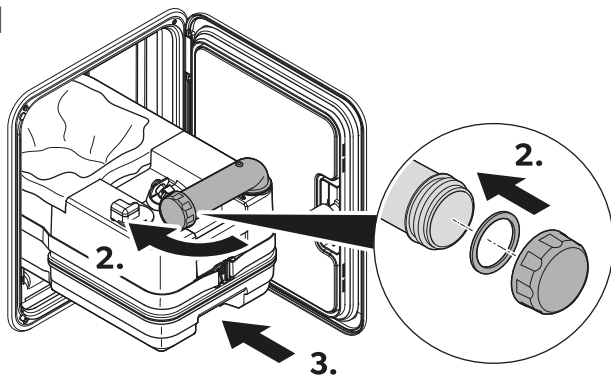
27



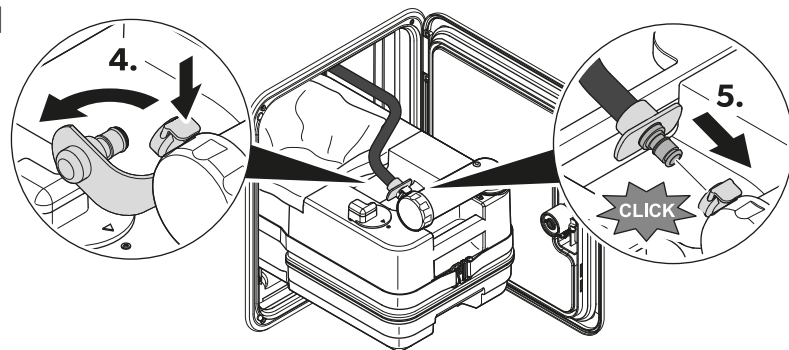
28



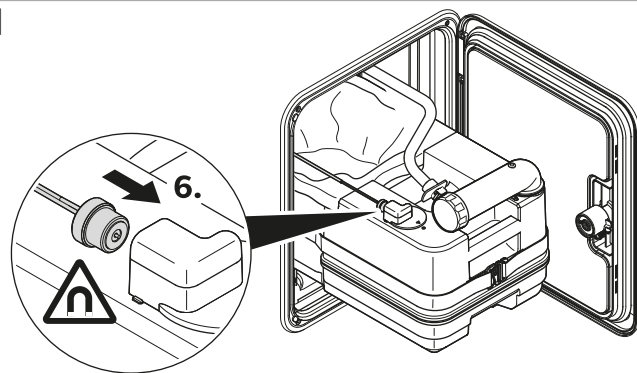
29



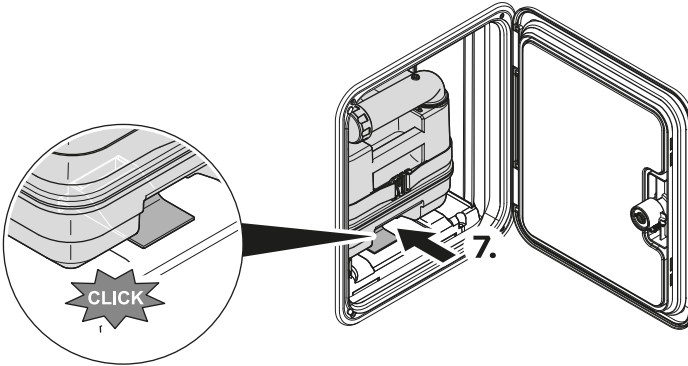
30



31



32



English

1	Important notes.....	20
2	Explanation of symbols.....	20
3	Related documents.....	20
4	Safety instructions.....	20
5	Scope of delivery.....	20
6	Intended use.....	21
7	Technical description.....	21
8	Conversion.....	22
9	Disposal.....	25
10	Warranty.....	25
11	Technical data.....	25

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

2 Explanation of symbols

A signal word will identify safety messages and property damage messages, and also will indicate the degree or level of hazard seriousness.



CAUTION!

- > Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!

- > Indicates a situation that, if not avoided, could result in property damage.



NOTE Supplementary information for operating the product.

3 Related documents

Operating manual for dry separation toilets



For information on how to use the dry-separation toilet, refer to the corresponding operating manual online at: qr.dometic.com/bgvPuV

4 Safety instructions



CAUTION! Electrocution hazard

- > If the power cable for this device is damaged, it must be replaced with a suitable power cable or assembly available from the manufacturer or its service agent to prevent safety hazards.



CAUTION! Fire hazard

- > Do not throw lit cigarettes or other burning objects into the toilet bowl.



NOTICE! Damage hazard

- > Do not modify or adapt any of the components in any way.
- > Only use accessories that are recommended by the manufacturer.
- > Only use genuine parts and components that are approved for use with this device.
- > Do not lay the cables so that they are loose or heavily kinked.
- > Do not drill or cut into the toilet walls. Drive screws only into the designated locations.
- > Do not apply excessive force to any component.
- > If liquids cannot drain sufficiently through the hose into the cassette, this can lead to odor and moisture problems.
 - Avoid sharp bends and kinks in the hose.
 - Ensure that only liquids flow into the front funnel area of the toilet bowl with separation function.

5 Scope of delivery

 **Fig. 1** on page 3

No.	Designation	Qty.
-	Installation Manual	1
-	Operating manual	1
1	Toilet seat with toilet lid	1
2	Lid for solid waste outlet	1
3	Metal holder for lid	1
4	Silicone sleeve	1
5	Fastening ring with fixing screw 5x20	1
6	Bowl cover	1
7	Toilet bowl with separation function	1
8	Hinge pin	1
9	Mounting bracket for the magnetic connector	1
10	Connection cable for level indication	1
11	Plain bearing	3
12	Display	1
13	Fixing screw 3,5x10 for the hose clamp	2
14	Fixing screw 3,5x10 for the plain bearings	8
15	Fixing screw 3x10 for the angled hose connector	4
16	Locking wedge	1
17	Housing top	1
18	Guide rail	2
19	Intermediate section	1
20	Plug for the toilet's water supply line	1
21	Hose clamp	2
22	Hose assembly (Urine hose (D _i = 10 mm) with connector, ventilation hose (D _i = 6 mm), angled hose connector with O-ring, hose gradient clamp)	1
23	Strainer with cover for liquid outlet	1
24	Locking part	1
25	Locking pin for locking part	1

No.	Designation	Qty.
26	Separation cassette	1

6 Intended use

The conversion kit is intended to convert an existing chemical cassette toilet installation in recreational vehicles, such as caravans or motorhomes so that it can be used as a dry-separation toilet.

The conversion kit is suitable for converting the following models: CT4050, CT4110, CTE4110, CTLP4050, CTLP4110, CTS4050, CTS4110, CTES4110, CTW4050, CTW4110

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation or assembly
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

7 Technical description

Cassette separating toilets are based on a separation principle whereby solid and liquid waste are collected in separate containers, thereby preventing the formation of a foul-smelling ammonia mixture. Urine and feces are automatically separated during use by a special separation insert. The urine flows into a liquid tank, while the feces end up in a solid waste container lined with a bag and are covered with bedding (such as commercially available sawdust or small-animal bedding) to absorb moisture.

The cassette separating toilet is referred to hereafter as toilet or product.

8 Conversion

8.1 Tools required

The following tools are required:

- Needle-nose pliers
- Utility knife
- Phillips screwdriver
- Flathead screwdriver with longer shaft
- Bucket
- Cloth or towel

8.2 Removal of toilet components



NOTICE! Damage due to leaking liquids

- > Disconnect the water supply to the recreational vehicle before removal.
 - Disconnect the water pump from the power source.
 - Open a faucet inside the vehicle and let the remaining water drain out to relieve the pressure from the lines.
- > Use a cloth or towel and a bucket to catch any leaking fluids.

1. Through the service flap, slide out the existing waste holding cassette.
2. **CT(E)4xxx models:** Loosen the screws that secure the housing to the wall.

 **Fig. 2 on page 3**

3. **CT(E)S4xxx, CTLP4xxx and CTW4xxx models:** Unhook the toilet console from the wall mount.
4. **CT4110 only:** Remove the 2 screw covers over the screws in the base plate.

 **Fig. 3 on page 4**

5. Loosen the 6 screws that secure the base plate.

 **Fig. 4 on page 4**

6. Disconnect the connectors at the display.
7. Remove the toilet bowl, including the toilet seat with toilet lid from the housing.
8. Detach the housing top from the housing bottom.

 **Fig. 5 on page 5**

9. Slide the intermediate section forward to separate it from the inner side walls.

 **Fig. 6 on page 5**

10. Loosen the screws on the hose clamps to remove the fresh water hose.

11. Disconnect the fresh water hose from the fresh water pump.



NOTE

- Place a bucket under the end of the hose to catch any water remaining in the hose.
- Set the clamping ring aside, it will be needed later in the installation process.

12. If the water line is to be put back into service: Close the fresh water line with the plug and secure the plug with the clamping ring.



CAUTION! Health hazard

- > Open and flush the closed fresh water line once a week to prevent the growth of harmful bacteria and germs.

 **Fig. 7 on page 6**

13. If the water line will no longer be needed on a permanent basis: Remove the water line completely.
14. Remove the existing display from the recess, disconnect the connectors, and remove the display.



NOTE Any wiring that is no longer needed can be removed (cables for the water pump and the level indicator).

8.3 Installation



NOTE The toilet bowl can be used in its straight position and, depending on the installation, can also be rotated to the left or right*. Before installation, determine the direction in which the toilet bowl should be rotated, and make the necessary adjustments during installation.

* All information regarding the direction (such as the direction of rotation) is based on viewing the toilet from the front.

1. Slide the supplied intermediate section onto the inner side walls.

 **Fig. 8 on page 6**

2. Attach the supplied housing top to the housing bottom.

 **Fig. 9 on page 7**

- Insert the locking wedge into the slot on the left or right of the bowl attachment*, depending on the desired direction of rotation.



NOTE The locking wedge prevents the toilet bowl from rotating in the direction in which it was inserted. For example, if the locking wedge is inserted on the left, it prevents the bowl from rotating to the left*.

 Fig. 10 on page 7

- Attach the bowl cover to the housing top.

 Fig. 11 on page 8

- Secure the bowl cover with the 3 plain bearings (torque 0.8 N·m).

 Fig. 12 on page 8

- Determine the routing of the drain hose depending on the direction in which the toilet bowl should be rotated.



NOTE A: Routing for rotating the toilet bowl to the right (anti-clockwise)*; B: Routing for rotating the toilet bowl to the left (clockwise)*

 Fig. 13 on page 9

- Screw the hose gradient clamp to the toilet cover (torque 0.8 N·m).



NOTE Ensure that the drain hose is routed through the hose gradient clamp so that it slopes toward the separation cassette.

 Fig. 14 on page 9

- Slide the silicone sleeve all the way over the ring at the solid waste outlet on the underside of the toilet bowl.

 Fig. 15 on page 10

- Secure the silicone sleeve with the fastening ring.



NOTE Do not screw the fastening ring toward the center, as this could cause the screw connection to interfere with the hose connection. Screw the fastening ring to the side or toward the edge of the toilet bowl.

 Fig. 16 on page 11

- Screw the angled hose connector onto the adapter at the drain opening of the toilet bowl (torque 1.2 N·m).



NOTE

- Check to see if the O-ring is properly seated on the angled hose connector.
- Ensure that the drain hose is routed in the direction in which the toilet bowl is intended to be positioned.
- Mount the angled hose connector so that the drain hose runs in parallel to the silicone sleeve.

 Fig. 17 on page 12

- Attach the ventilation hose (1) to the bracket (2) on the toilet bowl.

 Fig. 18 on page 12

- Place the toilet bowl on the bowl cover until the fastening clips click into place.

 Fig. 19 on page 13

- Remove the protective film from the toilet seat and toilet lid.
- Align the toilet lid with the toilet seat and insert the narrower end of the hinge pins to pre-assemble the parts.

 Fig. 20 on page 14

- Take the pre-assembled unit and insert the first hinge pin on one side into the hole in the hinge of the toilet bowl.
- Press the pre-assembled unit down until the second hinge pin snaps into place on the opposite side of the hinge.
- Feed the free end of the hose backward in the direction the angled hose connector is pointing.
- Mount the hose clamps provided (torque 0.8 N·m). Secure the drain hose to the hose clamps and to the hose bracket (1).



NOTE

- Depending on the drain hose routing, the hose clamps can be mounted on either the left or right side of the housing. The hose bracket is provided on both the left and right sides accordingly.
- Ensure that the hose is routed so that it not kinked or pinched, and there is no slope.

Fig. 21 on page 14

- Attach the guide rails.

Fig. 22 on page 15

- Insert the provided display into the designated recess (on the console or wall frame, depending on the model).
- Connect the connection cable for 12 V $\overline{=}$ power supply and the connection cable for level indication to the display.

Fig. 23 on page 15

1	Reed switch: Tank status 1/1 full
gy	grey
bk	black
rd	red
wh	white

- Connect the connection cable for 12 V $\overline{=}$ power supply to the vehicle's 12 V $\overline{=}$ power supply.



NOTE The display requires a constant 12 V $\overline{=}$ / 0.03 A power supply.

- Route the connection cable for level indication to the rear, toward the insertion side.



NOTE Route the cable so that it does not get pinched when the separation cassette is inserted. Secure it along the housing if necessary.

- Insert the magnetic connector at the connection cable for level indication into the mounting bracket and attach the mounting bracket to the housing.

Fig. 24 on page 16

- Through the service flap, mark a drilling point centered at a distance of 63 mm from the front

edge of the toilet housing's base plate. Drill a hole ($\varnothing$ 6.5 mm) at the marked location.

Fig. 25 on page 16

- Remove the protective film from the adhesive tape on the underside of the locking part, align the locking part with the drill hole and attach the locking part to the base plate.



NOTE The locking part ensures that the separation cassette snaps securely into place when inserted.

- Insert the locking pin into the hole from underneath the base plate.

- Place the toilet back in the designated position.

- CT4110 only:** Place the 2 screw covers over the screws in the base plate.

Fig. 26 on page 16

- CT(E)4xxx models:** Screw the housing with a maximum of 7 screws to the wall (screws are not included in the scope of delivery).

Fig. 27 on page 17

- CT(E)S4xxx, CTLP4xxx and CTW4xxx models:** Lift the toilet and hook the housing into the wall bracket.

- Secure the base plate with 6 screws (4.5 × 45 mm, screws are not included in the scope of delivery).

Fig. 28 on page 17

8.4 Inserting and connecting the cassette

- Open the service flap.
- Check that the drain pipe is closed with its cap and turned inwards.

Fig. 29 on page 18

- Slide the cassette with the solid waste container facing forward into the service compartment until it is about halfway in.
- Pull out the plug from the hose connection.

Fig. 30 on page 18

- Insert the connector into the hose connection. The connector will make a clicking sound as it locks into place.
- Plug the magnetic connector for the level indication to the magnetic port on the cassette.

Fig. 31 on page 18

- Slide the cassette all the way into the service compartment until the latch clicks into place.

 **Fig. 32 on page 19**

- 8. Check the position of the cassette. The opening of the solid waste container must be directly below the solid waste outlet.
- 9. Close the service flap.

9 Disposal



Recycling packaging material: Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible. This separation is necessary, as packaging is valuable resource and improper disposal may impact human health and the environment.



The crossed-out wheeled bin indicates that the product is electrical or electronic equipment and must be collected separately for proper treatment, recovery, and recycling.
The consumer is legally obliged to dispose of properly any electrical or electronic equipment, separately from general household waste!

This separation is necessary, as electrical appliances are valuable resources and may contain substances that are harmful to humans and the environment.

To finally dispose of the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

The product can be disposed free of charge.

10 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
 - A reason for the claim or description of the fault
- Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

11 Technical data

Dimensions (W×H×D)	570 mm × 491 mm × 390 mm
--------------------	--------------------------------

Weight	5.1 kg
Capacity of the Liquid Tank	6.7 L
Capacity of the Solid Waste Container	7.7 L
Input Voltage Display	12 V _{DC} / 0.03 A
Certification	

Deutsch

1	Wichtige Hinweise.....	26
2	Erklärung der Symbole.....	26
3	Zugehörige Dokumente.....	26
4	Sicherheitshinweise.....	26
5	Lieferumfang.....	27
6	Bestimmungsgemäße Verwendung.....	27
7	Technische Beschreibung.....	28
8	Umrüstung.....	28
9	Entsorgung.....	31
10	Gewährleistung.....	31
11	Technische Daten.....	32

1 Wichtige Hinweise

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die herein dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der herein enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com.

2 Erklärung der Symbole

Ein Signalwort kennzeichnet Sicherheits- und Sachschadensmeldungen und gibt zudem den Grad oder das Ausmaß der Gefährdung an.



VORSICHT!

- > Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



ACHTUNG!

- > Weist auf eine Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.



HINWEIS Zusätzliche Informationen zur Bedienung des Produktes.

3 Zugehörige Dokumente

Bedienungsanleitung für Trockentrenntoiletten



Informationen zur Verwendung der Trockentrenntoilette finden Sie in der entsprechenden Bedienungsanleitung online unter: gr.dometic.com/bgvPuV

4 Sicherheitshinweise



VORSICHT! Stromschlaggefahr

- > Wenn das Netzkabel des Geräts beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder von einem Kundendienst durch ein geeignetes Netzkabel oder eine geeignete Einheit ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



VORSICHT! Brandgefahr

- > Werfen Sie keine brennenden Zigaretten oder andere brennende Gegenstände in die Toilettenschüssel.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Führen Sie keine Änderungen bzw. Anpassungen an Komponenten durch.
- > Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- > Verwenden Sie ausschließlich Originalteile und Komponenten, die für die Verwendung mit diesem Gerät zugelassen sind.
- > Verlegen Sie die Kabel weder lose noch mit starken Knicken.
- > Bohren oder schneiden Sie nicht in die Wände der Toilette. Schrauben dürfen nur an den dafür vorgesehenen Stellen eingedreht werden.
- > Üben Sie auf keine Komponente übermäßige Kraft aus.
- > Wenn Flüssigkeiten nicht ausreichend durch den Schlauch in die Kassette ablaufen können, kann dies zu Geruchs- und Feuchtigkeitsproblemen führen.
 - Vermeiden Sie scharfe Biegungen und Knicke im Schlauch.
 - Stellen Sie sicher, dass nur Flüssigkeiten in den vorderen Trichterbereich der

Toilettenschüssel mit Trennfunktion
gelangen.

5 Lieferumfang

 **Abb. 1** auf Seite 3

Nr.	Bezeichnung	Menge
-	Montageanleitung	1
-	Bedienungsanleitung	1
1	Toilettensitz mit Toilettendeckel	1
2	Deckel für Feststoffauslass	1
3	Metallhalter für Deckel	1
4	Silikonmanschette	1
5	Befestigungsring mit Schraube 5x20	1
6	Schüsselabdeckung	1
7	Toilettenschüssel mit Trennfunktion	1
8	Scharnierstift	1
9	Halterung für Magnetstecker	1
10	Anschlusskabel für Füllstandsanzeige	1
11	Gleitlager	3
12	Display	1
13	Befestigungsschraube 3,5x10 für Schlauchschelle	2
14	Befestigungsschraube 3,5x10 für Gleitlager	8
15	Befestigungsschraube 3x10 für Winkel-Schlauchverbinder	4
16	Arretierungskeil	1
17	Gehäuseoberteil	1
18	Führungsschiene	2
19	Zwischenstück	1
20	Stopfen für die Wasserzuleitung des WC's	1
21	Schlauchschelle	2

Nr.	Bezeichnung	Menge
22	Schlauchset (Urin-Schlauch (D _i = 10 mm) mit Verbinder, Lüftungsschlauch (D _i = 6 mm), Winkel-Schlauchverbinder mit O-Ring, Schlauchneigungsklemme)	1
23	Sieb mit Deckel für Flüssigkeitsauslass	1
24	Verriegelungsteil	1
25	Verriegelungsstift für Verriegelungsteil	1
26	Trennkassette	1

6 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Umrüstkit ist dafür vorgesehen, eine vorhandene chemische Kassettentoiletten-Installation in Freizeitfahrzeugen wie Wohnwagen oder Wohnmobilen so umzurüsten, dass sie als Trockentrenntoilette genutzt werden kann.

Das Umrüstkit eignet sich für die Umrüstung folgender Modelle: CT4050, CT4110, CTE4110, CTLP4050, CTLP4110, CTS4050, CTS4110, CTES4110, CTW4050, CTW4110

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Falsche Installation oder Montage
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

7 Technische Beschreibung

Kassettenrenntoiletten basieren auf einem Trennprinzip, bei dem feste und flüssige Abfälle in separaten Behältern gesammelt werden. Dadurch wird die Bildung einer übelriechenden Ammoniakmischung verhindert. Urin und Fäkalien werden während der Benutzung automatisch durch einen speziellen Trenneinsatz getrennt. Der Urin fließt in einen Flüssigkeitstank, während die Fäkalien in einem mit einem Beutel ausgekleideten Feststoffbehälter landen und mit Einstreu (wie handelsüblichem Sägemehl oder Kleintierstreu) abgedeckt werden, um die Feuchtigkeit aufzunehmen.

Die Kassettenrenntoilette wird nachfolgend als Toilette oder Produkt bezeichnet.

8 Umrüstung

8.1 Erforderliche Werkzeuge

Folgende Werkzeuge werden benötigt:

- Spitzzange
- Universalmesser
- Kreuzschlitzschraubendreher
- Schlitzschraubendreher mit langem Schaft
- Eimer
- Tuch oder Handtuch

8.2 Ausbau der Toilettenkomponenten



ACHTUNG! Schäden durch auslaufende Flüssigkeiten

- > Trennen Sie vor dem Ausbau die Wasserversorgung des Freizeitfahrzeugs.
 - Trennen Sie die Wasserpumpe von der Stromquelle.
 - Öffnen Sie einen Wasserhahn im Fahrzeug und lassen Sie das restliche Wasser ablaufen, um den Druck aus den Leitungen zu nehmen.
- > Verwenden Sie ein Tuch oder Handtuch und einen Eimer, um eventuell austretende Flüssigkeiten aufzufangen.

1. Schieben Sie durch die Serviceklappe die vorhandene Abfallkassette heraus.
2. **CT(E)4xxx-Modelle:** Lösen Sie die Schrauben, mit denen das Gehäuse an der Wand befestigt ist.

 **Abb. 2** auf Seite 3

3. **CT(E)S4xxx, CTLP4xxx und CTW4xxx-Modelle:** Haken Sie die Toilettenkonsole aus der Wandhalterung aus.

4. **Nur CT4110:** Entfernen Sie die 2 Schraubenabdeckungen über den Schrauben in der Grundplatte.

 **Abb. 3** auf Seite 4

5. Lösen Sie die 6 Schrauben, mit denen die Grundplatte befestigt ist.
6.  **Abb. 4** auf Seite 4
6. Trennen Sie die Stecker am Display.
7. Entfernen Sie die Toilettenschüssel einschließlich Toilettensitz und Toilettendeckel aus dem Gehäuse.
8. Lösen Sie das Gehäuseoberteil vom Gehäuseunterteil.

 **Abb. 5** auf Seite 5

9. Schieben Sie das Zwischenstück nach vorne, um es von den inneren Seitenwänden zu lösen.

 **Abb. 6** auf Seite 5

10. Lösen Sie die Schrauben der Schlauchschellen, um den Frischwasserschlauch zu entfernen.
11. Trennen Sie den Frischwasserschlauch von der Frischwasserpumpe.



HINWEIS

- Stellen Sie einen Eimer unter das Schlauchende, um eventuell noch vorhandenes Wasser aufzufangen.
- Legen Sie den Klemmbügel beiseite, er wird später beim Einbau wieder benötigt.

12. Wenn die Wasserleitung wieder in Betrieb genommen werden soll: Verschließen Sie die Frischwasserleitung mit dem Stopfen und sichern Sie den Stopfen mit dem Klemmbügel.



VORSICHT! Gesundheitsgefahr

- > Öffnen und spülen Sie die verschlossene Frischwasserleitung einmal pro Woche, um das Wachstum schädlicher Bakterien und Keime zu verhindern.

 **Abb. 7** auf Seite 6

13. Wenn die Wasserleitung dauerhaft nicht mehr benötigt wird: Entfernen Sie die Wasserleitung vollständig.
14. Entfernen Sie das vorhandene Display aus der Aussparung, trennen Sie die Stecker und nehmen Sie das Display heraus.



HINWEIS Nicht mehr benötigte Kabel können entfernt werden (Kabel für die Wasserpumpe und die Füllstandsanzeige).



HINWEIS A: Führung für das Drehen der Toilettenschüssel nach rechts (gegen den Uhrzeigersinn)*; B: Führung für das Drehen der Toilettenschüssel nach links (im Uhrzeigersinn)*

8.3 Installation



HINWEIS Die Toilettenschüssel kann in gerader Position verwendet werden und je nach Einbausituation auch nach links oder rechts* gedreht werden. Bestimmen Sie vor der Installation, in welche Richtung die Toilettenschüssel gedreht werden soll, und nehmen Sie die entsprechenden Anpassungen während der Installation vor.

* Alle Angaben zur Richtung (z. B. Drehrichtung) beziehen sich auf die Ansicht der Toilette von vorne.

1. Schieben Sie das mitgelieferte Zwischenstück auf die inneren Seitenwände.

 **Abb. 8** auf Seite 6

2. Setzen Sie das mitgelieferte Gehäuseoberteil auf das Gehäuseunterteil.

 **Abb. 9** auf Seite 7

3. Setzen Sie den Sicherungskeil je nach gewünschter Drehrichtung in den Schlitz links oder rechts an der Schüsselbefestigung* ein.



HINWEIS Der Sicherungskeil verhindert, dass sich die Toilettenschüssel in die Richtung dreht, in die er eingesetzt wurde. Wird der Sicherungskeil beispielsweise links eingesetzt, verhindert er das Drehen der Schüssel nach links*.

 **Abb. 10** auf Seite 7

4. Setzen Sie die Schüsselabdeckung auf das Gehäuseoberteil.

 **Abb. 11** auf Seite 8

5. Befestigen Sie die Schüsselabdeckung mit den 3 Gleitlagern (Drehmoment 0,8 N·m).

 **Abb. 12** auf Seite 8

6. Bestimmen Sie die Führung des Ablaufschlauchs je nachdem, in welche Richtung die Toilettenschüssel gedreht werden soll.

 **Abb. 13** auf Seite 9

7. Schrauben Sie die Schlauchneigungsklemme an den Toilettendeckel (Drehmoment 0,8 N·m).



HINWEIS Achten Sie darauf, dass der Ablaufschlauch durch die Schlauchneigungsklemme geführt wird, sodass er zur Trennkassette hin abfällt.

 **Abb. 14** auf Seite 9

8. Schieben Sie die Silikonmanschette vollständig über den Ring am Feststoffausslass auf der Unterseite der Toilettenschüssel.

 **Abb. 15** auf Seite 10

9. Befestigen Sie die Silikonmanschette mit dem Befestigungsring.



HINWEIS Drehen Sie den Befestigungsring nicht zur Mitte hin, da dies dazu führen kann, dass die Schraubverbindung die Schlauchverbindung behindert. Drehen Sie den Befestigungsring zur Seite oder zum Rand der Toilettenschüssel.

 **Abb. 16** auf Seite 11

10. Schrauben Sie den abgewinkelten Schlauchverbinder auf den Adapter am Ablauf der Toilettenschüssel (Drehmoment 1,2 N·m).



HINWEIS

- Prüfen Sie, ob der O-Ring korrekt auf dem abgewinkelten Schlauchverbinder sitzt.
- Stellen Sie sicher, dass der Ablaufschlauch in die Richtung geführt wird, in der die Toilettenschüssel positioniert werden soll.
- Montieren Sie den abgewinkelten Schlauchverbinder so, dass der Ablaufschlauch parallel zur Silikonmanschette verläuft.

Abb. 17 auf Seite 12

11. Befestigen Sie den Lüftungsschlauch (1) am Halter (2) an der Toilettenschüssel.

Abb. 18 auf Seite 12

12. Setzen Sie die Toilettenschüssel auf die Schlüsselabdeckung, bis die Befestigungsclips einrasten.

Abb. 19 auf Seite 13

13. Entfernen Sie die Schutzfolie vom Toilettensitz und Toilettendeckel.

14. Richten Sie den Toilettendeckel am Toilettensitz aus und stecken Sie das schmalere Ende der Scharnierstifte zur Vormontage der Teile ein.

Abb. 20 auf Seite 14

15. Nehmen Sie die vormontierte Einheit und stecken Sie den ersten Scharnierstift auf einer Seite in das Loch im Scharnier der Toilettenschüssel.
16. Drücken Sie die vormontierte Einheit nach unten, bis der zweite Scharnierstift auf der gegenüberliegenden Seite des Scharniers einrastet.
17. Führen Sie das freie Ende des Schlauchs nach hinten in die Richtung, in die der abgewinkelte Schlauchverbinder zeigt.
18. Montieren Sie die mitgelieferten Schlauchklemmen (Drehmoment 0,8 N·m). Befestigen Sie den Ablaufschlauch an den Schlauchklemmen und am Schlauchhalter (1).



HINWEIS

- Je nach Führung des Ablaufschlauchs können die Schlauchklemmen entweder auf der linken oder rechten Seite des Gehäuses montiert werden. Der Schlauchhalter ist entsprechend auf beiden Seiten vorhanden.
- Stellen Sie sicher, dass der Schlauch so geführt wird, dass er nicht geknickt oder gequetscht wird und kein Gefälle aufweist.

Abb. 21 auf Seite 14

19. Befestigen Sie die Führungsschienen.

Abb. 22 auf Seite 15

20. Setzen Sie das mitgelieferte Display in die dafür vorgesehene Aussparung (je nach Modell in die Konsole oder den Wandrahmen) ein.

21. Schließen Sie das Anschlusskabel für die 12 V $\overline{=}$ Stromversorgung und das Anschlusskabel für die Füllstandsanzeige am Display an.

Abb. 23 auf Seite 15

1	Reed-Schalter: Tankstatus 1/1 voll
gy	grau
bk	schwarz
rd	rot
wh	weiß

22. Schließen Sie das Anschlusskabel für die 12 V $\overline{=}$ Stromversorgung an die 12 V $\overline{=}$ Stromversorgung des Fahrzeugs an.



HINWEIS Das Display benötigt eine konstante 12 V $\overline{=}$ / 0,03 A Stromversorgung.

23. Führen Sie das Anschlusskabel für die Füllstandsanzeige nach hinten in Richtung Einführseite.



HINWEIS Führen Sie das Kabel so, dass es beim Einsetzen der Trennkassette nicht eingeklemmt wird. Befestigen Sie es ggf. entlang des Gehäuses.

24. Stecken Sie den Magnetstecker am Verbindungskabel für die Füllstandsanzeige in die Halterung und befestigen Sie die Halterung am Gehäuse.

Abb. 24 auf Seite 16

25. Markieren Sie durch die Serviceklappe einen Bohrpunkt mittig im Abstand von 63 mm von der Vorderkante der Bodenplatte des Toilettengehäuses. Bohren Sie an der markierten Stelle ein Loch ($\varnothing$ 6,5 mm).

Abb. 25 auf Seite 16

26. Entfernen Sie die Schutzfolie vom Klebeband auf der Unterseite des Verriegelungsteils, richten Sie das Verriegelungsteil am Bohrloch aus und befestigen Sie es an der Bodenplatte.



HINWEIS Das Verriegelungsteil sorgt dafür, dass die Trennkassette beim Einsetzen sicher einrastet.

27. Setzen Sie den Verriegelungsstift von unten in das Loch der Bodenplatte ein.

28. Stellen Sie die Toilette wieder an die vorgesehene Position.
29. **Nur CT4110:** Setzen Sie die 2 Schraubenabdeckungen auf die Schrauben in der Bodenplatte.
-  **Abb. 26 auf Seite 16**
30. **CT(E)4xxx Modelle:** Schrauben Sie das Gehäuse mit maximal 7 Schrauben an die Wand (Schrauben sind nicht im Lieferumfang enthalten).
-  **Abb. 27 auf Seite 17**
31. **CT(E)S4xxx, CTLP4xxx und CTW4xxx Modelle:** Heben Sie die Toilette an und hängen Sie das Gehäuse in die Wandhalterung ein.
32. Befestigen Sie die Bodenplatte mit 6 Schrauben (4,5 × 45 mm, Schrauben sind nicht im Lieferumfang enthalten).
-  **Abb. 28 auf Seite 17**

8.4 Einsetzen und Anschließen der Kassette

- Öffnen Sie die Serviceklappe.
 - Stellen Sie sicher, dass das Ablassrohr mit seiner Kappe verschlossen und nach innen gedreht ist.
-  **Abb. 29 auf Seite 18**
- Schieben Sie die Kassette mit dem Feststoffbehälter nach vorne in das Servicefach, bis sie etwa zur Hälfte eingeschoben ist.
 - Ziehen Sie den Stecker von der Schlauchverbindung ab.
-  **Abb. 30 auf Seite 18**
- Stecken Sie den Anschluss in die Schlauchverbindung. Der Anschluss rastet mit einem Klickgeräusch ein.
 - Stecken Sie den Magnetanschluss für die Füllstandsanzeige an den Magnetanschluss an der Kassette.
-  **Abb. 31 auf Seite 18**
- Schieben Sie die Kassette vollständig in das Servicefach, bis der Riegel hörbar einrastet.
-  **Abb. 32 auf Seite 19**
- Überprüfen Sie die Position der Kassette. Die Öffnung des Feststoffbehälters muss sich direkt unter dem Feststoffauslass befinden.
 - Schließen Sie die Serviceklappe.

9 Entsorgung



Recycling von Verpackungsmaterial: Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll. Diese Trennung ist notwendig, da die Verpackung eine wertvolle Ressource ist und eine unsachgemäße Entsorgung unsere Gesundheit und Umwelt gefährden kann.



Die durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern zeigt an, dass es sich bei dem Produkt um ein elektrisches oder elektronisches Gerät handelt und zur ordnungsgemäßen Aufbereitung, Rückgewinnung und zum Recycling getrennt gesammelt werden muss.

Der Verbraucher ist gesetzlich dazu verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte getrennt vom allgemeinen Hausmüll ordnungsgemäß zu entsorgen!

Diese Trennung ist erforderlich, da Elektrogeräte wertvolle Ressourcen sind und Substanzen enthalten können, die für Mensch und Umwelt schädlich sind.

Wenn Sie das Gerät endgültig entsorgen möchten, informieren Sie sich bitte bei Ihrem Wertstoffhof vor Ort oder bei Ihrem Fachhändler, wie dies gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften zu tun ist.

Das Produkt kann kostenlos entsorgt werden.

10 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer) oder an Ihren Fachhändler.

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Gewährleistungsantrag folgende Unterlagen mit dem Gerät ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

Bitte beachten Sie, dass eigenständige oder nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen die Sicherheit gefährden und zum Erlöschen der Gewährleistung führen können.

11 Technische Daten

Abmessungen (B×H×T)	570 mm × 491 mm × 390 mm
Gewicht	5,1 kg
Fassungsvermögen des Flüssig- keitstanks	6,7 L
Fassungsvermögen des Feststoff- behälters	7,7 L
Eingangsspannung Display	12 V $\overline{\text{=}}$ / 0,03 A
Zertifizierung	

Français

1	Remarques importantes.....	33
2	Signification des symboles.....	33
3	Documents associés.....	33
4	Consignes de sécurité.....	33
5	Contenu de la livraison.....	34
6	Utilisation prévue.....	34
7	Description technique.....	34
8	Conversion.....	35
9	Élimination.....	38
10	Garantie.....	38
11	Données techniques.....	38

1 Remarques importantes

Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consultez le site documents.dometic.com.

2 Signification des symboles

Un mot de signallement identifie les messages relatifs à la sécurité et aux dégâts matériels en indiquant le degré ou le niveau de gravité du danger.



ATTENTION !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.



AVIS !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



REMARQUE Informations supplémentaires sur l'utilisation de ce produit.

3 Documents associés

Manuel d'utilisation pour toilettes à séparation sèche



Pour savoir comment utiliser la toilette à séparation sèche, consultez le manuel d'utilisation correspondant en ligne à l'adresse : qr.dometic.com/bgvPuV

4 Consignes de sécurité



ATTENTION ! Risque d'électrocution

- > Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un bloc d'alimentation approprié fourni par le fabricant ou un agent de service agréé pour éviter tout danger.



ATTENTION ! Risque d'incendie

- > Ne jetez pas de cigarettes allumées ou d'autres objets en feu dans la cuvette des toilettes.



AVIS ! Risque de dommage

- > Ne modifiez pas et n'adaptez pas les composants de quelque manière que ce soit.
- > Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
- > N'utilisez que des pièces et composants d'origine approuvés pour cet appareil.
- > Ne posez pas les câbles de manière lâche ou fortement pliée.
- > Ne percez pas et ne coupez pas dans les parois des toilettes. Vissez uniquement dans les emplacements prévus à cet effet.
- > N'appliquez pas de force excessive sur un composant.
- > Si les liquides ne peuvent pas s'écouler suffisamment à travers le tuyau dans la cassette, cela peut entraîner des problèmes d'odeur et d'humidité.
 - Évitez les coudes et plis prononcés dans le tuyau.
 - Assurez-vous que seuls les liquides s'écoulent dans la partie avant de

l'entonnoir de la cuvette des toilettes
avec fonction de séparation.

5 Contenu de la livraison

 **fig. 1** à la page 3

N°	Désignation	Qté
-	Manuel d'installation	1
-	Manuel d'utilisation	1
1	Abattant de toilette avec couvercle	1
2	Couvercle pour sortie des déchets solides	1
3	Support métallique pour couvercle	1
4	Manchon en silicone	1
5	Bague de fixation avec vis 5x20	1
6	Couvercle de la cuvette	1
7	Cuvette de toilette avec fonction de séparation	1
8	Axe de charnière	1
9	Support de montage pour le connecteur magnétique	1
10	Câble de connexion pour l'indication du niveau	1
11	Palier lisse	3
12	Affichage	1
13	Vis de fixation 3,5x10 pour le collier de serrage	2
14	Vis de fixation 3,5x10 pour les paliers lisses	8
15	Vis de fixation 3x10 pour le raccord coudé	4
16	Cale de verrouillage	1
17	Partie supérieure du boîtier	1
18	Rail de guidage	2
19	Section intermédiaire	1
20	Bouchon pour la conduite d'alimentation en eau des toilettes	1
21	Collier de serrage	2

N°	Désignation	Qté
22	Ensemble de tuyaux (tuyau d'urine (D _i = 10 mm) avec raccord, tuyau de ventilation (D _i = 6 mm), raccord coudé avec joint torique, collier de pente)	1
23	Crépine avec couvercle pour sortie liquide	1
24	Pièce de verrouillage	1
25	Goupille de verrouillage pour la pièce de verrouillage	1
26	Cassette de séparation	1

6 Utilisation prévue

Le kit de conversion est destiné à convertir une installation existante de toilettes à cassette chimiques dans des véhicules de loisirs, tels que des caravanes ou des camping-cars, afin qu'elle puisse être utilisée comme toilette à séparation sèche.

Le kit de conversion convient à la conversion des modèles suivants : CT4050, CT4110, CTE4110, CTLP4050, CTLP4110, CTS4050, CTS4110, CTES4110, CTW4050, CTW4110

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'une installation ou d'un montage incorrects
 - d'un entretien inadéquat ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
 - de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
 - d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel
- Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

7 Description technique

Les toilettes à cassette à séparation reposent sur un principe de séparation selon lequel les déchets solides et liquides sont collectés dans des récipients

séparés, ce qui empêche la formation d'un mélange d'ammoniac malodorant. L'urine et les matières fécales sont automatiquement séparées lors de l'utilisation par un insert de séparation spécial. L'urine s'écoule dans un réservoir à liquide, tandis que les matières fécales se retrouvent dans un récipient à déchets solides tapissé d'un sac et sont recouvertes de litière (comme de la sciure de bois disponible dans le commerce ou de la litière pour petits animaux) pour absorber l'humidité.

La toilette à cassette à séparation est ci-après désignée par toilette ou produit.

8 Conversion

8.1 Outils nécessaires

Les outils suivants sont nécessaires :

- Pince à bec effilé
- Cutter
- Tournevis cruciforme
- Tournevis plat à manche long
- Seau
- Chiffon ou serviette

8.2 Démontage des composants des toilettes



AVIS ! Dommages dus à des fuites de liquides

- > Déconnectez l'alimentation en eau du véhicule de loisirs avant le démontage.
 - Débranchez la pompe à eau de la source d'alimentation.
 - Ouvrez un robinet à l'intérieur du véhicule et laissez l'eau restante s'écouler pour soulager la pression dans les conduites.
- > Utilisez un chiffon ou une serviette et un seau pour recueillir tout liquide qui pourrait fuir.

1. Par la trappe de service, retirez la cassette à déchets existante.
2. **Modèles CT(E)4xxx** : Desserrez les vis qui fixent le boîtier au mur.
 **fig. 2 à la page 3**
3. **Modèles CT(E)S4xxx, CTLP4xxx et CTW4xxx** : Détachez la console des toilettes du support mural.
4. **CT4110 uniquement** : Retirez les 2 caches-vis situés au-dessus des vis de la plaque de base.
 **fig. 3 à la page 4**

5. Desserrez les 6 vis qui fixent la plaque de base.

 **fig. 4 à la page 4**

6. Débranchez les connecteurs de l'affichage.
7. Retirez la cuvette des toilettes, y compris l'abattant et le couvercle, du boîtier.
8. Détachez la partie supérieure du boîtier de la partie inférieure.

 **fig. 5 à la page 5**

9. Faites glisser la section intermédiaire vers l'avant pour la séparer des parois latérales intérieures.

 **fig. 6 à la page 5**

10. Desserrez les vis des colliers de serrage pour retirer le tuyau d'eau propre.
11. Débranchez le tuyau d'eau propre de la pompe à eau propre.



REMARQUE

- Placez un seau sous l'extrémité du tuyau pour recueillir toute eau restante.
- Mettez de côté la bague de serrage, elle sera nécessaire lors de l'installation ultérieure.

12. Si la conduite d'eau doit être remise en service : Bouchez la conduite d'eau propre avec le bouchon et fixez le bouchon avec la bague de serrage.



ATTENTION ! Risque pour la santé

- > Ouvrez et rincez la conduite d'eau propre fermée une fois par semaine pour éviter la prolifération de bactéries et de germes nocifs.

 **fig. 7 à la page 6**

13. Si la conduite d'eau n'est plus nécessaire de façon permanente : Retirez complètement la conduite d'eau.
14. Retirez l'affichage existant de l'encoche, débranchez les connecteurs et retirez l'affichage.



REMARQUE Tout câblage qui n'est plus nécessaire peut être retiré (câbles pour la pompe à eau et l'indicateur de niveau).

8.3 Installation



REMARQUE La cuvette des toilettes peut être utilisée en position droite et, selon l'installation, peut également être tournée vers la gauche ou la droite*. Avant l'installation, déterminez la direction dans laquelle la cuvette doit être tournée et effectuez les ajustements nécessaires lors de l'installation.

* Toutes les informations concernant la direction (comme le sens de rotation) sont basées sur la vue de face des toilettes.

1. Faites glisser la section intermédiaire fournie sur les parois latérales intérieures.

 **fig. 8** à la page 6

2. Fixez la partie supérieure du boîtier fournie à la partie inférieure du boîtier.

 **fig. 9** à la page 7

3. Insérez la cale de verrouillage dans la fente à gauche ou à droite du support de la cuvette*, selon la direction de rotation souhaitée.



REMARQUE La cale de verrouillage empêche la cuvette de tourner dans la direction dans laquelle elle a été insérée. Par exemple, si la cale de verrouillage est insérée à gauche, elle empêche la cuvette de tourner vers la gauche*.

 **fig. 10** à la page 7

4. Fixez le couvercle de la cuvette à la partie supérieure du boîtier.

 **fig. 11** à la page 8

5. Fixez le couvercle de la cuvette avec les 3 paliers lisses (couple 0,8 N·m).

 **fig. 12** à la page 8

6. Déterminez le passage du tuyau de vidange en fonction de la direction dans laquelle la cuvette doit être tournée.



REMARQUE A : Passage pour tourner la cuvette vers la droite (sens antihoraire)* ;
B : Passage pour tourner la cuvette vers la gauche (sens horaire)*

 **fig. 13** à la page 9

7. Vissez la bride d'inclinaison du tuyau sur le couvercle des toilettes (couple 0,8 N·m).



REMARQUE Assurez-vous que le tuyau de vidange passe par la bride d'inclinaison de manière à s'incliner vers la cassette de séparation.

 **fig. 14** à la page 9

8. Faites glisser la manchette en silicone sur l'anneau de la sortie des déchets solides sous la cuvette.

 **fig. 15** à la page 10

9. Fixez la manchette en silicone avec l'anneau de fixation.



REMARQUE Ne vissez pas l'anneau de fixation vers le centre, car cela pourrait gêner la connexion du tuyau. Vissez l'anneau de fixation sur le côté ou vers le bord de la cuvette.

 **fig. 16** à la page 11

10. Vissez le raccord coudé sur l'adaptateur de l'orifice de vidange de la cuvette (couple 1,2 N·m).



REMARQUE

- Vérifiez que le joint torique est correctement positionné sur le raccord coudé.
- Assurez-vous que le tuyau de vidange est orienté dans la direction dans laquelle la cuvette doit être positionnée.
- Montez le raccord coudé de manière à ce que le tuyau de vidange soit parallèle à la manchette en silicone.

 **fig. 17** à la page 12

11. Fixez le tuyau de ventilation (1) au support (2) sur la cuvette.

 **fig. 18** à la page 12

12. Placez la cuvette sur le couvercle jusqu'à ce que les clips de fixation s'enclenchent.

 **fig. 19** à la page 13

13. Retirez le film protecteur de l'abattant et du couvercle des toilettes.

14. Alignez le couvercle des toilettes avec l'abattant et insérez l'extrémité la plus étroite des axes de charnière pour préassembler les pièces.

 **fig. 20 à la page 14**

15. Prenez l'ensemble préassemblé et insérez le premier axe de charnière d'un côté dans le trou de la charnière de la cuvette.
16. Appuyez sur l'ensemble préassemblé jusqu'à ce que le deuxième axe de charnière s'enclenche de l'autre côté de la charnière.
17. Faites passer l'extrémité libre du tuyau vers l'arrière dans la direction indiquée par le raccord coudé.
18. Montez les colliers de serrage fournis (couple 0,8 N·m). Fixez le tuyau de vidange aux colliers de serrage et au support de tuyau (1).



REMARQUE

- Selon le passage du tuyau de vidange, les colliers de serrage peuvent être montés à gauche ou à droite du boîtier. Le support de tuyau est prévu des deux côtés.
- Assurez-vous que le tuyau n'est ni plié ni pincé et qu'il n'y a pas de pente.

 **fig. 21 à la page 14**

19. Fixez les rails de guidage.

 **fig. 22 à la page 15**

20. Insérez l'affichage fourni dans l'encoche prévue à cet effet (sur la console ou le cadre mural, selon le modèle).
21. Connectez le câble d'alimentation 12 V $\overline{\text{cc}}$ et le câble de niveau à l'affichage.

 **fig. 23 à la page 15**

1	Interrupteur à lames : État du réservoir 1/1 plein
gy	gris
bk	noir
rd	rouge
wh	blanc

22. Connectez le câble d'alimentation 12 V $\overline{\text{cc}}$ à l'alimentation 12 V $\overline{\text{cc}}$ du véhicule.



REMARQUE L'affichage nécessite une alimentation constante de 12 V $\overline{\text{cc}}$ / 0,03 A.

23. Faites passer le câble de niveau vers l'arrière, du côté de l'insertion.



REMARQUE Faites passer le câble de manière à ce qu'il ne soit pas pincé lors de l'insertion de la cassette de séparation. Fixez-le le long du boîtier si nécessaire.

24. Insérez le connecteur magnétique du câble de niveau dans le support de montage et fixez le support de montage au boîtier.

 **fig. 24 à la page 16**

25. Par la trappe de service, marquez un point de perçage centré à une distance de 63 mm du bord avant de la plaque de base du boîtier des toilettes. Percez un trou ($\varnothing$ 6,5 mm) à l'endroit marqué.

 **fig. 25 à la page 16**

26. Retirez le film protecteur du ruban adhésif sous la pièce de verrouillage, alignez la pièce de verrouillage avec le trou et fixez-la à la plaque de base.



REMARQUE La pièce de verrouillage garantit que la cassette de séparation s'enclenche solidement lors de l'insertion.

27. Insérez la goupille de verrouillage dans le trou sous la plaque de base.
28. Remettez les toilettes à l'emplacement prévu.
29. **CT4110 uniquement** : Placez les 2 caches-vis sur les vis de la plaque de base.

 **fig. 26 à la page 16**

30. **Modèles CT(E)4xxx** : Vissez le boîtier au mur avec un maximum de 7 vis (les vis ne sont pas fournies).

 **fig. 27 à la page 17**

31. **Modèles CT(E)S4xxx, CTLP4xxx et CTW4xxx** : Soulevez les toilettes et accrochez le boîtier au support mural.

32. Fixez la plaque de base avec 6 vis (4,5 × 45 mm, les vis ne sont pas fournies).

 **fig. 28 à la page 17**

8.4 Insertion et connexion de la cassette

- Ouvrez la trappe de service.
- Vérifiez que le tuyau de vidange est fermé avec son bouchon et tourné vers l'intérieur.
 **fig. 29 à la page 18**
- Faites glisser la cassette, le récipient à déchets solides orienté vers l'avant, dans le compartiment de service jusqu'à mi-chemin environ.
- Retirez le bouchon du raccord du tuyau.
 **fig. 30 à la page 18**
- Insérez le connecteur dans le raccord du tuyau. Le connecteur émet un clic lorsqu'il se verrouille en place.
- Branchez le connecteur magnétique pour l'indicateur de niveau sur le port magnétique de la cassette.
 **fig. 31 à la page 18**
- Faites glisser complètement la cassette dans le compartiment de service jusqu'à ce que le loquet s'enclenche.
 **fig. 32 à la page 19**
- Vérifiez la position de la cassette. L'ouverture du récipient à déchets solides doit être directement sous la sortie des déchets solides.
- Fermez la trappe de service.

9 Élimination



Recyclage des emballages : Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet. Cette séparation est nécessaire, car le matériau d'emballage est une ressource précieuse et une mise au rebut inappropriée peut avoir un impact sur la santé et l'environnement.



La poubelle barrée d'une croix indique que le produit est un équipement électrique ou électronique et doit être collecté séparément pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés. **Le consommateur est légalement tenu de mettre au rebut correctement tout équipement électrique ou électronique, en les séparant des ordures ménagères !**

Cette séparation est nécessaire, car les appareils électriques sont des ressources précieuses et peuvent contenir des substances nocives pour l'homme et l'environnement.

Pour mettre le produit au rebut, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin d'être informé des réglementations liées au traitement des déchets.

Le produit peut être mis au rebut gratuitement.

10 Garantie

La période de garantie commerciale s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, contactez la succursale du fabricant située dans votre pays (voir dometic.com/dealer) ou votre revendeur.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie commerciale, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie commerciale.

11 Données techniques

Dimensions (L×H×P)	570 mm × 491 mm × 390 mm
Poids	5,1 kg
Capacité du réservoir de liquide	6,7 L
Capacité du réservoir de déchets solides	7,7 L
Tension d'entrée de l'affichage	12 V $\overline{\text{---}}$ / 0,03 A
Certification	

Español

1	Notas importantes.....	39
2	Explicación de los símbolos.....	39
3	Documentos relacionados.....	39
4	Instrucciones de seguridad.....	39
5	Contenido de la entrega.....	40
6	Uso previsto.....	40
7	Descripción técnica.....	40
8	Conversión.....	41
9	Eliminación.....	44
10	Garantía.....	44
11	Datos técnicos.....	44

1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN conservarse junto con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causar lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite documents.dometic.com.

2 Explicación de los símbolos

Una palabra de advertencia señalará los mensajes de seguridad y de daño material, y también indicará el grado o nivel de gravedad del riesgo.



¡ATENCIÓN!

- > Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.



¡AVISO!

- > Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales.



NOTA Información adicional para el manejo del producto.

3 Documentos relacionados

Manual de instrucciones para inodoros de separación seca



Para información sobre el uso del inodoro de separación seca, consulte el manual de instrucciones correspondiente en línea en: qr.dometic.com/bgvPuV

4 Instrucciones de seguridad



¡ATENCIÓN! Peligro de electrocución

- > Si el cable de alimentación de este aparato está dañado, debe ser sustituido por un cable de alimentación o un conjunto adecuado proporcionado por el fabricante o por un técnico de mantenimiento autorizado para evitar riesgos de seguridad.



¡ATENCIÓN! Peligro de incendio

- > No arroje cigarrillos encendidos u otros objetos en llamas en la taza del inodoro.



¡AVISO! Peligro de daños

- > No modifique ni adapte ninguno de los componentes de ninguna manera.
- > Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- > Utilice únicamente piezas y componentes originales aprobados para su uso con este dispositivo.
- > No coloque los cables de forma que queden sueltos o muy doblados.
- > No taladre ni corte las paredes del inodoro. Atornille solo en los lugares designados.
- > No aplique fuerza excesiva a ningún componente.
- > Si los líquidos no pueden drenar adecuadamente a través de la manguera hacia el cassette, esto puede provocar problemas de olor y humedad.
 - Evite dobleces y torceduras pronunciadas en la manguera.
 - Asegúrese de que solo los líquidos fluyan hacia el área del embudo

delantero del inodoro con función de separación.

5 Contenido de la entrega

 **fig. 1** en la página 3

N.º	Denominación	Cant.
-	Manual de instalación	1
-	Manual de uso	1
1	Asiento de inodoro con tapa	1
2	Tapa para salida de residuos sólidos	1
3	Soporte metálico para tapa	1
4	Manguito de silicona	1
5	Anillo de fijación con tornillo 5x20	1
6	Tapa de la taza	1
7	Taza del inodoro con función de separación	1
8	Pasador de bisagra	1
9	Soporte de montaje para el conector magnético	1
10	Cable de conexión para la indicación de nivel	1
11	Cojinete liso	3
12	Pantalla	1
13	Tornillo de fijación 3,5x10 para la abrazadera de manguera	2
14	Tornillo de fijación 3,5x10 para los cojinetes lisos	8
15	Tornillo de fijación 3x10 para el conector de manguera en ángulo	4
16	Cuña de bloqueo	1
17	Parte superior de la carcasa	1
18	Guía	2
19	Sección intermedia	1
20	Tapón para la línea de suministro de agua del inodoro	1
21	Abrazadera de manguera	2

N.º	Denominación	Cant.
22	Conjunto de mangueras (manguera de orina ($D_i = 10$ mm) con conector, manguera de ventilación ($D_i = 6$ mm), conector de manguera en ángulo con junta tórica, abrazadera de pendiente de manguera)	1
23	Colador con tapa para salida de líquidos	1
24	Pieza de bloqueo	1
25	Pasador de bloqueo para la pieza de bloqueo	1
26	Cassette de separación	1

6 Uso previsto

El kit de conversión está destinado a convertir una instalación existente de inodoro químico de cassette en vehículos recreativos, como caravanas o autocaravanas, para que pueda utilizarse como inodoro de separación seca.

El kit de conversión es adecuado para convertir los siguientes modelos: CT4050, CT4110, CTE4110, CTLP4050, CTLP4110, CTS4050, CTS4110, CTES4110, CTW4050, CTW4110

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Instalación o montaje incorrectos
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de recambio distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

7 Descripción técnica

Los inodoros de cassette con separación funcionan según un principio de separación, en el que los residuos sólidos y líquidos se recogen en recipientes separados, evitando así la formación de una mezcla de amoníaco maloliente. La orina y las heces se separan automáticamente durante el uso mediante un inserto especial de separación. La orina fluye hacia un depósito de líquidos, mientras que las heces caen en un recipiente de residuos sólidos forrado con una bolsa y se cubren con lecho absorbente (como serrín comercial o lecho para pequeños animales) para absorber la humedad.

En adelante, el inodoro de cassette con separación se denomina simplemente inodoro o producto.

8 Conversión

8.1 Herramientas necesarias

Se requieren las siguientes herramientas:

- Alicates de punta fina
- Cúter
- Destornillador Phillips
- Destornillador plano de mango largo
- Cubo
- Paño o toalla

8.2 Extracción de los componentes del inodoro



¡AVISO! Daños por fugas de líquidos

- > Desconecte el suministro de agua al vehículo recreativo antes de la extracción.
 - Desconecte la bomba de agua de la fuente de alimentación.
 - Abra un grifo dentro del vehículo y deje que el agua restante se drene para aliviar la presión de las tuberías.
- > Utilice un paño o toalla y un cubo para recoger cualquier líquido que se derrame.

1. A través de la trampilla de servicio, extraiga el casete de residuos existente.

2. **Modelos CT(E)4xxx:** Afloje los tornillos que fijan la carcasa a la pared.

 **fig. 2 en la página 3**

3. **Modelos CT(E)S4xxx, CTLP4xxx y CTW4xxx:** Desenganche la consola del inodoro del soporte de pared.

4. **Sólo CT4110:** Retire las 2 tapas de los tornillos sobre los tornillos de la placa base.

 **fig. 3 en la página 4**

5. Afloje los 6 tornillos que fijan la placa base.

 **fig. 4 en la página 4**

6. Desconecte los conectores en la pantalla.
7. Retire la taza del inodoro, incluyendo el asiento y la tapa, de la carcasa.
8. Separe la parte superior de la carcasa de la parte inferior.

 **fig. 5 en la página 5**

9. Deslice la sección intermedia hacia adelante para separarla de las paredes laterales internas.

 **fig. 6 en la página 5**

10. Afloje los tornillos de las abrazaderas de la manguera para quitar la manguera de agua limpia.
11. Desconecte la manguera de agua limpia de la bomba de agua limpia.



NOTA

- Coloque un cubo debajo del extremo de la manguera para recoger cualquier agua restante.
- Deje el anillo de sujeción a un lado, se necesitará más adelante durante la instalación.

12. Si la línea de agua se va a volver a utilizar: Cierre la línea de agua limpia con el tapón y asegure el tapón con el anillo de sujeción.



¡ATENCIÓN! Peligro para la salud

- > Abra y enjuague la línea de agua limpia cerrada una vez a la semana para evitar el crecimiento de bacterias y gérmenes dañinos.

 **fig. 7 en la página 6**

13. Si la línea de agua ya no se necesita de forma permanente: Retire completamente la línea de agua.
14. Retire la pantalla existente de la ranura, desconecte los conectores y retire la pantalla.



NOTA Cualquier cableado que ya no sea necesario se puede quitar (cables para la bomba de agua y el indicador de nivel).

8.3 Instalación



NOTA La taza del inodoro puede utilizarse en posición recta y, dependiendo de la instalación, también puede girarse hacia la izquierda o la derecha*. Antes de la instalación, determine en qué dirección debe girarse la taza del inodoro y realice los ajustes necesarios durante la instalación.

* Toda la información relativa a la dirección (como la dirección de giro) se basa en la vista frontal del inodoro.

1. Deslice la sección intermedia suministrada sobre las paredes laterales internas.

 **fig. 8 en la página 6**

2. Coloque la parte superior de la carcasa suministrada sobre la parte inferior de la carcasa.

 **fig. 9 en la página 7**

3. Inserte la cuña de bloqueo en la ranura de la izquierda o la derecha del soporte de la taza*, según la dirección de giro deseada.



NOTA La cuña de bloqueo impide que la taza del inodoro gire en la dirección en la que se ha insertado. Por ejemplo, si la cuña de bloqueo se inserta a la izquierda, impide que la taza gire hacia la izquierda*.

 **fig. 10 en la página 7**

4. Coloque la tapa de la taza sobre la parte superior de la carcasa.

 **fig. 11 en la página 8**

5. Asegure la tapa de la taza con los 3 cojinetes lisos (par de apriete 0,8 N·m).

 **fig. 12 en la página 8**

6. Determine la ruta de la manguera de desagüe según la dirección en la que deba girarse la taza del inodoro.



NOTA A: Ruta para girar la taza del inodoro a la derecha (sentido antihorario)*; B: Ruta para girar la taza del inodoro a la izquierda (sentido horario)*

 **fig. 13 en la página 9**

7. Atornille la abrazadera de pendiente de la manguera a la tapa del inodoro (par de apriete 0,8 N·m).



NOTA Asegúrese de que la manguera de desagüe pase por la abrazadera de pendiente de la manguera de modo que tenga una inclinación hacia el cassette de separación.

 **fig. 14 en la página 9**

8. Deslice la funda de silicona completamente sobre el anillo de la salida de residuos sólidos en la parte inferior de la taza del inodoro.

 **fig. 15 en la página 10**

9. Asegure la funda de silicona con el anillo de sujeción.



NOTA No atornille el anillo de sujeción hacia el centro, ya que esto podría hacer que la conexión atornillada interfiera con la conexión de la manguera. Atornille el anillo de sujeción hacia un lado o hacia el borde de la taza del inodoro.

 **fig. 16 en la página 11**

10. Atornille el conector de manguera en ángulo al adaptador de la abertura de desagüe de la taza del inodoro (par de apriete 1,2 N·m).



NOTA

- Compruebe que la junta tórica esté correctamente colocada en el conector de manguera en ángulo.
- Asegúrese de que la manguera de desagüe esté orientada en la dirección en la que se va a colocar la taza del inodoro.
- Monte el conector de manguera en ángulo de modo que la manguera de desagüe quede paralela a la funda de silicona.

 **fig. 17 en la página 12**

11. Coloque la manguera de ventilación (1) en el soporte (2) de la taza del inodoro.

 **fig. 18 en la página 12**

12. Coloque la taza del inodoro sobre la tapa de la taza hasta que los clips de sujeción encajen en su lugar.

 **fig. 19 en la página 13**

13. Retire la película protectora del asiento y la tapa del inodoro.

14. Alinee la tapa del inodoro con el asiento e inserte el extremo más estrecho de los pasadores de bisagra para preensamblar las piezas.

 **fig. 20 en la página 14**

15. Tome la unidad preensamblada e inserte el primer pasador de bisagra en un lado en el orificio de la bisagra de la taza del inodoro.
16. Presione la unidad preensamblada hacia abajo hasta que el segundo pasador de bisagra encaje en su lugar en el lado opuesto de la bisagra.
17. Guíe el extremo libre de la manguera hacia atrás en la dirección en la que apunta el conector de manguera en ángulo.
18. Monte las abrazaderas de manguera suministradas (par de apriete 0,8 N·m). Asegure la manguera de desagüe a las abrazaderas y al soporte de la manguera (1).



NOTA

- Dependiendo de la ruta de la manguera de desagüe, las abrazaderas pueden montarse en el lado izquierdo o derecho de la carcasa. El soporte de la manguera está disponible en ambos lados en consecuencia.
- Asegúrese de que la manguera esté guiada de modo que no esté doblada ni pellizcada y que no haya pendiente.

 **fig. 21 en la página 14**

19. Coloque los rieles de guía.

 **fig. 22 en la página 15**

20. Inserte la pantalla suministrada en el hueco designado (en la consola o el marco de la pared, según el modelo).
21. Conecte el cable de conexión para la alimentación de 12 V $\overline{=}$ y el cable de conexión para la indicación de nivel a la pantalla.

 **fig. 23 en la página 15**

1	Interruptor de láminas: Estado del depósito 1/1 lleno
gy	gris
bk	negro
rd	rojo
wh	blanco

22. Conecte el cable de conexión para la alimentación de 12 V $\overline{=}$ a la alimentación de 12 V $\overline{=}$ del vehículo.



NOTA La pantalla requiere una alimentación constante de 12 V $\overline{=}$ / 0,03 A.

23. Guíe el cable de conexión para la indicación de nivel hacia la parte trasera, hacia el lado de inserción.



NOTA Guíe el cable de modo que no quede atrapado al insertar el cassette de separación. Si es necesario, fíjelo a lo largo de la carcasa.

24. Inserte el conector magnético en el cable de conexión para la indicación de nivel en el soporte de montaje y fije el soporte de montaje a la carcasa.

 **fig. 24 en la página 16**

25. A través de la trampilla de servicio, marque un punto de perforación centrado a una distancia de 63 mm del borde frontal de la placa base de la carcasa del inodoro. Taladre un agujero ($\varnothing$ 6,5 mm) en el lugar marcado.

 **fig. 25 en la página 16**

26. Retire la película protectora de la cinta adhesiva en la parte inferior de la pieza de bloqueo, alinee la pieza de bloqueo con el orificio y fíjela a la placa base.



NOTA La pieza de bloqueo garantiza que el cassette de separación encaje de forma segura al insertarlo.

27. Inserte el pasador de bloqueo en el orificio desde debajo de la placa base.
28. Vuelva a colocar el inodoro en la posición designada.
29. **Sólo CT4110:** Coloque las 2 tapas de los tornillos sobre los tornillos de la placa base.

 **fig. 26 en la página 16**

30. **Modelos CT(E)4xxx:** Atornille la carcasa a la pared con un máximo de 7 tornillos (los tornillos no están incluidos en el suministro).

 **fig. 27 en la página 17**

31. **Modelos CT(E)S4xxx, CTLP4xxx y CTW4xxx:** Levante el inodoro y enganche la carcasa en el soporte de pared.

32. Asegure la placa base con 6 tornillos (4,5 × 45 mm, los tornillos no están incluidos en el suministro).

 **fig. 28** en la página 17

8.4 Insertar y conectar el cassette

1. Abra la tapa de servicio.
2. Compruebe que el tubo de desagüe esté cerrado con su tapa y girado hacia adentro.
3. Deslice el cassette con el recipiente de residuos sólidos hacia adelante en el compartimento de servicio hasta que esté aproximadamente a la mitad.
4. Saque el tapón de la conexión de la manguera.

 **fig. 29** en la página 18

5. Inserte el conector en la conexión de la manguera. El conector hará un clic al encajarse en su lugar.
6. Conecte el conector magnético para la indicación de nivel al puerto magnético del cassette.

 **fig. 31** en la página 18

7. Deslice el cassette completamente en el compartimento de servicio hasta que el pestillo haga clic en su lugar.

 **fig. 32** en la página 19

8. Compruebe la posición del cassette. La abertura del recipiente de residuos sólidos debe estar directamente debajo de la salida de residuos sólidos.
9. Cierre la tapa de servicio.

9 Eliminación



Reciclaje del material de embalaje: Si es posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado. Esta separación es necesaria, ya que el embalaje es un recurso valioso y una gestión inadecuada puede afectar a la salud humana y al medio ambiente.



El contenedor con ruedas tachado indica que el producto es un equipo eléctrico o electrónico que debe desecharse por separado para tratarlo, recuperarlo y reciclarlo debidamente. **El consumidor tiene la obligación legal de desechar correctamente los equipos eléctricos o electrónicos y de no arrojarlos junto a la basura doméstica.**

Esta separación es necesaria, ya que los aparatos eléctricos son recursos valiosos que pueden contener sustancias nocivas para los seres humanos y el medioambiente.

Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un distribuidor especializado sobre las normas pertinentes de gestión de residuos.

El producto podrá desecharse gratuitamente.

10 Garantía

Se aplica el período de garantía comercial estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso, póngase en contacto con la sucursal del fabricante de su país (consulte dometic.com/dealer) o con su punto de venta.

Para tramitar la reparación y la garantía comercial, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía comercial.

11 Datos técnicos

Dimensiones (An×Al×P)	570 mm × 491 mm × 390 mm
Peso	5,1 kg
Capacidad del depósito de líquidos	6,7 L
Capacidad del contenedor de residuos sólidos	7,7 L
Tensión de entrada de la pantalla	12 V $\overline{\text{---}}$ / 0,03 A
Certificación	

Português

1	Notas importantes.....	45
2	Explicação dos símbolos.....	45
3	Documentos relacionados.....	45
4	Instruções de segurança.....	45
5	Conteúdo da entrega.....	46
6	Utilização prevista.....	46
7	Descrição técnica.....	46
8	Conversão.....	47
9	Eliminação.....	50
10	Garantia.....	50
11	Dados técnicos.....	50

1 Notas importantes

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATORIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com.

2 Explicação dos símbolos

As palavras de advertência identificam mensagens de segurança e mensagens de danos à propriedade, assim como o grau ou nível de seriedade do perigo.



PRECAUÇÃO!

- > Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.



NOTA!

- > Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.



OBSERVAÇÃO Informações suplementares para a utilização do produto.

3 Documentos relacionados

Manual de instruções para sanitas de separação a seco



Para informações sobre como utilizar a sanita de separação a seco, consulte o respetivo manual de instruções online em: qr.dometic.com/bgvPuV

4 Instruções de segurança



PRECAUÇÃO! Perigo de eletrocussão

- > Se o cabo de alimentação do aparelho estiver danificado, tem de ser substituído por um cabo ou grupo de alimentação adequados, pelo fabricante ou por um seu agente de assistência técnica, para evitar riscos de segurança.



PRECAUÇÃO! Perigo de incêndio

- > Não deite cigarros acesos ou outros objetos em combustão na taça da sanita.



NOTA! Perigo de danos

- > Não altere nem adapte nenhum dos componentes, seja de que modo for.
- > Utilize apenas os acessórios recomendados pelo fabricante.
- > Utilize apenas peças e componentes originais aprovados para utilização com este dispositivo.
- > Não coloque os cabos de forma solta ou muito dobrada.
- > Não perfure nem corte as paredes da sanita. Coloque parafusos apenas nos locais designados.
- > Não aplique força excessiva a nenhum componente.
- > Se os líquidos não escoarem adequadamente pela mangueira para a cassete, isso pode causar problemas de odor e humidade.
 - Evite curvas acentuadas e dobras na mangueira.
 - Certifique-se de que apenas líquidos fluem para a área do funil frontal da taça sanitária com função de separação.

5 Conteúdo da entrega

 **fig. 1** na página 3

Nº	Designação	Qtd.
-	Manual de instalação	1
-	Manual de operação	1
1	Assento sanitário com tampa	1
2	Tampa para saída de resíduos sólidos	1
3	Suporte metálico para tampa	1
4	Manga de silicone	1
5	Anel de fixação com parafuso 5x20	1
6	Tampa da bacia	1
7	Bacia sanitária com função de separação	1
8	Pino de dobradiça	1
9	Suporte de montagem para conector magnético	1
10	Cabo de ligação para indicação de nível	1
11	Rolamento liso	3
12	Display	1
13	Parafuso de fixação 3,5x10 para a braçadeira de mangueira	2
14	Parafuso de fixação 3,5x10 para os rolamentos lisos	8
15	Parafuso de fixação 3x10 para o conector de mangueira angular	4
16	Cunha de bloqueio	1
17	Parte superior da caixa	1
18	Trilho guia	2
19	Seção intermediária	1
20	Tampão para a linha de abastecimento de água do vaso sanitário	1
21	Braçadeira de mangueira	2

Nº	Designação	Qtd.
22	Conjunto de mangueiras (Mangueira de urina ($D_i = 10$ mm) com conector, mangueira de ventilação ($D_i = 6$ mm), conector de mangueira angular com anel O, braçadeira de inclinação da mangueira)	1
23	Filtro com tampa para saída de líquidos	1
24	Peça de bloqueio	1
25	Pino de bloqueio para peça de bloqueio	1
26	Cassete de separação	1

6 Utilização prevista

O kit de conversão destina-se a converter uma instalação existente de sanita química de cassete em veículos recreativos, como caravanas ou autocaravanas, para que possa ser utilizada como sanita de separação a seco.

O kit de conversão é adequado para converter os seguintes modelos: CT4050, CT4110, CTE4110, CTLP4050, CTLP4110, CTS4050, CTS4110, CTES4110, CTW4050, CTW4110

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Instalação ou montagem incorreta
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

7 Descrição técnica

As sanitas de cassete com separação baseiam-se num princípio de separação, em que os resíduos sólidos e líquidos são recolhidos em recipientes separados, evitando assim a formação de uma mistura de amoníaco com mau cheiro. A urina e as fezes são automaticamente separadas durante a utilização por um inserto de separação especial. A urina flui para um depósito de líquidos, enquanto as fezes vão para um recipiente de resíduos sólidos forrado com um saco e são cobertas com material absorvente (como serradura comercial ou cama para pequenos animais) para absorver a humidade.

A sanita de cassete com separação é referida doravante como sanita ou produto.

8 Conversão

8.1 Ferramentas necessárias

São necessárias as seguintes ferramentas:

- Alicate de bico fino
- X-ato
- Chave de parafusos Phillips
- Chave de parafusos de fenda com haste longa
- Balde
- Pano ou toalha

8.2 Remoção dos componentes do vaso sanitário



NOTA! Danos causados por vazamento de líquidos

- > Desconecte o abastecimento de água do veículo recreativo antes da remoção.
 - Desconecte a bomba de água da fonte de alimentação.
 - Abra uma torneira dentro do veículo e deixe a água restante escoar para aliviar a pressão das tubulações.
- > Use um pano ou toalha e um balde para recolher qualquer líquido que vaze.

1. Pela tampa de serviço, retire o cassete de resíduos existente.
2. **Modelos CT(E)4xxx:** Afrouxe os parafusos que fixam a caixa à parede.

 **fig. 2 na página 3**

3. **Modelos CT(E)S4xxx, CTLP4xxx e CTW4xxx:** Desencaixe o console do vaso sanitário do suporte de parede.
4. **Apenas CT4110:** Remova as 2 tampas dos parafusos sobre os parafusos na placa de base.

 **fig. 3 na página 4**

5. Afrouxe os 6 parafusos que fixam a placa de base.

 **fig. 4 na página 4**

6. Desconecte os conectores no display.
7. Remova a bacia do vaso sanitário, incluindo o assento e a tampa, da caixa.
8. Desencaixe a parte superior da caixa da parte inferior.

 **fig. 5 na página 5**

9. Deslize a seção intermediária para a frente para separá-la das paredes laterais internas.

 **fig. 6 na página 5**

10. Afrouxe os parafusos das braçadeiras de mangueira para remover a mangueira de água limpa.
11. Desconecte a mangueira de água limpa da bomba de água limpa.



OBSERVAÇÃO

- Coloque um balde sob a extremidade da mangueira para recolher qualquer água restante.
- Separe o anel de fixação, pois ele será necessário posteriormente no processo de instalação.

12. Se a linha de água for colocada novamente em serviço: Feche a linha de água limpa com o tampão e fixe o tampão com o anel de fixação.



PRECAUÇÃO! Risco à saúde

- > Abra e enxágue a linha de água limpa fechada uma vez por semana para evitar o crescimento de bactérias e germes nocivos.

 **fig. 7 na página 6**

13. Se a linha de água não for mais necessária permanentemente: Remova completamente a linha de água.
14. Remova o display existente do recesso, desconecte os conectores e remova o display.



OBSERVAÇÃO Qualquer fiação que não seja mais necessária pode ser removida (cabos para a bomba de água e o indicador de nível).

8.3 Instalação



OBSERVAÇÃO A sanita pode ser utilizada na posição reta e, dependendo da instalação, também pode ser rodada para a esquerda ou para a direita*. Antes da instalação, determine a direção em que a sanita deve ser rodada e faça os ajustes necessários durante a instalação.

* Todas as informações relativas à direção (como a direção de rotação) baseiam-se na visualização da sanita pela frente.

1. Deslize a secção intermédia fornecida sobre as paredes laterais internas.

fig. 8 na página 6

2. Fixe a parte superior da caixa fornecida à parte inferior da caixa.

fig. 9 na página 7

3. Insira a cunha de bloqueio na ranhura à esquerda ou à direita do suporte da sanita*, dependendo da direção de rotação desejada.



OBSERVAÇÃO A cunha de bloqueio impede que a sanita rode na direção em que foi inserida. Por exemplo, se a cunha de bloqueio for inserida à esquerda, impede que a sanita rode para a esquerda*.

fig. 10 na página 7

4. Fixe a tampa da sanita à parte superior da caixa.

fig. 11 na página 8

5. Fixe a tampa da sanita com os 3 rolamentos lisos (binário 0,8 N·m).

fig. 12 na página 8

6. Determine o percurso da mangueira de drenagem consoante a direção em que a sanita deve ser rodada.



OBSERVAÇÃO A: Percurso para rodar a sanita para a direita (no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio)*; B: Percurso para rodar a sanita para a esquerda (no sentido dos ponteiros do relógio)*

fig. 13 na página 9

7. Aperte a braçadeira de inclinação da mangueira à tampa da sanita (binário 0,8 N·m).



OBSERVAÇÃO Certifique-se de que a mangueira de drenagem passa pela braçadeira de inclinação da mangueira para que tenha inclinação em direção ao cassete de separação.

fig. 14 na página 9

8. Deslize a manga de silicone completamente sobre o anel na saída de resíduos sólidos na parte inferior da sanita.

fig. 15 na página 10

9. Fixe a manga de silicone com o anel de fixação.



OBSERVAÇÃO Não aperte o anel de fixação em direção ao centro, pois isso pode interferir na ligação da mangueira. Aperte o anel de fixação para o lado ou para a borda da sanita.

fig. 16 na página 11

10. Aperte o conector de mangueira angular ao adaptador na abertura de drenagem da sanita (binário 1,2 N·m).



OBSERVAÇÃO

- Verifique se o anel O está corretamente colocado no conector de mangueira angular.
- Certifique-se de que a mangueira de drenagem está direcionada na direção em que a sanita deve ser posicionada.
- Monte o conector de mangueira angular para que a mangueira de drenagem fique paralela à manga de silicone.

fig. 17 na página 12

11. Fixe a mangueira de ventilação (1) ao suporte (2) na sanita.

fig. 18 na página 12

12. Coloque a sanita na tampa da sanita até que os cliques de fixação encaixem no lugar.

fig. 19 na página 13

13. Remova a película protetora do assento e da tampa da sanita.

14. Alinhe a tampa da sanita com o assento e insira a extremidade mais estreita dos pinos da dobradiça para pré-montar as peças.

 **fig. 20 na página 14**

15. Pegue a unidade pré-montada e insira o primeiro pino da dobradiça de um lado no orifício da dobradiça da sanita.
16. Pressione a unidade pré-montada até que o segundo pino da dobradiça encaixe no lado oposto da dobradiça.
17. Alimente a extremidade livre da mangueira para trás na direção em que o conector de mangueira angular está apontando.
18. Monte as braçadeiras fornecidas (binário 0,8 N·m). Fixe a mangueira de drenagem às braçadeiras e ao suporte da mangueira (1).



OBSERVAÇÃO

- Dependendo do percurso da mangueira de drenagem, as braçadeiras podem ser montadas no lado esquerdo ou direito da caixa. O suporte da mangueira está disponível em ambos os lados.
- Certifique-se de que a mangueira não está dobrada ou comprimida e que não há inclinação.

 **fig. 21 na página 14**

19. Fixe os trilhos-guia.

 **fig. 22 na página 15**

20. Insira o visor fornecido no encaixe designado (no console ou na moldura da parede, dependendo do modelo).
21. Conecte o cabo de ligação para alimentação 12 V $\equiv$ e o cabo de ligação para indicação de nível ao visor.

 **fig. 23 na página 15**

1	Interruptor Reed: Estado do tanque 1/1 cheio
gy	cinzento
bk	preto
rd	vermelho
wh	branco

22. Conecte o cabo de ligação para alimentação 12 V $\equiv$ à alimentação 12 V $\equiv$ do veículo.



OBSERVAÇÃO O visor requer uma alimentação constante 12 V $\equiv$ / 0,03 A.

23. Direcione o cabo de ligação para indicação de nível para trás, em direção ao lado de inserção.



OBSERVAÇÃO Direcione o cabo para que não fique comprimido quando a cassete de separação for inserida. Fixe-o ao longo da caixa, se necessário.

24. Insira o conector magnético no cabo de ligação para indicação de nível no suporte de montagem e fixe o suporte de montagem à caixa.

 **fig. 24 na página 16**

25. Através da tampa de serviço, marque um ponto de perfuração centrado a uma distância de 63 mm da borda frontal da placa de base da caixa da sanita. Perfure um orifício ($\varnothing$ 6,5 mm) no local marcado.

 **fig. 25 na página 16**

26. Remova a película protetora da fita adesiva na parte inferior da peça de bloqueio, alinhe a peça de bloqueio com o orifício e fixe-a à placa de base.



OBSERVAÇÃO A peça de bloqueio garante que a cassete de separação encaixe com segurança quando inserida.

27. Insira o pino de bloqueio no orifício por baixo da placa de base.
28. Coloque a sanita de volta na posição designada.
29. **Apenas CT4110:** Coloque as 2 tampas de parafuso sobre os parafusos na placa de base.

 **fig. 26 na página 16**

30. **Modelos CT(E)4xxx:** Fixe a caixa à parede com um máximo de 7 parafusos (os parafusos não estão incluídos).

 **fig. 27 na página 17**

31. **Modelos CT(E)S4xxx, CTLP4xxx e CTW4xxx:** Levante a sanita e encaixe a caixa no suporte de parede.

32. Fixe a placa de base com 6 parafusos (4,5 × 45 mm, os parafusos não estão incluídos).

 **fig. 28 na página 17**

8.4 Inserção e ligação da cassete

1. Abrir a tampa de serviço.

2. Verifique se o tubo de drenagem está fechado com a respetiva tampa e virado para dentro.

 **fig. 29 na página 18**

3. Deslize a cassete com o recipiente de resíduos sólidos voltado para a frente no compartimento de serviço até estar aproximadamente a meio.
4. Puxe a ficha da ligação da mangueira.
-  **fig. 30 na página 18**
5. Insira o conector na ligação da mangueira. O conector fará um clique ao encaixar.
6. Ligue o conector magnético para indicação de nível à porta magnética da cassete.
-  **fig. 31 na página 18**
7. Deslize a cassete completamente para dentro do compartimento de serviço até que o trinco encaixe.
-  **fig. 32 na página 19**
8. Verifique a posição da cassete. A abertura do recipiente de resíduos sólidos deve estar diretamente abaixo da saída de resíduos sólidos.
9. Feche a tampa de serviço.

9 Eliminação



Reciclagem do material de embalagem: Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem. Esta separação é necessária, uma vez que a embalagem é um recurso valioso e a eliminação inadequada pode afetar a saúde humana e o ambiente.



O caixote do lixo com uma cruz indica que o produto é um equipamento elétrico ou eletrónico e deve ser recolhido separadamente para tratamento, recuperação e reciclagem adequados. **O consumidor é legalmente obrigado a eliminar adequadamente qualquer equipamento elétrico ou eletrónico, separadamente do lixo doméstico geral!**

Esta separação é necessária, pois os aparelhos elétricos são recursos valiosos e podem conter substâncias nocivas para os humanos e para o ambiente.

Para eliminar definitivamente o produto, informe-se junto do centro de reciclagem ou distribuidor mais próximo sobre as disposições de eliminação aplicáveis.

O produto pode ser eliminado gratuitamente.

10 Garantia

Aplica-se o prazo de garantia comercial legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte a filial do fabricante no seu país (consulte dometic.com/dealer) ou o seu distribuidor.

Para fins de reparação ou de garantia comercial, terá de enviar também os seguintes documentos:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
 - Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha
- Tenha em atenção que as reparações feitas por si ou por não profissionais podem ter consequências sobre a segurança e anular a garantia comercial.

11 Dados técnicos

Dimensões (L×A×P)	570 mm × 491 mm × 390 mm
Peso	5,1 kg
Capacidade do tanque de líquidos	6,7 L
Capacidade do recipiente de resíduos sólidos	7,7 L
Tensão de entrada do display	12 V $\overline{\text{---}}$ / 0,03 A
Certificação	

Italiano

1	Note importanti.....	51
2	Spiegazione dei simboli.....	51
3	Documenti correlati.....	51
4	Istruzioni di sicurezza.....	51
5	Contenuto della confezione.....	52
6	Uso previsto.....	52
7	Descrizione tecnica.....	52
8	Conversione.....	53
9	Smaltimento.....	56
10	Garanzia.....	56
11	Dati tecnici.....	56

1 Note importanti

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità alle istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità alle leggi e ai regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare documents.dometic.com.

2 Spiegazione dei simboli

Il termine presente nella segnalazione identifica i messaggi di sicurezza e quelli relativi al danneggiamento della proprietà, oltre a indicare il grado o livello di gravità del rischio.



ATTENZIONE!

- > Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni di entità lieve o moderata.



AVVISO!

- > Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.



NOTA Informazioni supplementari relative al funzionamento del prodotto.

3 Documenti correlati

Manuale d'uso per toilette a separazione a secco



Per informazioni sull'uso della toilette a separazione a secco, consultare il relativo manuale d'uso online all'indirizzo: qr.dometic.com/bgvPuV

4 Istruzioni di sicurezza



ATTENZIONE! Pericolo di scosse elettriche

- > Per evitare possibili pericoli legati alla sicurezza, se il cavo di alimentazione di questo apparecchio è danneggiato deve essere sostituito con un cavo di alimentazione o un gruppo adatto reperibile dal fabbricante o dal servizio di assistenza.



ATTENZIONE! Pericolo di incendio

- > Non gettare sigarette accese o altri oggetti in fiamme nella tazza del WC.



AVVISO! Pericolo di danni

- > Non modificare o adattare alcun componente in alcun modo.
- > Utilizzare esclusivamente gli accessori consigliati dal fabbricante.
- > Utilizzare solo parti e componenti originali approvati per l'uso con questo dispositivo.
- > Non posare i cavi in modo che siano allentati o fortemente piegati.
- > Non forare o tagliare le pareti del WC. Fissare le viti solo nei punti designati.
- > Non applicare forza eccessiva a nessun componente.
- > Se i liquidi non riescono a defluire sufficientemente attraverso il tubo nella cassetta, ciò può causare problemi di odore e umidità.
 - Evitare pieghe e strozzature nel tubo.
 - Assicurarsi che solo i liquidi defluiscano nell'area anteriore dell'imbuto della tazza con funzione di separazione.

5 Contenuto della confezione

 **fig. 1** alla pagina 3

N.	Descrizione	Qtà
-	Manuale di installazione	1
-	Manuale d'uso	1
1	Sedile WC con coperchio	1
2	Coperchio per uscita rifiuti solidi	1
3	Supporto metallico per coperchio	1
4	Manicotto in silicone	1
5	Anello di fissaggio con vite 5x20	1
6	Coperchio della tazza	1
7	Tazza WC con funzione di separazione	1
8	Perno della cerniera	1
9	Supporto per connettore magnetico	1
10	Cavo di collegamento per indicazione livello	1
11	Cuscinetto liscio	3
12	Display	1
13	Vite di fissaggio 3,5x10 per fascetta	2
14	Vite di fissaggio 3,5x10 per cuscinetti lisci	8
15	Vite di fissaggio 3x10 per raccordo angolare	4
16	Cuneo di bloccaggio	1
17	Parte superiore dell'alloggiamento	1
18	Guida	2
19	Sezione intermedia	1
20	Tappo per il tubo di alimentazione dell'acqua del WC	1
21	Fascetta	2
22	Kit tubi (tubo urina ($D_i = 10$ mm) con raccordo, tubo di ventilazione ($D_i = 6$ mm), raccordo angolare con O-ring, fermatubo per pendenza)	1
23	Filtro con coperchio per uscita liquidi	1

N.	Descrizione	Qtà
24	Elemento di bloccaggio	1
25	Perno di bloccaggio per elemento di bloccaggio	1
26	Cassetta di separazione	1

6 Uso previsto

Il kit di conversione è destinato a convertire un'installazione esistente di WC chimico a cassetta in veicoli ricreazionali, come caravan o camper, in modo che possa essere utilizzata come WC a separazione secca.

Il kit di conversione è adatto per la conversione dei seguenti modelli: CT4050, CT4110, CTE4110, CTLP4050, CTLP4110, CTS4050, CTS4110, CTES4110, CTW4050, CTW4110

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità alle presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- Installazione o assemblaggio non corretti
- Manutenzione non corretta o uso di parti di ricambio diverse da quelle originali fornite dal fabbricante
- Modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del fabbricante
- Impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

7 Descrizione tecnica

I WC a cassetta con separazione si basano su un principio di separazione in cui i rifiuti solidi e liquidi vengono raccolti in contenitori separati, evitando così la formazione di una miscela di ammoniacale maleodorante. Urina e feci vengono separate automaticamente durante l'uso tramite un inserto separatore speciale. L'urina confluisce in un serbatoio per liquidi, mentre le feci finiscono in un contenitore per rifiuti solidi rivestito con un sacchetto e vengono coperte con lettiera (come segatura commerciale o lettiera per piccoli animali) per assorbire l'umidità.

Il WC a cassetta con separazione viene qui di seguito denominato WC o prodotto.

8 Conversione

8.1 Strumenti necessari

Sono necessari i seguenti strumenti:

- Pinze a becchi lunghi
- Coltello multiuso
- Cacciavite a croce
- Cacciavite a taglio con gambo lungo
- Secchio
- Panno o asciugamano

8.2 Rimozione dei componenti del WC



AVVISO! Danni causati da liquidi che perdono

- > Disconnettere l'alimentazione idrica al veicolo ricreazionale prima della rimozione.
 - Disconnettere la pompa dell'acqua dalla fonte di alimentazione.
 - Aprire un rubinetto all'interno del veicolo e lasciare defluire l'acqua residua per alleviare la pressione nelle tubazioni.
- > Utilizzare un panno o un asciugamano e un secchio per raccogliere eventuali liquidi che perdono.

1. Attraverso lo sportello di servizio, estrarre la cassetta di raccolta dei rifiuti esistente.
2. **Modelli CT(E)4xxx:** Allentare le viti che fissano la struttura alla parete.

 **fig. 2** alla pagina 3

3. **Modelli CT(E)S4xxx, CTP4xxx e CTW4xxx:** Sganciare la console del WC dal supporto a parete.
4. **Solo CT4110:** Rimuovere le 2 coperture delle viti sopra le viti nella piastra di base.

 **fig. 3** alla pagina 4

5. Allentare le 6 viti che fissano la piastra di base.

 **fig. 4** alla pagina 4

6. Disconnettere i connettori al display.
7. Rimuovere la tazza del WC, compreso il sedile e il coperchio, dalla struttura.
8. Staccare la parte superiore della struttura dalla parte inferiore.

 **fig. 5** alla pagina 5

9. Far scorrere la sezione intermedia in avanti per separarla dalle pareti interne laterali.

 **fig. 6** alla pagina 5

10. Allentare le viti delle staffe per tubo per rimuovere il tubo dell'acqua dolce.
11. Disconnettere il tubo dell'acqua dolce dalla pompa dell'acqua dolce.



NOTA

- Posizionare un secchio sotto l'estremità del tubo per raccogliere eventuale acqua residua.
- Mettere da parte l'anello di serraggio, che sarà necessario durante l'installazione.

12. Se la linea dell'acqua deve essere rimessa in servizio: Chiudere la linea dell'acqua dolce con il tappo e fissare il tappo con l'anello di serraggio.



ATTENZIONE! Pericolo per la salute

- > Aprire e sciacquare la linea dell'acqua dolce chiusa una volta a settimana per prevenire la crescita di batteri e germi nocivi.

 **fig. 7** alla pagina 6

13. Se la linea dell'acqua non sarà più necessaria in modo permanente: Rimuovere completamente la linea dell'acqua.
14. Rimuovere il display esistente dalla sede, disconnettere i connettori e rimuovere il display.



NOTA Eventuali cablaggi non più necessari possono essere rimossi (cavi per la pompa dell'acqua e l'indicatore di livello).

8.3 Installazione



NOTA La tazza del WC può essere utilizzata in posizione dritta e, a seconda dell'installazione, può anche essere ruotata a sinistra o a destra*. Prima dell'installazione, determinare la direzione in cui la tazza del WC deve essere ruotata e apportare le regolazioni necessarie durante l'installazione.

* Tutte le informazioni relative alla direzione (come la direzione di rotazione) si basano sulla visualizzazione del WC dalla parte anteriore.

1. Far scorrere la sezione intermedia fornita sulle pareti interne laterali.

 **fig. 8** alla pagina 6

2. Fissare la parte superiore della struttura fornita alla parte inferiore della struttura.

 **fig. 9** alla pagina 7

3. Inserire il cuneo di bloccaggio nella fessura a sinistra o a destra dell'attacco della tazza*, a seconda della direzione di rotazione desiderata.



NOTA Il cuneo di bloccaggio impedisce alla tazza del WC di ruotare nella direzione in cui è stato inserito. Ad esempio, se il cuneo di bloccaggio viene inserito a sinistra, impedisce la rotazione della tazza verso sinistra*.

 **fig. 10** alla pagina 7

4. Fissare il coperchio della tazza alla parte superiore della struttura.

 **fig. 11** alla pagina 8

5. Fissare il coperchio della tazza con i 3 cuscinetti lisci (coppia 0,8 N·m).

 **fig. 12** alla pagina 8

6. Determinare il percorso del tubo di scarico in base alla direzione in cui la tazza del WC deve essere ruotata.



NOTA A: Percorso per ruotare la tazza del WC a destra (in senso antiorario)*; B: Percorso per ruotare la tazza del WC a sinistra (in senso orario)*

 **fig. 13** alla pagina 9

7. Avvitare la fascetta di inclinazione del tubo al coperchio del WC (coppia 0,8 N·m).



NOTA Assicurarsi che il tubo di scarico sia instradato attraverso la fascetta di inclinazione in modo che sia inclinato verso la cassetta di separazione.

 **fig. 14** alla pagina 9

8. Far scorrere la guaina in silicone completamente sull'anello all'uscita dei rifiuti solidi sotto la tazza del WC.

 **fig. 15** alla pagina 10

9. Fissare la guaina in silicone con l'anello di fissaggio.



NOTA Non avvitare l'anello di fissaggio verso il centro, poiché ciò potrebbe interferire con il collegamento del tubo. Avvitare l'anello di fissaggio lateralmente o verso il bordo della tazza del WC.

 **fig. 16** alla pagina 11

10. Avvitare il raccordo angolato del tubo sull'adattatore all'apertura di scarico della tazza del WC (coppia 1,2 N·m).



NOTA

- Verificare che l'O-ring sia correttamente posizionato sul raccordo angolato.
- Assicurarsi che il tubo di scarico sia instradato nella direzione in cui si intende posizionare la tazza del WC.
- Montare il raccordo angolato in modo che il tubo di scarico sia parallelo alla guaina in silicone.

 **fig. 17** alla pagina 12

11. Fissare il tubo di ventilazione (1) alla staffa (2) sulla tazza del WC.

 **fig. 18** alla pagina 12

12. Posizionare la tazza del WC sul coperchio della tazza fino a quando le clip di fissaggio non scattano in posizione.

 **fig. 19** alla pagina 13

13. Rimuovere la pellicola protettiva dal sedile e dal coperchio del WC.

14. Allineare il coperchio del WC con il sedile e inserire l'estremità più stretta dei perni della cerniera per preassemblare le parti.

 **fig. 20** alla pagina 14

15. Prendere l'unità preassemblata e inserire il primo perno della cerniera da un lato nel foro della cerniera della tazza del WC.
16. Premere l'unità preassemblata fino a quando il secondo perno della cerniera scatta in posizione sul lato opposto della cerniera.

17. Far passare l'estremità libera del tubo all'indietro nella direzione in cui punta il raccordo angolato.
18. Montare le fascette fornite (coppia 0,8 N·m). Fissare il tubo di scarico alle fascette e alla staffa del tubo (1).

**NOTA**

- A seconda del percorso del tubo di scarico, le fascette possono essere montate sul lato sinistro o destro della struttura. La staffa del tubo è prevista su entrambi i lati.
- Assicurarsi che il tubo non sia piegato o schiacciato e che non ci sia inclinazione.

 fig. 21 alla pagina 14

19. Fissare le guide.

 fig. 22 alla pagina 15

20. Inserire il display fornito nell'apposita sede (sul pannello o sulla cornice a muro, a seconda del modello).
21. Collegare il cavo di alimentazione 12 V $\equiv$ e il cavo di indicazione del livello al display.

 fig. 23 alla pagina 15

1	Interruttore Reed: Stato serbatoio 1/1 pieno
gy	grigio
bk	nero
rd	rosso
wh	bianco

22. Collegare il cavo di alimentazione 12 V $\equiv$ all'alimentazione 12 V $\equiv$ del veicolo.



NOTA Il display richiede un'alimentazione costante 12 V $\equiv$ / 0,03 A.

23. Instradare il cavo di indicazione del livello verso la parte posteriore, verso il lato di inserimento.



NOTA Instradare il cavo in modo che non venga schiacciato quando si inserisce la cassetta di separazione. Fissarlo lungo la struttura se necessario.

24. Inserire il connettore magnetico al cavo di indicazione del livello nel supporto di montaggio e fissare il supporto di montaggio al corpo.

 fig. 24 alla pagina 16

25. Attraverso lo sportello di servizio, segnare un punto di foratura centrato a una distanza di 63 mm dal bordo anteriore della piastra di base della struttura del WC. Forare un foro ($\varnothing$ 6,5 mm) nel punto segnato.

 fig. 25 alla pagina 16

26. Rimuovere la pellicola protettiva dal nastro adesivo sul lato inferiore della parte di bloccaggio, allineare la parte di bloccaggio con il foro e fissarla alla piastra di base.



NOTA La parte di bloccaggio garantisce che la cassetta di separazione scatti saldamente in posizione quando viene inserita.

27. Inserire il perno di bloccaggio nel foro da sotto la piastra di base.
28. Riposizionare il WC nella posizione designata.
29. **Solo CT4110:** Posizionare i 2 copriviti sui viti della piastra di base.

 fig. 26 alla pagina 16

30. **Modelli CT(E)4xxx:** Fissare la struttura alla parete con un massimo di 7 viti (le viti non sono incluse).

 fig. 27 alla pagina 17

31. **Modelli CT(E)S4xxx, CTLP4xxx e CTW4xxx:** Sollevare il WC e agganciare la struttura al supporto a parete.
32. Fissare la piastra di base con 6 viti (4,5 × 45 mm, le viti non sono incluse).

 fig. 28 alla pagina 17

8.4 Inserimento e collegamento della cassetta

1. Aprire lo sportello di servizio.
 2. Verificare che il tubo di scarico sia chiuso con il suo tappo e rivolto verso l'interno.
-  **fig. 29 alla pagina 18**
3. Far scorrere la cassetta con il contenitore dei rifiuti solidi rivolto in avanti nel vano di servizio fino a metà circa.
 4. Estrarre il tappo dal collegamento del tubo.
-  **fig. 30 alla pagina 18**
5. Inserire il connettore nel collegamento del tubo. Il connettore emetterà un clic quando si blocca in posizione.

- Collegare il connettore magnetico per l'indicazione del livello alla porta magnetica sulla cassetta.

 **fig. 31 alla pagina 18**

- Spingere la cassetta completamente nel vano di servizio fino a quando la chiusura scatta in posizione.

 **fig. 32 alla pagina 19**

- Controllare la posizione della cassetta. L'apertura del contenitore dei rifiuti solidi deve essere direttamente sotto l'uscita dei rifiuti solidi.
- Chiudere lo sportello di servizio.

9 Smaltimento



Riciclaggio del materiale da imballaggio: Smaltire il materiale da imballaggio negli appositi contenitori di riciclaggio, dove possibile. Questa separazione è necessaria poiché l'imballaggio è una risorsa preziosa e uno smaltimento improprio può avere un impatto sulla salute e sull'ambiente.



L'icona raffigurante un bidone con ruote barrato indica che il prodotto è un'apparecchiatura elettrica o elettronica e deve essere smaltito separatamente per essere trattato, recuperato e riciclato in modo adeguato. **Il consumatore è obbligato per legge a smaltire correttamente le apparecchiature elettriche o elettroniche separatamente dai rifiuti domestici generici!**

Questa separazione è necessaria, in quanto le apparecchiature elettriche sono risorse preziose e possono contenere sostanze nocive per l'uomo e l'ambiente.

Per smaltire definitivamente il prodotto, informarsi presso il centro di riciclaggio più vicino o presso il proprio distributore specializzato sulle norme relative allo smaltimento.

È possibile smaltire il prodotto gratuitamente.

10 Garanzia

Si applica il periodo di garanzia commerciale previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare la filiale del fabbricante nel proprio Paese (vedere dometic.com/dealer) o il rivenditore di riferimento.

Per attivare la garanzia commerciale e predisporre eventuali interventi di riparazione, è necessario inviare la seguente documentazione insieme al prodotto:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto
 - il motivo della richiesta o la descrizione del guasto
- Tenere presente che le riparazioni eseguite in autonomia o da personale non professionista possono avere conseguenze sulla sicurezza e invalidare la garanzia commerciale.

11 Dati tecnici

Dimensioni (L×A×P)	570 mm × 491 mm × 390 mm
Peso	5,1 kg
Capacità del serbatoio liquidi	6,7 L
Capacità del contenitore rifiuti solidi	7,7 L
Tensione di ingresso display	12 V $\overline{\text{---}}$ / 0,03 A
Certificazione	

Nederlands

1	Belangrijke opmerkingen.....	57
2	Verklaring van de symbolen.....	57
3	Gerelateerde documenten.....	57
4	Veiligheidsinstructies.....	57
5	Leveringsomvang.....	58
6	Beoogd gebruik.....	58
7	Technische beschrijving.....	58
8	Omzetting.....	59
9	Verwijdering.....	62
10	Garantie.....	62
11	Technische gegevens.....	62

1 Belangrijke opmerkingen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product worden bewaard.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Voor de recentste productinformatie, bezoek documents.dometic.com.

2 Verklaring van de symbolen

Een signaalwoord geeft informatie over veiligheid en eigendomsschade en geeft de mate of ernst van het gevaar aan.



VOORZICHTIG!

- > Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, licht of matig letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP!

- > Duidt op een situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot materiële schade.



INSTRUCTIE Aanvullende informatie voor het gebruik van het product.

3 Gerelateerde documenten

Gebruikershandleiding voor droogscheidings-toiletten



Voor informatie over het gebruik van het droogscheidingsstoilet, raadpleeg de bijbehorende gebruikershandleiding online op: gr.dometic.com/bgvPuV

4 Veiligheidsinstructies



VOORZICHTIG! Gevaar voor elektrocutie

- > Als het netsnoer voor dit toestel beschadigd is, moet dit, om gevaren te voorkomen, worden vervangen door een geschikt netsnoer of aansluiting, geleverd door de fabrikant of diens klantenservice.



VOORZICHTIG! Brandgevaar

- > Gooi geen brandende sigaretten of andere brandende voorwerpen in de toiletput.



LET OP! Gevaar voor schade

- > Bewerk de componenten niet zelf en maak geen aanpassingen.
- > Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen accessoires.
- > Gebruik alleen originele onderdelen en componenten die zijn goedgekeurd voor gebruik met dit apparaat.
- > Leg de kabels niet los of met scherpe bochten.
- > Boor of zaag niet in de toiletwanden. Draai schroeven alleen in de daarvoor bestemde plaatsen.
- > Oefen geen overmatige kracht uit op enig onderdeel.
- > Als vloeistoffen niet voldoende via de slang in de cassette kunnen stromen, kan dit leiden tot geur- en vochtproblemen.
 - Vermijd scherpe bochten en knikken in de slang.
 - Zorg ervoor dat alleen vloeistoffen in het voorste trechtergedeelte van de toiletput met scheidingsfunctie terechtkomen.

5 Leveringsomvang

 **afb. 1** op pagina 3

Nr.	Omschrijving	Aantal
-	Installatiehandleiding	1
-	Gebruikershandleiding	1
1	Toiletzitting met deksel	1
2	Deksel voor vaste-afvaluitlaat	1
3	Metalen houder voor deksel	1
4	Siliconen manchét	1
5	Bevestigingsring met schroef 5x20	1
6	Deksel voor kom	1
7	Toiletom met scheidingsfunctie	1
8	Scharnierpen	1
9	Montagebeugel voor magneetconnector	1
10	Aansluitkabel voor niveau-indicatie	1
11	Glijlager	3
12	Display	1
13	Bevestigingsschroef 3,5x10 voor slangklep	2
14	Bevestigingsschroef 3,5x10 voor glijlagers	8
15	Bevestigingsschroef 3x10 voor de haakse slangverbinder	4
16	Vergrendelwig	1
17	Bovenkant behuizing	1
18	Geleiderail	2
19	Tussenklem	1
20	Dop voor de watertoevoerleiding van het toilet	1
21	Slangklep	2
22	Slangenset (urineslang ($D_i = 10 \text{ mm}$) met koppeling, ventilatieslang ($D_i = 6 \text{ mm}$), haakse slangverbinder met O-ring, slangverloopklep)	1

Nr.	Omschrijving	Aantal
23	Zeef met deksel voor vloeistofuitlaat	1
24	Vergrendelingsdeel	1
25	Vergrendelpen voor vergrendelingsdeel	1
26	Scheidingcassette	1

6 Beoogd gebruik

De ombouwset is bedoeld om een bestaande chemisch cassettetoiletinstallatie in recreatievoertuigen, zoals caravans of campers, om te bouwen zodat deze als droogscheidings toilet kan worden gebruikt.

De ombouwset is geschikt voor het ombouwen van de volgende modellen: CT4050, CT4110, CTE4110, CTLP4050, CTLP4110, CTS4050, CTS4110, CTES4110, CTW4050, CTW4110

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste installatie of montage
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

7 Technische beschrijving

Cassette-scheidende toiletten zijn gebaseerd op een scheidingsprincipe waarbij vast en vloeibaar afval in aparte containers worden opgevangen, waardoor de vorming van een sterk ruikend ammoniakmengsel wordt voorkomen. Urine en ontlasting worden tijdens het gebruik automatisch gescheiden door een speciale scheidingsinzet. De urine stroomt in een vloeistoftank, terwijl de ontlasting in een vaste-afvalcontainer terecht komt die is bekleed met een zak en wordt afgedekt met strooisel (zoals in de handel verkrijgbare

houtkrullen of bodembedekking voor kleine dieren) om vocht te absorberen.

Het cassette-scheidend toilet wordt hierna aangeduid als toilet of product.

8 Omzetting

8.1 Benodigd gereedschap

Het volgende gereedschap is vereist:

- Puntbektang
- Stanley mes
- Kruiskopschroevendraaier
- Platte schroevendraaier met lange schacht
- Emmer
- Doek of handdoek

8.2 Verwijderen van toiletcomponenten



LET OP! Schade door lekkende vloeistoffen

- > Koppel de watertoevoer naar het recreatievoertuig los voordat u begint met verwijderen.
 - Koppel de waterpomp los van de stroombron.
 - Open een kraan in het voertuig en laat het resterende water wegglopen om de druk van de leidingen te halen.
- > Gebruik een doek of handdoek en een emmer om eventueel lekkende vloeistoffen op te vangen.

1. Schuif via het serviceluis de bestaande afvalcassette eruit.
2. **CT(E)4xxx-modellen:** Draai de schroeven los waarmee de behuizing aan de wand is bevestigd.
 **afb. 2 op pagina 3**
3. **CT(E)S4xxx, CTLP4xxx en CTW4xxx-modellen:** Haak de toiletconsole los van de wandbeugel.
4. **Alleen CT4110:** Verwijder de 2 schroefafdekkingen boven de schroeven in de bodemplaat.
 **afb. 3 op pagina 4**
5. Draai de 6 schroeven los waarmee de bodemplaat is bevestigd.
 **afb. 4 op pagina 4**
6. Koppel de connectoren bij het display los.
7. Verwijder de toiletpot, inclusief het toiletdeksel met zitting, uit de behuizing.

8. Haal de bovenkant van de behuizing los van de onderkant.

 **afb. 5 op pagina 5**

9. Schuif het tussenstuk naar voren om het van de binnenste zijwanden te scheiden.

 **afb. 6 op pagina 5**

10. Draai de schroeven van de slangklemmen los om de verswaterslang te verwijderen.
11. Koppel de verswaterslang los van de verswaterpomp.



INSTRUCTIE

- Plaats een emmer onder het uiteinde van de slang om eventueel achtergebleven water op te vangen.
- Leg de klemring apart, deze wordt later bij de installatie weer gebruikt.

12. Als de waterleiding weer in gebruik wordt genomen: Sluit de verswaterleiding af met de plug en zet de plug vast met de klemring.



VOORZICHTIG! Gezondheidsgevaar

- > Open en spoel de afgesloten verswaterleiding wekelijks door om de groei van schadelijke bacteriën en ziektekiemen te voorkomen.

 **afb. 7 op pagina 6**

13. Als de waterleiding permanent niet meer nodig is: Verwijder de waterleiding volledig.
14. Verwijder het bestaande display uit de uitsparing, koppel de connectoren los en verwijder het display.



INSTRUCTIE Eventuele bekabeling die niet meer nodig is, kan worden verwijderd (kabels voor de waterpomp en het niveau-indicatielampje).

8.3 Installatie



INSTRUCTIE De toiletpot kan in rechte positie worden gebruikt en, afhankelijk van de installatie, ook naar links of rechts worden gedraaid*. Bepaal vóór de installatie in welke richting de toiletpot moet worden gedraaid en voer de nodige aanpassingen uit tijdens de installatie.

* Alle informatie over de richting (zoals de draairichting) is gebaseerd op het bekijken van het toilet van voren.

1. Schuif het meegeleverde tussenstuk op de binnenste zijwanden.

 **afb. 8 op pagina 6**

2. Bevestig het meegeleverde bovenstuk van de behuizing aan het onderstuk.

 **afb. 9 op pagina 7**

3. Plaats de vergrendelwig in de sleuf aan de linker- of rechterkant van de potbevestiging*, afhankelijk van de gewenste draairichting.



INSTRUCTIE De vergrendelwig voorkomt dat de toiletspot draait in de richting waarin deze is geplaatst. Als de vergrendelwig bijvoorbeeld aan de linkerkant is geplaatst, voorkomt deze dat de pot naar links draait*.

 **afb. 10 op pagina 7**

4. Bevestig de potdeksel aan het bovenstuk van de behuizing.

 **afb. 11 op pagina 8**

5. Bevestig de potdeksel met de 3 glijlagers (aandraaimoment 0,8 N·m).

 **afb. 12 op pagina 8**

6. Bepaal de route van de afvoerslang afhankelijk van de richting waarin de toiletspot moet worden gedraaid.



INSTRUCTIE A: Route voor het draaien van de toiletspot naar rechts (tegen de klok in)*; B: Route voor het draaien van de toiletspot naar links (met de klok mee)*

 **afb. 13 op pagina 9**

7. Draai de slanghellingsklem op het toiletdeksel (aandraaimoment 0,8 N·m).



INSTRUCTIE Zorg ervoor dat de afvoerslang door de slanghellingsklem wordt geleid zodat deze naar de scheidingscassette afloopt.

 **afb. 14 op pagina 9**

8. Schuif de siliconen hoes helemaal over de ring bij de vaste afvaluitlaat aan de onderzijde van de toiletspot.

 **afb. 15 op pagina 10**

9. Bevestig de siliconen hoes met de bevestigingsring.



INSTRUCTIE Draai de bevestigingsring niet naar het midden, omdat dit de schroefverbinding met de slangverbinding kan verstoren. Draai de bevestigingsring naar de zijkant of naar de rand van de toiletspot.

 **afb. 16 op pagina 11**

10. Draai de haakse slangconnector op de adapter bij de afvoeropening van de toiletspot (aandraaimoment 1,2 N·m).



INSTRUCTIE

- Controleer of de O-ring goed op de haakse slangconnector zit.
- Zorg ervoor dat de afvoerslang wordt geleid in de richting waarin de toiletspot moet worden geplaatst.
- Monteer de haakse slangconnector zodat de afvoerslang parallel loopt aan de siliconen hoes.

 **afb. 17 op pagina 12**

11. Bevestig de ventilatieslang (1) aan de beugel (2) op de toiletspot.

 **afb. 18 op pagina 12**

12. Plaats de toiletspot op het potdeksel totdat de bevestigingsclips vastklikken.

 **afb. 19 op pagina 13**

13. Verwijder de beschermfolie van de toiletzitting en het toiletdeksel.

14. Lijn het toiletdeksel uit met de toiletzitting en steek het smalle uiteinde van de scharnierpennen in om de onderdelen voor te monteren.

 **afb. 20 op pagina 14**

15. Neem de voorgemonteerde eenheid en steek de eerste scharnierpen aan één kant in het gat in het scharnier van de toiletspot.
16. Druk de voorgemonteerde eenheid naar beneden totdat de tweede scharnierpen vastklikt aan de andere kant van het scharnier.
17. Leid het vrije uiteinde van de slang naar achteren in de richting waarin de haakse slangconnector wijst.

18. Monteer de meegeleverde slangklemmen (aandraaimoment 0,8 N·m). Bevestig de afvoerslang aan de slangklemmen en aan de slangbeugel (1).



INSTRUCTIE

- Afhankelijk van de route van de afvoerslang kunnen de slangklemmen aan de linker- of rechterkant van de behuizing worden gemonteerd. De slangbeugel is aan beide zijden aanwezig.
- Zorg ervoor dat de slang niet geknikt of afgekneld is en dat er geen helling is.

 **afb. 21 op pagina 14**

19. Bevestig de geleiderails.

 **afb. 22 op pagina 15**

20. Plaats het meegeleverde display in de daarvoor bestemde uitsparing (op de console of het wandframe, afhankelijk van het model).
21. Sluit de aansluitkabel voor 12 V⁼⁼ stroomvoorziening en de aansluitkabel voor niveau-indicatie aan op het display.

 **afb. 23 op pagina 15**

1	Reed-schakelaar: Tankstatus 1/1 vol
gy	grijs
bk	zwart
rd	rood
wh	wit

22. Sluit de aansluitkabel voor 12 V⁼⁼ stroomvoorziening aan op de 12 V⁼⁼ stroomvoorziening van het voertuig.



INSTRUCTIE Het display vereist een constante 12 V⁼⁼ / 0,03 A stroomvoorziening.

23. Leid de aansluitkabel voor niveau-indicatie naar achteren, richting de invoerzijde.



INSTRUCTIE Leid de kabel zo dat deze niet wordt afgekneld wanneer de scheidingscassette wordt geplaatst. Bevestig deze indien nodig langs de behuizing.

24. Steek de magnetische connector aan de aansluitkabel voor niveau-indicatie in de montagebeugel en bevestig de montagebeugel aan de behuizing.

 **afb. 24 op pagina 16**

25. Markeer via het serviceluik een boorpunt gecentreerd op een afstand van 63 mm van de voorrand van de bodemplaat van de toiletbehuizing. Boor een gat (Ø 6,5 mm) op de gemarkeerde locatie.

 **afb. 25 op pagina 16**

26. Verwijder de beschermfolie van de plakband aan de onderzijde van het vergrendelingsdeel, lijn het vergrendelingsdeel uit met het boorgat en bevestig het vergrendelingsdeel aan de bodemplaat.



INSTRUCTIE Het vergrendelingsdeel zorgt ervoor dat de scheidingscassette stevig vastklikt wanneer deze wordt geplaatst.

27. Steek de vergrendelpen in het gat vanaf de onderzijde van de bodemplaat.
28. Plaats het toilet terug in de aangewezen positie.
29. **Alleen CT4110:** Plaats de 2 schroefafdekkingen over de schroeven in de bodemplaat.

 **afb. 26 op pagina 16**

30. **CT(E)4xxx-modellen:** Bevestig de behuizing met maximaal 7 schroeven aan de muur (schroeven zijn niet inbegrepen).

 **afb. 27 op pagina 17**

31. **CT(E)S4xxx, CTLP4xxx en CTW4xxx-modellen:** Til het toilet op en haak de behuizing in de wandbeugel.

32. Bevestig de bodemplaat met 6 schroeven (4,5 × 45 mm, schroeven zijn niet inbegrepen).

 **afb. 28 op pagina 17**

8.4 De cassette plaatsen en aansluiten

- Open het serviceluik.
- Controleer of de afvoerpijp is afgesloten met de dop en naar binnen is gedraaid.

 **afb. 29 op pagina 18**

- Schuif de cassette met de vaste-afvalcontainer naar voren in het servicecompartiment tot deze ongeveer halverwege is.
- Trek de plug uit de slangverbinding.

afb. 30 op pagina 18

5. Steek de connector in de slangverbinding. De connector klikt vast als deze op zijn plaats zit.
6. Sluit de magneetconnector voor de niveaumeter aan op de magneetpoort van de cassette.

afb. 31 op pagina 18

7. Schuif de cassette helemaal in het servicecompartment tot de vergrendeling hoorbaar vastklikt.

afb. 32 op pagina 19

8. Controleer de positie van de cassette. De opening van de vaste-afvalcontainer moet zich direct onder de vaste-afvaluitlaat bevinden.
9. Sluit het serviceluis.

9 Verwijdering



Verpakkingsmateriaal recycleren: Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken. Deze scheiding is noodzakelijk, omdat verpakkingsmateriaal een waardevolle hulpbron is en onjuiste verwijdering gevolgen kan hebben voor de gezondheid en het milieu.



De doorgekruiste afvalbak geeft aan dat het product een elektrisch of elektronisch apparaat is en apart moet worden ingezameld voor de juiste verwerking, terugwinning en recycling. **De consument is wettelijk verplicht om elektrische of elektronische apparatuur op de juiste wijze af te voeren, gescheiden van het huisvuil!**

Deze scheiding is noodzakelijk omdat elektrische apparaten waardevolle hulpbronnen zijn en stoffen kunnen bevatten die schadelijk zijn voor mens en milieu.

Om het product definitief af te voeren, kunt u bij het dichtstbijzijnde afvalverwerkingsbedrijf of uw dealer naar de betreffende afvoervoorschriften vragen.

Het product kan gratis worden afgevoerd.

10 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de vestiging van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer) of uw verkoper.

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie de volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

Houd er rekening mee dat eigenmachtige of niet-professionele reparatie gevolgen voor de veiligheid kan hebben en dat de garantie hierdoor kan komen te vervallen.

11 Technische gegevens

Afmetingen (B×H×D)	570 mm × 491 mm × 390 mm
Gewicht	5,1 kg
Inhoud vloeiستoftank	6,7 L
Inhoud vaste-afvalcontainer	7,7 L
Ingangsspanning display	12 V ⁻⁻⁻ / 0,03 A
Certificering	

Dansk

1	Vigtige henvisninger.....	63
2	Forklaring af symboler.....	63
3	Relaterede dokumenter.....	63
4	Sikkerhedsanvisninger.....	63
5	Leveringsomfang.....	63
6	Anvendelsesformål.....	64
7	Teknisk beskrivelse.....	64
8	Ombygning.....	65
9	Bortskaffelse.....	67
10	Garanti.....	68
11	Tekniske data.....	68

1 Vigtige henvisninger

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Mangelende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com for de nyeste produktinformationer.

2 Forklaring af symboler

Et signalord vil identificere sikkerhedsmeddelelser og meddelelser om skade på ejendom og vil også angive graden eller niveauet af farens alvor.



FORSIGTIG!

- > Angiver en farlig situation, som kan medføre mindre eller lette kvæstelser, såfremt den ikke undgås.



VIGTIGT!

- > Angiver en situation, som kan medføre materielle skader, såfremt den ikke undgås.



BEMÆRK Supplerende oplysninger om betjening af produktet.

3 Relaterede dokumenter

Brugsvejledning til tør-separations-toiletter



For information om brug af tør-separations-toiletet, se den tilsvarende brugsvejledning online på: qr.dometic.com/bgvPuV

4 Sikkerhedsanvisninger



FORSIGTIG! Fare for elektrisk stød

- > Hvis apparatets strømkabel er beskadiget, skal det udskiftes med et egnet strømkabel eller modul, der fås fra producenten eller dennes servicerepræsentant med henblik på at undgå en sikkerhedsrisiko.



FORSIGTIG! Brandfare

- > Kast ikke tændte cigaretter eller andre brændende genstande i toiletskålen.



VIGTIGT! Skadefare

- > Ingen af komponenterne må på nogen måde ændres eller tilpasses.
- > Anvend kun tilbehør, der anbefales af producenten.
- > Brug kun originale dele og komponenter, der er godkendt til brug med denne enhed.
- > Læg ikke kabler, så de er løse eller kraftigt bøjeede.
- > Bor eller skær ikke i toiletvæggene. Skru kun i de angivne steder.
- > Udsæt ikke nogen komponent for overdreven kraft.
- > Hvis væsker ikke kan løbe tilstrækkeligt gennem slangen til kassetten, kan dette føre til lugt- og fugtproblemer.
 - Undgå skarpe bøjninger og knæb på slangen.
 - Sørg for, at kun væsker løber ind i den forreste tragt på toiletskålen med separationsfunktion.

5 Leveringsomfang

fig. 1 på side 3

Nr.	Betegnelse	Antal
-	Installationsvejledning	1
-	Betjeningsvejledning	1
1	Toiletsæde med toiletsædelåg	1
2	Låg til udløb for fast affald	1
3	Metalholder til låg	1
4	Silikonehylster	1
5	Fastgørelsesring med fastgørelses-skrue 5x20	1
6	Skål låg	1
7	Toiletskål med separationsfunktion	1
8	Hængselstap	1
9	Monteringsbeslag til magnetisk stik	1
10	Tilslutningskabel til niveauindikator	1
11	Glidleje	3
12	Display	1
13	Fastgørelsesskrue 3,5x10 til slan-gebøjle	2
14	Fastgørelsesskrue 3,5x10 til glidelejer	8
15	Fastgørelsesskrue 3x10 til vinkel-slan-geforbindelse	4
16	Låsekile	1
17	Overdel til kabinet	1
18	Styreskinne	2
19	Mellemstykke	1
20	Prop til toilettets vandforsyningsled-ning	1
21	Slangebøjle	2
22	Slangesæt (urin-slange ($D_i = 10$ mm) med kobling, ventilationsslange ($D_i = 6$ mm), vinkel-slangeforbindelse med O-ring, slangefaldsklemme)	1
23	Si med låg til væskeudløb	1
24	Låsedel	1
25	Låsetap til låsedel	1

Nr.	Betegnelse	Antal
26	Separationskassette	1

6 Anvendelsesformål

Konverteringssættet er beregnet til at ombygge en eksisterende kemisk kassette-toilet installation i fritidskøretøjer, såsom campingvogne eller autocampere, så den kan bruges som et tør-separations-toilet.

Konverteringssættet er egnet til ombygning af følgende modeller: CT4050, CT4110, CTE4110, CTLP4050, CTLP4110, CTS4050, CTS4110, CTES4110, CTW4050, CTW4110

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt montering eller samling
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

7 Teknisk beskrivelse

Kassettebaserede separations-toiletter bygger på et separationsprincip, hvor fast og flydende affald opsamlles i separate beholdere, hvilket forhindrer dannelsen af en ildelugtende ammoniakblanding. Urin og afføring adskilles automatisk under brug via en speciel separationsindsats. Urinen løber ned i en væskebeholder, mens afføringen ender i en beholder til fast affald, foret med en pose og dækket med strøelse (f.eks. almindelige savsmuld eller smådyrsstrøelse) for at absorbere fugt.

Den kassettebaserede separations-toilet omtales herefter som toilet eller produkt.

8 Ombygning

8.1 Påkrævede værktøjer

Følgende værktøjer er nødvendige:

- Spidstang
- Universalkniv
- Phillips-skruetrækker
- Flad skruetrækker med langt skaft
- Spand
- Klud eller håndklæde

8.2 Fjernelse af toiletkomponenter



VIGTIGT! Skade på grund af lækkende væsker

- > Afbryd vandforsyningen til fritidskøretøjet før fjernelse.
 - Afbryd vandpumpen fra strømkilden.
 - Åbn en vandhane i køretøjet og lad det resterende vand løbe ud for at fjerne trykket fra ledningerne.
- > Brug en klud eller et håndklæde og en spand til at opsamle eventuelle lækkende væsker.

1. Gennem serviceklappen trækkes den eksisterende affaldskassette ud.
2. **CT(E)4xxx modeller:** Løsn skruerne, der fastgør kabinettet til væggen.
 **fig. 2 på side 3**
3. **CT(E)54xxx, CTLP4xxx og CTW4xxx modeller:** Afmonter toiletconsole fra vægbeslaget.
4. **Kun CT4110:** Fjern de 2 skruer afdekninger over skruerne i bundpladen.
 **fig. 3 på side 4**
5. Løsn de 6 skruer, der fastgør bundpladen.
 **fig. 4 på side 4**
6. Afbryd stikkene ved displayet.
7. Fjern toiletskålen, inklusive toiletsæde med toiletsædelåg, fra kabinettet.
8. Afmonter kabinetoverdelen fra kabinettets bund.
 **fig. 5 på side 5**
9. Skub mellemstykket fremad for at adskille det fra indersiden af sidevæggene.
 **fig. 6 på side 5**
10. Løsn skruerne på slangebøjlerne for at fjerne ferskvandsslangen.

11. Afbryd ferskvandsslangen fra ferskvandspumpen.



BEMÆRK

- Placer en spand under enden af slangen for at opsamle eventuelt resterende vand i slangen.
- Læg spænderingen til side, den skal bruges senere under installationen.

12. Hvis vandledningen skal tages i brug igen: Luk ferskvandsledningen med proppen og fastgør proppen med spænderingen.



FORSIGTIG! Sundhedsrisiko

- > Åbn og skyl den lukkede ferskvandsledning én gang om ugen for at forhindre vækst af skadelige bakterier og bakterier.

fig. 7 på side 6

13. Hvis vandledningen ikke længere skal bruges permanent: Fjern vandledningen helt.
14. Fjern det eksisterende display fra fordybningen, afbryd stikkene, og fjern displayet.



BEMÆRK Eventuelle ledninger, der ikke længere er nødvendige, kan fjernes (kabler til vandpumpe og niveauindikator).

8.3 Installation



BEMÆRK Toiletskålen kan bruges i sin lige position og, afhængigt af installationen, kan den også drejes til venstre eller højre*. Før installationen skal du bestemme, hvilken retning toiletskålen skal drejes, og foretage de nødvendige justeringer under installationen.

* Alle oplysninger om retning (f.eks. drejeretning) er baseret på at se toiletet forfra.

1. Skub den medfølgende mellemdel på de indvendige sidevægge.
 **fig. 8 på side 6**
2. Fastgør det medfølgende øverste kabinet til det nederste kabinet.
 **fig. 9 på side 7**

3. Indsæt låsekilen i rillen til venstre eller højre for skålens fastgørelse*, afhængigt af den ønskede drejeretning.



BEMÆRK Låsekilen forhindrer toiletskålen i at dreje i den retning, den er indsat. Hvis låsekilen f.eks. indsættes til venstre, forhindrer den skålen i at dreje til venstre*.

fig. 10 på side 7

4. Fastgør skåldækslet til det øverste kabinet.

fig. 11 på side 8

5. Fastgør skåldækslet med de 3 glidelejer (moment 0,8 N·m).

fig. 12 på side 8

6. Bestem føringen af afløbsslangen afhængigt af, hvilken retning toiletskålen skal drejes.



BEMÆRK A: Føring for at dreje toiletskålen til højre (mod uret)*; B: Føring for at dreje toiletskålen til venstre (med uret)*

fig. 13 på side 9

7. Skru slangehældningsklemmen fast på toiletsædets dæksel (moment 0,8 N·m).



BEMÆRK Sørg for, at afløbsslangen føres gennem slangehældningsklemmen, så den hælder mod separationskassetten.

fig. 14 på side 9

8. Skub silikonehylsteret helt over ringen ved udløbet for fast affald på undersiden af toiletskålen.

fig. 15 på side 10

9. Fastgør silikonehylsteret med fastgørelsesringen.



BEMÆRK Skru ikke fastgørelsesringen mod midten, da dette kan forstyrre slangeforbindelsen. Skru fastgørelsesringen til siden eller mod kanten af toiletskålen.

fig. 16 på side 11

10. Skru den vinklede slangeforbindelse på adapteren ved afløbsåbningen på toiletskålen (moment 1,2 N·m).



BEMÆRK

- Kontroller, at O-ringen sidder korrekt på den vinklede slangeforbindelse.
- Sørg for, at afløbsslangen føres i den retning, toiletskålen skal placeres.
- Monter den vinklede slangeforbindelse, så afløbsslangen løber parallelt med silikonehylsteret.

fig. 17 på side 12

11. Fastgør ventilationsslangen (1) til beslaget (2) på toiletskålen.

fig. 18 på side 12

12. Placer toiletskålen på skåldækslet, indtil fastgørelsesklipsene klikker på plads.

fig. 19 på side 13

13. Fjern beskyttelsesfilmen fra toiletsædet og toiletsædets dæksel.

14. Juster toiletsædets dæksel med toiletsædet, og indsæt den smallere ende af hængselstifterne for at præmontere delene.

fig. 20 på side 14

15. Tag den præmonterede enhed, og indsæt den første hængselstift på den ene side i hullet i toiletskålens hængsel.

16. Tryk den præmonterede enhed ned, indtil den anden hængselstift klikker på plads på den modsatte side af hængslet.

17. Før den frie ende af slangen bagud i den retning, den vinklede slangeforbindelse peger.

18. Monter de medfølgende slangeclips (moment 0,8 N·m). Fastgør afløbsslangen til slangeclipsene og til slangebeslaget (1).



BEMÆRK

- Afhængigt af afløbsslangens føring kan slangeclipsene monteres på enten venstre eller højre side af kabinettet. Slangebeslaget er placeret på begge sider.
- Sørg for, at slangen ikke er bøjet eller klempt, og at der ikke er nogen hældning.

fig. 21 på side 14

19. Fastgør styreskinne.

fig. 22 på side 15

20. Indsæt det medfølgende display i den udpegede fordybning (på konsollen eller væggen, afhængigt af modellen).
21. Tilslut forbindelseskablet til 12 V== strømforsyning og forbindelseskablet til niveauindikering til displayet.

 fig. 23 på side 15

1	Reed-kontakt: Tankstatus 1/1 fuld
gy	grå
bk	sort
rd	rød
wh	hvid

22. Tilslut forbindelseskablet til 12 V== strømforsyning til køretøjets 12 V== strømforsyning.



BEMÆRK Displayet kræver en konstant 12 V== / 0,03 A strømforsyning.

23. Før forbindelseskablet til niveauindikering bagud, mod indsættelsessiden.



BEMÆRK Før kablet, så det ikke bliver klemt, når separationskassetten indsættes. Fastgør det langs kabinettet, hvis nødvendigt.

24. Indsæt den magnetiske stik ved forbindelseskablet til niveauindikatoren i monteringsbeslaget, og fastgør monteringsbeslaget til kabinettet.

 fig. 24 på side 16

25. Gennem serviceflappen, marker et borepunkt centreret i en afstand af 63 mm fra forkanten af toiletskålens bundplade. Bør et hul (Ø 6,5 mm) på det markerede sted.

 fig. 25 på side 16

26. Fjern beskyttelsesfilmen fra tape på undersiden af låsedelen, justér låsedelen med borehullet og fastgør låsedelen til bundpladen.



BEMÆRK Låsedelen sikrer, at separationskassetten klikker sikkert på plads, når den indsættes.

27. Indsæt låsependen i hullet fra undersiden af bundpladen.
28. Placer toilettet tilbage i den udpegede position.
29. **Kun CT4110:** Placer de 2 skruebeskyttere over skrueerne i bundpladen.

 fig. 26 på side 16

30. **CT(E)4xxx-modeller:** Skru kabinettet fast til væggen med maksimalt 7 skruer (skruer er ikke inkluderet).

 fig. 27 på side 17

31. **CT(E)S4xxx, CTLP4xxx og CTW4xxx-modeller:** Løft toilettet og hæng kabinettet ind i vægbeslaget.

32. Fastgør bundpladen med 6 skruer (4,5 × 45 mm, skruer er ikke inkluderet).

 fig. 28 på side 17

8.4 Indsæt og tilslut kassetten

1. Åbn serviceklappen.
2. Kontroller, at afløbsrøret er lukket med sin hætte og drejet indad.

 fig. 29 på side 18

3. Skub kassetten med beholderen til fast affald forrest ind i service-rummet, indtil den er cirka halvvejs inde.
4. Træk stikket ud af slangeforbindelsen.

 fig. 30 på side 18

5. Indsæt stikket i slangeforbindelsen. Stikket klikker på plads.
6. Tilslut den magnetiske stikforbindelse til niveauindikatoren på kassetten magnetiske port.

 fig. 31 på side 18

7. Skub kassetten helt ind i service-rummet, indtil låsen klikker på plads.

 fig. 32 på side 19

8. Kontroller kassetten position. Åbningen til beholderen for fast affald skal være direkte under udløbet for fast affald.
9. Luk serviceklappen.

9 Bortskaffelse



Genbrug af emballagemateriale: Bortskaf så vidt muligt emballagen i affaldscontainerne til den pågældende type genbrugsaffald. Denne sortering er nødvendig, da emballage er en værdifuld ressource, og forkert bortskaffelse kan påvirke sundhed og miljø.



Den overstregede skraldespand på hjul angiver, at produktet er elektrisk eller elektronisk udstyr og skal indsamles separat for korrekt behandling, genvinding og genbrug. **Forbrugeren er juridisk forpligtet til at bortskaffe elektrisk eller elektronisk udstyr på behørig vis adskilt fra almindeligt husholdningsaffald!**

Denne adskillelse er nødvendig, da elektriske apparater er værdifulde ressourcer og kan indeholde stoffer, der er skadelige for mennesker og miljøet.

Hvis du vil bortskaffe produktet endegyldigt, skal du kontakte den nærmeste genbrugsstation eller specialforhandler for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.

Produktet kan bortskaffes uden gebyr.

10 Garanti

Den lovbestemte kommercielle garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte producentens afdeling i dit land (se dometic.com/dealer) eller din forhandler.

Ved reparation eller krav om kommerciel garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- en reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse

Vær opmærksom på, at egne eller uprofessionelle reparationer kan få sikkerhedsmæssige konsekvenser og kan gøre den kommercielle garanti ugyldig.

11 Tekniske data

Mål (B×H×D)	570 mm × 491 mm × 390 mm
Vægt	5,1 kg
Kapacitet for væsketank	6,7 L
Kapacitet for beholder til fast affald	7,7 L
Indgangsspænding display	12 V _{DC} / 0,03 A
Certificering	

Svenska

1	Observera.....	69
2	Förklaring av symboler.....	69
3	Relaterade dokument.....	69
4	Säkerhetsanvisningar.....	69
5	Leveransomfattning.....	69
6	Avsett användningsområde.....	70
7	Teknisk beskrivning.....	70
8	Ombyggnad.....	70
9	Avfallshantering.....	73
10	Garanti.....	74
11	Tekniska data.....	74

1 Observera

Läs och följ noggrant alla anvisningar, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa anvisningar MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla anvisningar, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med anvisningarna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer anvisningarna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive anvisningarna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. Aktuell produktinformation finns på documents.dometic.com.

2 Förklaring av symboler

Ett signalord identifierar säkerhetsmeddelanden och meddelanden om egendomsskada och indikerar även farans allvarlighetsgrad.



AKTA!

- > Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder lindrig eller måttlig personskada.



OBSERVERA!

- > Anger en situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till materiell skada.



ANVISNING Kompletterande information om användning av produkten.

3 Relaterade dokument

Bruksanvisning för torrseparationstoiletter



För information om hur du använder torrseparationstoiletten, se motsvarande bruksanvisning online på: qr.dometic.com/bgvPuV

4 Säkerhetsanvisningar



AKTA! Risk för elchock

- > Om anslutningskabeln till denna apparat skadas måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut mot en lämplig kabel eller kabelsats som finns tillgängliga hos tillverkaren eller servicerepresentanten.



AKTA! Brandrisk

- > Kasta inte brinnande cigaretter eller andra brinnande föremål i toalettstakålen.



OBSERVERA! Risk för skada

- > Ändra eller anpassa inte komponenterna på något sätt.
- > Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- > Använd endast originaldelar och komponenter som är godkända för användning med denna enhet.
- > Lägg inte kablar så att de är lösa eller kraftigt böjda.
- > Borra eller skär inte i toalettstakålens väggar. Skruva endast i avsedda positioner.
- > Använd inte överdriven kraft på någon komponent.
- > Om vätskor inte kan rinna tillräckligt genom slangen till kassetten kan detta leda till lukt- och fuktproblem.
 - Undvik skarpa böjor och veck på slangen.
 - Säkerställ att endast vätskor rinner in i den främre tratten på toalettstakålen med separationsfunktion.

5 Leveransomfattning

bild. 1 sida 3

Nr.	Beteckning	Antal
-	Installationsmanual	1
-	Bruksanvisning	1
1	Toaletsits med lock	1
2	Lock för fastavfallsutlopp	1
3	Metallhållare för lock	1
4	Silikonhylsa	1
5	Fästring med fästskruv 5x20	1
6	Skålskydd	1
7	Toalettiskål med separationsfunktion	1
8	Gångjärnsstift	1
9	Monteringsfäste för magnetkontakt	1
10	Anslutningskabel för nivåindikering	1
11	Glidlager	3
12	Display	1
13	Fästskruv 3,5x10 för slangklämma	2
14	Fästskruv 3,5x10 för glidlager	8
15	Fästskruv 3x10 för vinkelanslutning	4
16	Låskil	1
17	Övre hölje	1
18	Styrskena	2
19	Mellansektion	1
20	Plugg för toalets vattentillförsel	1
21	Slangklämma	2
22	Slangset (Urinslang ($D_i = 10$ mm) med koppling, ventilationsslang ($D_i = 6$ mm), vinkelanslutning med O-ring, slanglutningsklämma)	1
23	Sil med lock för vätskeutlopp	1
24	Låsdelskomponent	1
25	Låsstift för låsdelskomponent	1
26	Separationskassett	1

6 Avsett användningsområde

Ombyggnadssatsen är avsedd för att konvertera en befintlig kemisk kassett-toalettinstallation i fritidsfordon, såsom husvagnar eller husbilar, så att den kan användas som en torrseparationstolett.

Ombyggnadssatsen är lämplig för att konvertera följande modeller: CT4050, CT4110, CTE4110, CTLP4050, CTLP4110, CTS4050, CTS4110, CTES4110, CTW4050, CTW4110

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig installation eller montering
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

7 Teknisk beskrivning

Kassettseparationstoletter bygger på en separationsprincip där fasta och flytande avfall samlas i separata behållare, vilket förhindrar bildandet av en illaluktande ammoniakblandning. Urin och avföring separeras automatiskt under användning av en speciell separationsinsats. Urinen rinner ner i en vätskebehållare, medan avföringen hamnar i en behållare för fasta avfall som är fodrad med en påse och täcks med strö (t.ex. kommersiellt tillgängliga träspån eller smådjursströ) för att absorbera fukt.

Kassettseparationstoletten benämns härnäst som toalett eller produkt.

8 Ombyggnad

8.1 Nödvändiga verktyg

Följande verktyg krävs:

- Spetstång
- Universalkniv
- Phillips-skruvmejsel
- Spårskruvmejsel med längre skaft

- Hink
- Trasa eller handduk

8.2 Borttagning av toalettdelar



OBSERVERA! Skada på grund av läckande vätskor

- > Koppla bort vattentillförseln till fritidsfordonet innan borttagning.
 - Koppla bort vattenpumpen från strömkällan.
 - Öppna en kran i fordonet och låt det återstående vattnet rinna ut för att lätta på trycket i ledningarna.
- > Använd en trasa eller handduk och en hink för att fånga upp eventuella läckande vätskor.

1. Ta ut den befintliga avfallskassetten genom serviceluckan.
2. **CT(E)4xxx-modeller:** Lossa skruvarna som fäster höljet mot väggen.

 **bild. 2 sida 3**

3. **CT(E)S4xxx, CTLP4xxx och CTW4xxx-modeller:** Haka loss toalettconsolen från väggfästet.
4. **Endast CT4110:** Ta bort de 2 skruvskydd över skruvarna i bottenplattan.

 **bild. 3 sida 4**

5. Lossa de 6 skruvarna som fäster bottenplattan.

 **bild. 4 sida 4**

6. Koppla bort kontakterna vid displayen.
7. Ta bort toalettskålen, inklusive toaletsitsen med lock, från höljet.
8. Ta loss den övre delen av höljet från den nedre delen.

 **bild. 5 sida 5**

9. Skjut mellansektionen framåt för att separera den från de inre sidoväggarna.

 **bild. 6 sida 5**

10. Lossa skruvarna på slangklämmorna för att ta bort färskvattenslangen.
11. Koppla bort färskvattenslangen från färskvattenpumpen.



ANVISNING

- Placera en hink under slangens ände för att fånga upp eventuellt kvarvarande vatten.
- Lägg klämringen åt sidan, den behövs senare vid installationen.

12. Om vattenledningen ska tas i bruk igen: Stäng färskvattenledningen med pluggen och säkra pluggen med klämringen.



AKTA! Hälsorisk

- > Öppna och spola igenom den stängda färskvattenledningen en gång i veckan för att förhindra tillväxt av skadliga bakterier och mikroorganismer.

 **bild. 7 sida 6**

13. Om vattenledningen inte längre behövs permanent: Ta bort vattenledningen helt.
14. Ta bort den befintliga displayen från urtaget, koppla bort kontakterna och ta bort displayen.



ANVISNING All onödig kabeldragning kan tas bort (kablar för vattenpump och nivåindikator).

8.3 Installation



ANVISNING Toalettstolen kan användas i rakt läge och, beroende på installationen, även vridas åt vänster eller höger*. Bestäm innan installationen åt vilket håll toalettstolen ska vridas och gör nödvändiga justeringar under installationen.

* All information om riktning (t.ex. rotationsriktning) baseras på att se toaletten framifrån.

1. Skjut den medföljande mellansektionen på de inre sidoväggarna.

 **bild. 8 sida 6**

2. Fäst det medföljande övre höljet på det undre höljet.

 **bild. 9 sida 7**

3. Sätt in låskilen i spåret på vänster eller höger sida av skålens fäste*, beroende på önskad rotationsriktning.



ANVISNING Låskilen förhindrar att toalettstolen roterar i den riktning den är insatt. Om låskilen till exempel sätts in till vänster förhindrar den att stolen roterar åt vänster*.

bild. 10 sida 7

4. Fäst skålens lock på det övre höljet.

bild. 11 sida 8

5. Fäst skålens lock med de 3 glidlager (moment 0,8 N·m).

bild. 12 sida 8

6. Bestäm avloppsslangens dragning beroende på åt vilket håll toalettstolen ska vridas.



ANVISNING A: Dragning för att vrida toalettstolen åt höger (moturs)*; B: Dragning för att vrida toalettstolen åt vänster (medurs)*

bild. 13 sida 9

7. Skruva fast slanglutningsklämman på toalettlocket (moment 0,8 N·m).



ANVISNING Se till att avloppsslangen går genom slanglutningsklämman så att den lutar mot separationskassetten.

bild. 14 sida 9

8. Skjut silikonslangen helt över ringen vid utgången för fast avfall på undersidan av toalettstolen.

bild. 15 sida 10

9. Fäst silikonslangen med fästringen.



ANVISNING Skruva inte fästringen mot mitten, eftersom detta kan göra att skruvförbandet stör slanganslutningen. Skruva fästringen åt sidan eller mot kanten av toalettstolen.

bild. 16 sida 11

10. Skruva fast den vinklade slangkopplingen på adaptern vid avloppsöppningen på toalettstolen (moment 1,2 N·m).



ANVISNING

- Kontrollera att O-ringen sitter korrekt på den vinklade slangkopplingen.
- Se till att avloppsslangen går i den riktning som toalettstolen ska placeras.
- Montera den vinklade slangkopplingen så att avloppsslangen går parallellt med silikonslangen.

bild. 17 sida 12

11. Fäst ventilationsslangen (1) på fästet (2) på toalettstolen.

bild. 18 sida 12

12. Placera toalettstolen på skålens lock tills fästklämmorna klickar på plats.

bild. 19 sida 13

13. Ta bort skyddsfilm från toalettstolen och toalettlocket.

14. Justera toalettlocket med toalettstolen och sätt in den smalare änden av gångjärnspinnarna för att förmontera delarna.

bild. 20 sida 14

15. Ta den förmonterade enheten och sätt in den första gångjärnsspinnen på ena sidan i hålet i gångjärnet på toalettstolen.

16. Tryck ner den förmonterade enheten tills den andra gångjärnsspinnen klickar på plats på motsatt sida av gångjärnet.

17. För den fria änden av slangens bakåt i den riktning den vinklade slangkopplingen pekar.

18. Montera de medföljande slangklämmorna (moment 0,8 N·m). Fäst avloppsslangen i slangklämmorna och i slangfästet (1).



ANVISNING

- Beroende på avloppsslangens dragning kan slangklämmorna monteras på antingen vänster eller höger sida av höljet. Slangfästet finns på båda sidor.
- Se till att slangens inte är böjd eller klämd och att det inte finns någon lutning.

bild. 21 sida 14

19. Fäst styrskenorna.

bild. 22 sida 15

20. Sätt in den medföljande displayen i den avsedda nischen (på konsolen eller väggfästet, beroende på modell).
21. Anslut anslutningskabeln för 12 V== strömförsörjning och anslutningskabeln för nivåindikering till displayen.

 bild. 23 sida 15

1	Reed-brytare: Tankstatus 1/1 full
gy	grå
bk	svart
rd	röd
wh	vit

22. Anslut anslutningskabeln för 12 V== strömförsörjning till fordonets 12 V== strömförsörjning.



ANVISNING Displayen kräver en konstant 12 V== / 0,03 A strömförsörjning.

23. Dra anslutningskabeln för nivåindikering bakåt, mot insättningsidan.



ANVISNING Dra kabeln så att den inte kläms när separationskassetten sätts in. Fäst den längs höljet om det behövs.

24. Sätt in den magnetiska kontakten på anslutningskabeln för nivåindikering i monteringsfästet och fäst monteringsfästet på höljet.

 bild. 24 sida 16

25. Markera genom serviceflappen en borrhållpunkt centrerad på ett avstånd av 63 mm från framkanten av toalettstolens bottenplatta. Borra ett hål (∅ 6,5 mm) på den markerade platsen.

 bild. 25 sida 16

26. Ta bort skyddsfilm från tejpens på undersidan av låsdelen, justera låsdelen med borrhålet och fäst låsdelen på bottenplattan.



ANVISNING Låsdelen säkerställer att separationskassetten snäpper fast ordentligt när den sätts in.

27. Sätt in låspinne i hålet under bottenplattan.
28. Placera toaletten tillbaka i den avsedda positionen.
29. **Endast CT4110:** Placera de 2 skruvskydden över skruvarna i bottenplattan.

 bild. 26 sida 16

30. **CT(E)4xxx-modeller:** Skruva fast höljet med maximalt 7 skruvar i väggen (skruvar ingår inte).

 bild. 27 sida 17

31. **CT(E)S4xxx, CTLP4xxx och CTW4xxx-modeller:** Lyft toaletten och haka fast höljet i väggfästet.

32. Fäst bottenplattan med 6 skruvar (4,5 × 45 mm, skruvar ingår inte).

 bild. 28 sida 17

8.4 Isättning och anslutning av kassetten

- Öppna serviceluckan.
- Kontrollera att avloppsröret är stängt med sitt lock och vänt inåt.
-  **bild. 29 sida 18**
- Skjut in kassetten med behållaren för fasta avfall framåt i serviceutrymmet tills den är ungefär halvvägs in.
- Dra ut pluggen från slanganslutningen.

 bild. 30 sida 18

- Sätt in kopplingen i slanganslutningen. Kopplingen ger ifrån sig ett klickljud när den låses på plats.
- Anslut den magnetiska kontakten för nivåindikering till den magnetiska porten på kassetten.

 bild. 31 sida 18

- Skjut in kassetten helt i serviceutrymmet tills spärren klickar på plats.

 bild. 32 sida 19

- Kontrollera kassetterns position. Öppningen på behållaren för fasta avfall måste vara direkt under utloppet för fasta avfall.
- Stäng serviceluckan.

9 Avfallshantering



Återvinning av förpackningsmaterial: Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning. Denna separering är nödvändig eftersom förpackningsmaterialet är en värdefull resurs och felaktig kassering kan påverka hälsa och miljö.



Den överkorsade soptunnan på hjul indikerar att produkten är elektrisk eller elektronisk utrustning och måste samlas in separat för korrekt behandling, återvinning och återanvändning. **Konsumenten har en rättslig skyldighet att kassera all elektrisk eller elektronisk utrustning separat från hushållssoporna!**

Denna separering är nödvändig eftersom elektriska apparater är värdefulla resurser och kan innehålla ämnen som är skadliga för människor och miljön.

För slutlig kassering av produkten ska du kontakta ett återvinningscenter eller en specialiserad återförsäljare för information om hur man gör detta i enlighet med gällande bestämmelser.

Produkten kan kasseras utan avgift.

10 Garanti

Den lagstadgade kommersiella garantitiden gäller. Kontakta tillverkarens filial i ditt land (se dometic.com/dealer) eller din återförsäljare om produkten är defekt.

För reparations- och kommersiell garantibehandling skickar du med följande dokument när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
 - En reklamerationsbeskrivning eller felbeskrivning
- Observera att självständiga eller icke professionella reparationer kan påverka säkerheten och leda till att den kommersiella garantin blir ogiltig.

11 Tekniska data

Mått (B×H×D)	570 mm × 491 mm × 390 mm
Vikt	5,1 kg
Kapacitet för vätsketank	6,7 L
Kapacitet för fastavfallsbehållare	7,7 L
Ingångsspänning display	12 V _{DC} / 0,03 A
Certifiering	

Norsk

1	Viktige merknader.....	75
2	Symbolforklaring.....	75
3	Relaterte dokumenter.....	75
4	Sikkerhetsinstruksjoner.....	75
5	Leveringsomfang.....	75
6	Tiltenkt bruk.....	76
7	Teknisk beskrivelse.....	76
8	Konvertering.....	76
9	Kassering.....	79
10	Garanti.....	80
11	Tekniske data.....	80

1 Viktige merknader

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følge med produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskafer hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.dometic.com.

2 Symbolforklaring

Et signalord identifiserer sikkerhetsmeldinger og meldinger om mulige skader på eiendom, og indikerer også alvorlighetsgraden av faren.



FORSIKTIG!

- > Kjennetegner en farlig situasjon som – dersom den ikke unngås – kan resultere i mindre til moderate personskafer.



PASS PÅ!

- > Kjennetegner en situasjon som – dersom den ikke unngås – kan føre til materielle skader.



MERK Ytterligere informasjon om betjening av produktet.

3 Relaterte dokumenter

Bruksanvisning for tørrseparasjonstoiletter



For informasjon om bruk av tørrseparasjonstoiletet, se den tilhørende bruksanvisningen på nett: gr.dometic.com/bgvPuV

4 Sikkerhetsinstruksjoner



FORSIKTIG! Fare for elektrisk støt

- > Hvis apparatets strømkabel er skadet, må den erstattes med en egnet strømkabel eller enhet som er tilgjengelig fra produsenten eller produsentens serviceverksted for å forhindre sikkerhetsrisikoer.



FORSIKTIG! Brannfare

- > Kast ikke glødende sigaretter eller andre brennende gjenstander i toalettskålen.



PASS PÅ! Fare for skade

- > Ikke modifierer eller tilpass komponenter på noen måte.
- > Bruk kun tilbehør som er anbefalt av produsenten.
- > Bruk kun originale deler og komponenter som er godkjent for bruk med denne enheten.
- > Ikke legg kablene slik at de blir løse eller sterkt bøyd.
- > Ikke bor eller skjær i toalettskålen. Skrur skal kun festes på angitte steder.
- > Ikke bruk overdreven kraft på noen komponent.
- > Hvis væsker ikke kan renne tilstrekkelig gjennom slangen til kassetten, kan dette føre til lukt- og fuktproblemer.
 - Unngå skarpe bøy og knekk i slangen.
 - Sørg for at kun væsker renner inn i den fremre trakt i toalettskålen med separasjonsfunksjon.

5 Leveringsomfang

fig. 1 på side 3

Nr.	Betegnelse	Ant.
-	Installasjonsveiledning	1
-	Bruksanvisning	1
1	Toalettsete med toalettlokk	1
2	Lokk for fast avfallsutløp	1
3	Metallholder for lokk	1
4	Silikonhylse	1
5	Festering med festeskruer 5x20	1
6	Skål-lokk	1
7	Toalettsskål med separasjonsfunksjon	1
8	Hengselstift	1
9	Monteringsbrakett for magnetkontakt	1
10	Tilkoblingskabel for nivåindikasjon	1
11	Glidelager	3
12	Display	1
13	Festeskrue 3,5x10 for slangeklemme	2
14	Festeskrue 3,5x10 for glidelager	8
15	Festeskrue 3x10 for vinklet slangekobling	4
16	Låsekile	1
17	Topphus	1
18	Styreskinne	2
19	Mellomseksjon	1
20	Plugg for toalettets vanntilførselsledning	1
21	Slangeklemme	2
22	Slangesett (urin-slange ($D_i = 10$ mm) med kobling, ventilasjonsslange ($D_i = 6$ mm), vinklet slangekobling med O-ring, slangefallklemme)	1
23	Sil for væskeutløp med lokk	1
24	Låsedel	1
25	Låsetapp for låsedel	1
26	Separasjonkassett	1

6 Tiltentkt bruk

Ombyggingssettet er beregnet for å konvertere en eksisterende kjemisk kassett-toalettinstallasjon i fritidskjøretøy, som campingvogner eller bobiler, slik at det kan brukes som et tørrseparasjonstoalett.

Ombyggingssettet er egnet for å konvertere følgende modeller: CT4050, CT4110, CTE4110, CTLP4050, CTLP4110, CTS4050, CTS4110, CTES4110, CTW4050, CTW4110

Dette produktet er kun egnet for det tiltente formålet og bruksområdet i samsvar med disse instruksjonene.

Denne veiledningen gir informasjon som er nødvendig for korrekt montering og/eller bruk av produktet.

Feilaktig montering og/eller ukorrekt bruk eller vedlikehold fører til utilfredsstillende ytelse og mulig svikt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av

- ukorrekt installasjon eller montering
- feilaktig vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten
- modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

7 Teknisk beskrivelse

Kassett-toaletter med separasjon er basert på et prinsipp der fast og flytende avfall samles i separate beholdere, noe som forhindrer dannelse av illeluktende ammoniakkblandinger. Urin og avføring separeres automatisk under bruk av et spesielt skilleinnlegg. Urinen renner ned i en væsketank, mens avføringen havner i en fast avfallsbeholder foret med en pose og dekket med strø (for eksempel sagsspon eller smådyrstrø) for å absorbere fuktighet.

Kassett-separasjonstoalettet omtales heretter som toalett eller produkt.

8 Konvertering

8.1 Nødvendig verktøy

Følgende verktøy er nødvendig:

- Spisstang
- Tapetkniv
- Stjerneskrutrekker
- Flat skrutrekker med langt skaft

- Bøtte
- Klut eller håndkle

8.2 Fjerning av toalettdeler



PASS PÅ! Skade på grunn av lekkende væsker

- > Koble fra vanntilførselen til fritidskjøretøyet før demontering.
 - Koble fra vannpumpen fra strømkilden.
 - Åpne en kran i kjøretøyet og la det gjenværende vannet renne ut for å lette trykket i rørene.
- > Bruk en klut eller et håndkle og en bøtte for å fange opp eventuelle lekkasjer.

1. Ta ut den eksisterende avfallskassetten gjennom serviceluken.
2. **CT(E)4xxx-modeller:** Løsne skruene som fester huset til veggen.

fig. 2 på side 3

3. **CT(E)S4xxx, CTLP4xxx og CTW4xxx-modeller:** Løsne toaletttrammen fra veggfestet.
4. **Bare CT4110:** Fjern de to skruedekslene over skruene i bunnplaten.

fig. 3 på side 4

5. Løsne de 6 skruene som fester bunnplaten.

fig. 4 på side 4

6. Koble fra kontaktene ved displayet.
7. Fjern toalettskålen, inkludert toaletttring og lokk, fra huset.
8. Ta av toppen av huset fra bunnen.

fig. 5 på side 5

9. Skyv mellomstykket fremover for å løsne det fra de indre sideveggene.

fig. 6 på side 5

10. Løsne skruene på slangeklemmene for å fjerne ferskvannsslangen.
11. Koble ferskvannsslangen fra ferskvannspumpen.



MERK

- Plasser en bøtte under enden av slangen for å fange opp eventuelt gjenværende vann.
- Legg klemringen til side, den skal brukes senere under installasjonen.

12. Hvis vannledningen skal brukes igjen: Lukk ferskvannsledningen med pluggen og fest pluggen med klemringen.



FORSIKTIG! Helsefare

- > Åpne og skyll den lukkede ferskvannsledningen ukentlig for å forhindre vekst av skadelige bakterier og mikrober.

fig. 7 på side 6

13. Hvis vannledningen ikke lenger skal brukes permanent: Fjern vannledningen helt.
14. Fjern det eksisterende displayet fra utspringen, koble fra kontaktene og fjern displayet.



MERK Eventuelle ledninger som ikke lenger er nødvendige kan fjernes (kabler til vannpumpe og nivåindikator).

8.3 Installasjon



MERK Toalettballen kan brukes i rett posisjon og, avhengig av installasjonen, kan den også roteres til venstre eller høyre*. Før installasjonen må du bestemme hvilken retning toalettballen skal roteres, og gjøre nødvendige justeringer under installasjonen.

* All informasjon om retning (for eksempel rotasjonsretning) er basert på å se toalettet fra fronten.

1. Skyv den medfølgende mellomseksjonen på innsiden av sideveggene.

fig. 8 på side 6

2. Fest den medfølgende toppdelen til bunndelen av huset.

fig. 9 på side 7

3. Sett låsekilen inn i sporet på venstre eller høyre side av bollefestet*, avhengig av ønsket rotasjonsretning.



MERK Låsekilen hindrer toalettballen i å rotere i den retningen den er satt inn. For eksempel, hvis låsekilen settes inn til venstre, hindrer den ballen i å rotere til venstre*.

fig. 10 på side 7

4. Fest bollelokket til toppen av huset.

fig. 11 på side 8

5. Fest bollelokket med de 3 glidelagrene (moment 0,8 N·m).

 **fig. 12 på side 8**

6. Bestem føringen av avløpsslangen avhengig av hvilken retning toalettballen skal roteres.



MERK A: Føring for å rotere toalettballen til høyre (mot klokken)*; B: Føring for å rotere toalettballen til venstre (med klokken)*

 **fig. 13 på side 9**

7. Skru slangegradientklemmen til toalettlokket (moment 0,8 N·m).



MERK Sørg for at avløpsslangen føres gjennom slangegradientklemmen slik at den heller mot separasjonskassetten.

 **fig. 14 på side 9**

8. Skyv silikonslangen helt over ringen ved utløpet for fast avfall på undersiden av toalettballen.

 **fig. 15 på side 10**

9. Fest silikonslangen med festeringen.



MERK Ikke skru festeringen mot midten, da dette kan føre til at skruforbindelsen kommer i konflikt med slangeforbindelsen. Skru festeringen til siden eller mot kanten av toalettballen.

 **fig. 16 på side 11**

10. Skru den vinklede slangeforbindelsen på adapteren ved avløpsåpningen på toalettballen (moment 1,2 N·m).



MERK

- Sjekk at O-ringen sitter riktig på den vinklede slangeforbindelsen.
- Sørg for at avløpsslangen føres i den retningen toalettballen skal plasseres.
- Monter den vinklede slangeforbindelsen slik at avløpsslangen går parallelt med silikonslangen.

 **fig. 17 på side 12**

11. Fest ventilasjonsslangen (1) til braketten (2) på toalettballen.

 **fig. 18 på side 12**

12. Plasser toalettballen på bollelokket til festeklipsene klikker på plass.

 **fig. 19 på side 13**

13. Fjern beskyttelsesfilmen fra toalettsetet og toalettlokket.

14. Juster toalettlokket med toalettsetet og sett den smalere enden av hengselpinnene inn for å forhåndsmontere delene.

 **fig. 20 på side 14**

15. Ta den forhåndsmonterte enheten og sett den første hengselpinnen på den ene siden inn i hullet i hengselet på toalettballen.

16. Trykk den forhåndsmonterte enheten ned til den andre hengselpinnen klikker på plass på motsatt side av hengselet.

17. Før den frie enden av slangen bakover i retningen den vinklede slangeforbindelsen peker.

18. Monter de medfølgende slangeklemmene (moment 0,8 N·m). Fest avløpsslangen til slangeklemmene og til slangebakketten (1).



MERK

- Avhengig av føringen av avløpsslangen kan slangeklemmene monteres på enten venstre eller høyre side av huset. Slangebakketten er plassert på begge sider.
- Sørg for at slangen ikke er bøyd eller klempt, og at det ikke er noen helling.

 **fig. 21 på side 14**

19. Fest styreskinnene.

 **fig. 22 på side 15**

20. Sett inn den medfølgende displayenheten i den angitte fordyptingen (på konsollen eller veggkarmen, avhengig av modell).

21. Koble tilkoblingskabelen for 12 V== strømforsyning og tilkoblingskabelen for nivåindikering til displayenheten.

 **fig. 23 på side 15**

1	Reed-bryter: Tankstatus 1/1 full
gy	grå
bk	svart

rd	rød
wh	hvit

22. Koble tilkoblingskabelen for 12 V $\equiv$ strømforsyning til kjøretøyet's 12 V $\equiv$ strømforsyning.



MERK Displayenheten krever en konstant 12 V $\equiv$ / 0,03 A strømforsyning.

23. Før tilkoblingskabelen for nivåindikering bakover, mot innsiden.



MERK Før kabelen slik at den ikke blir klemt når separasjonskassetten settes inn. Fest den langs huset om nødvendig.

24. Sett den magnetiske kontakten på tilkoblingskabelen for nivåindikering inn i monteringsbraketten, og fest monteringsbraketten til huset.

 **fig. 24 på side 16**

25. Gjennom serviceflappen, marker et borepunkt sentrert i en avstand på 63 mm fra frontkanten av toalettbolens bunnplate. Bor et hull (Ø 6,5 mm) på det markerte stedet.

 **fig. 25 på side 16**

26. Fjern beskyttelsesfilmen fra tape på undersiden av låsedelen, juster låsedelen med borehullet og fest låsedelen til bunnplaten.



MERK Låsedelen sikrer at separasjonskassetten klikker sikkert på plass når den settes inn.

27. Sett låsepinnen inn i hullet fra undersiden av bunnplaten.
28. Plasser toalettet tilbake i den angitte posisjonen.
29. **Bare CT4110:** Plasser de 2 skruerbeskyttelsene over skruene i bunnplaten.
-  **fig. 26 på side 16**
30. **CT(E)4xxx-modeller:** Skru huset med maksimalt 7 skruer til veggen (skruer er ikke inkludert).

 **fig. 27 på side 17**

31. **CT(E)S4xxx, CTLP4xxx og CTW4xxx-modeller:** Løft toalettet og hekt huset inn i veggbraketten.

32. Fest bunnplaten med 6 skruer (4,5 × 45 mm, skruer er ikke inkludert).

 **fig. 28 på side 17**

8.4 Sette inn og koble til kassetten

1. Åpne serviceluken.
2. Sjekk at avløpsrøret er lukket med lokket og vendt innover.
 **fig. 29 på side 18**
3. Skyv kassetten med beholderen for fast avfall vendt fremover inn i serviceavdelingen til den er omtrent halvveis inne.
4. Dra ut pluggen fra slangeforbindelsen.
 **fig. 30 på side 18**
5. Sett kontakten inn i slangeforbindelsen. Kontakten vil lage et klikk når den låses på plass.
6. Koble den magnetiske kontakten for nivåindikasjon til den magnetiske porten på kassetten.
 **fig. 31 på side 18**
7. Skyv kassetten helt inn i serviceavdelingen til låsen klikker på plass.
 **fig. 32 på side 19**
8. Sjekk posisjonen til kassetten. Åpningen til beholderen for fast avfall må være rett under utløpet for fast avfall.
9. Lukk serviceluken.

9 Kassering



Resirkulering av emballasje: Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig. Denne separasjonen er nødvendig, siden emballasjen er en verdifull ressurs og feil avhending kan påvirke helse og miljø.



Søppelbøtten med kryss over indikerer at produktet er elektrisk eller elektronisk utstyr, og at det må deponeres separat for riktig behandling, gjenvinning og resirkulering. **Forbrukeren er juridisk forpliktet til å deponere elektrisk eller elektronisk utstyr på riktig måte, separat fra vanlig husholdningsavfall!**

Denne separasjonen er nødvendig, siden elektriske apparater er verdifulle ressurser og kan inneholde stoffer som er skadelige for mennesker og miljøet.

Når du skal deponere produktet, må du rådføre deg med nærmeste gjenvinningsstasjon eller din faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende deponeringsforskrifter.

Produktet kan avhendes gratis.

10 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt: Ta kontakt med produsentens filial (se dometic.com/dealer) eller forhandler i ditt land.

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

Vær oppmerksom på at reparasjoner som utføres selv, eller som ikke utføres på en profesjonell måte, kan gå ut over sikkerheten og føre til at garantien blir ugyldig.

11 Tekniske data

Mål (B×H×D)	570 mm × 491 mm × 390 mm
Vekt	5,1 kg
Kapasitet på væsketank	6,7 L
Kapasitet på fast avfallsbeholder	7,7 L
Inngangsspenning display	12 V $\pm$ / 0,03 A
Sertifisering	

Suomi

1	Tärkeitä huomautuksia.....	81
2	Symbolien selitykset.....	81
3	Liitännäisdokumentit.....	81
4	Turvaohjeet.....	81
5	Toimitussisältö.....	81
6	Tarkoitettu käyttö.....	82
7	Tekninen kuvaus.....	82
8	Muunnos.....	82
9	Hävittäminen.....	85
10	Takuu.....	86
11	Tekniset tiedot.....	86

1 Tärkeitä huomautuksia

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoituissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä ohjeisdokumenteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta documents.dometic.com.

2 Symbolien selitykset

Merkkisana tunnistaa turvallisuusviestejä ja omaisuusvahinkoihin liittyviä viestejä ja osoittaa lisäksi vaaratekijän vakavuusasteen.



HUOMIO!

- > Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



HUOMAUTUS!

- > Viittaa tilanteeseen, joka voi johtaa omaisuusvahinkoon, jos sitä ei vältetä.



OHJE Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

3 Liitännäisdokumentit

Käyttöohje kuivakäymälöille



Lisätietoja kuivakäymälän käytöstä löydät vastaavasta käyttöohjeesta verkossa: qr.dometic.com/bgvPuV

4 Turvaohjeet



HUOMIO! Sähköiskun vaara

- > Jos laitteen virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajalta tai sen huoltopalvelulta saatavaan sopivaan virtajohtoon tai kokoonpanoon vaaratilanteiden välttämiseksi.



HUOMIO! Palovaara

- > Älä heitä palavia savukkeita tai muita palavia esineitä WC-kulhoon.



HUOMAUTUS! Vahinkovaara

- > Älä tee mihinkään osaan minkäänlaisia muutoksia.
- > Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemaa lisävarusteita.
- > Käytä vain alkuperäisiä ja hyväksytyjä osia ja komponentteja tämän laitteen kanssa.
- > Älä asenna kaapeleita löysästi tai voimakkaasti taitettuna.
- > Älä poraa tai leikkaa WC:n seiniin. Kiinnitä ruuvit vain niille tarkoitettuihin kohtiin.
- > Älä käytä liiallista voimaa mihinkään osaan.
- > Jos nesteet eivät valu riittävästi letkun kautta kasettiin, se voi aiheuttaa hajua ja kosteusongelmia.
 - Vältä jyrkkiä mutkia ja taitoksia letkussa.
 - Varmista, että vain nesteet kulkevat WC-kulhon etuosan suppiloon, jossa on erottelutoiminto.

5 Toimitussisältö

kuva. 1 sivulla 3

Nro	Nimike	Määrä
-	Asennusohje	1
-	Käyttöohje	1
1	WC-istuin ja kansi	1
2	Kiinteän jätteen poistoputken kansi	1
3	Metallinen pidike kannelle	1
4	Silikoniholkki	1
5	Kiinnitysrenkas ja ruuvi 5x20	1
6	Kulhon kansi	1
7	WC-kulho erottelutoiminnolla	1
8	Saranatappi	1
9	Magneettikytkimen kiinnike	1
10	Tasonäytön liitäntäkaapeli	1
11	Liukulaakeri	3
12	Näyttö	1
13	Kiinnitysruuvi 3,5x10 letkupidikkeelle	2
14	Kiinnitysruuvi 3,5x10 liukulaakereille	8
15	Kiinnitysruuvi 3x10 kulmaliittimelle	4
16	Lukituskiila	1
17	Kotelo, yläosa	1
18	Ohjainkisko	2
19	Välisio	1
20	Tulppa WC:n vesiliitäntään	1
21	Letkupidike	2
22	Letkupaketti (virtsaletku ($D_i = 10$ mm) liittimellä, tuuletusletku ($D_i = 6$ mm), kulmaliitin O-renkaalla, letkun kaltevuuspidike)	1
23	Sihti ja kansi nestepäästöön	1
24	Lukitusosa	1
25	Lukitustappi lukitusosaan	1
26	Erotuskasetti	1

6 Tarkoitettu käyttö

Muunnossarja on tarkoitettu muuttamaan olemassa oleva kemiallinen kasetti-wc matkailuajoneuvoissa, kuten asuntovaunuissa tai matkailuautoissa, kuivakäymäläksi.

Muunnossarja soveltuu seuraavien mallien muuntamiseen: CT4050, CT4110, CTE4110, CTLP4050, CTLP4110, CTS4050, CTS4110, CTES4110, CTW4050, CTW4110

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Virheellinen asennus tai kokoonpano
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

7 Tekninen kuvaus

Kasettierottelutoiminnolla varustetut WC:t perustuvat erotteluperiaatteeseen, jossa kiinteä ja nestemäinen jäte kerätään erillisiin säiliöihin, mikä estää pahanhajuisen ammoniakikseoksen muodostumisen. Virtsa ja ulosteet erotellaan automaattisesti käytön aikana erityisen erottelusäkkeen avulla. Virtsa ohjautuu nestesäiliöön, kun taas ulosteet päätyvät kiinteän jätteen säiliöön, joka on vuorattu pussilla ja peitetään kuivikkeella (esim. kaupallisesti saatavilla olevat purut tai pieneläinten kuivike) kosteuden imeyttämiseksi.

Käymälän kasettierottelutoiminnolla varustettua WC:tä kutsutaan jatkossa WC:ksi tai tuotteeksi.

8 Muunnos

8.1 Tarvittavat työkalut

Seuraavat työkalut tarvitaan:

- Pihdit (pitkänokkainen)
- Mattoveitsi
- Ristipääruuvimeisseli
- Tasapäinen ruuvimeisseli, pitkä varsi
- Ämpäri

- Liina tai pyyhe

8.2 WC-komponenttien irrotus



HUOMAUTUS! Vaurioita vuotavista nesteistä

- > Katkaise vesihuolto matkailuajoneuvosta ennen irrotusta.
 - Irrota vesipumppu virtalähteestä.
 - Avaa ajoneuvon hana ja anna jäljellä olevan veden valua pois paineen poistamiseksi putkista.
- > Käytä liinaa tai pyyhettä ja sankaia mahdollisten vuotavien nesteiden keräämiseen.

1. Vedä olemassa oleva jätekasetti ulos huoltoluukun kautta.
2. **CT(E)4xxx-mallit:** Irrota ruuvit, joilla kotelo on kiinnitetty seinään.
 **kuva. 2 sivulla 3**
3. **CT(E)54xxx, CTP4xxx ja CTW4xxx-mallit:** Irrota WC-konsoli seinäkiinnikkeestä.
4. **Vain CT4110:** Poista kaksi ruuvinsuojusta pohjalevyn ruuvien päältä.
 **kuva. 3 sivulla 4**
5. Irrota kuusi ruuvia, joilla pohjalevy on kiinnitetty.
 **kuva. 4 sivulla 4**
6. Irrota liittimet näytöstä.
7. Irrota WC-kulho, mukaan lukien WC-istuin ja kansi, kotelosta.
8. Irrota kotelon yläosa kotelon alaosa.
9. Työnnä välisio eteenpäin irrottaaksesi sen sisäseinämistä.
 **kuva. 6 sivulla 5**
10. Löysäytä letkupidikkeiden ruuvit poistaaksesi makean veden letkun.
11. Irrota makean veden letku vesipumpusta.



OHJE

- Aseta sanko letkun päähän mahdollisen jäljellä olevan veden keräämiseksi.
- Säilytä kiristysrenkas, sitä tarvitaan myöhemmin asennuksessa.

12. Jos vesijohto otetaan uudelleen käyttöön: Sulje makean veden johto tulpalla ja kiinnitä tulpalla kiristysrenkaalla.



HUOMIO! Terveysvaara

- > Avaa ja huuhtelee suljettu makean veden johto kerran viikossa estääksesi haitallisten bakteerien ja mikrobien kasvun.

 **kuva. 7 sivulla 6**

13. Jos vesijohtoa ei enää tarvita pysyvästi: Poista vesijohto kokonaan.
14. Irrota olemassa oleva näyttö kolostaan, irrota liittimet ja poista näyttö.



OHJE Kaikki tarpeettomat johdot voidaan poistaa (esim. vesipumpun ja tasonäytön johdot).

8.3 Asennus



OHJE WC-kulhoa voidaan käyttää suorassa asennossa ja asennuksesta riippuen sitä voidaan myös kääntää vasemmalle tai oikealle*. Ennen asennusta määritä, mihin suuntaan WC-kulho halutaan kääntää, ja tee tarvittavat säädöt asennuksen aikana.

* Kaikki tiedot suunnasta (esim. kääntösuunta) perustuvat WC:n etupuoletta katsottuun näkymään.

1. Työnnä mukana toimitettu välikappale sisäisivuseinien päälle.
 **kuva. 8 sivulla 6**
2. Kiinnitä mukana toimitettu kotelon yläosa kotelon alaosaan.
 **kuva. 9 sivulla 7**
3. Aseta lukitusosokka halutun kääntösuunnan mukaan kulhon kiinnityksen vasemmalla tai oikealla puolella olevaan uraan*.



OHJE Lukitusosokka estää WC-kulhoa kääntymästä siihen suuntaan, johon se on asetettu. Esimerkiksi jos lukitusosokka asetetaan vasemmalle, se estää kulhoa kääntymästä vasemmalle*.

 **kuva. 10 sivulla 7**

4. Kiinnitä kulhon kansi kotelon yläosaan.

kuva. 11 sivulla 8

5. Kiinnitä kulhon kansi kolmella liukulaakerilla (kieristysmomentti 0,8 N·m).

kuva. 12 sivulla 8

6. Määritä viemäriletkun reititys sen mukaan, mihin suuntaan WC-kulho halutaan kääntää.



OHJE A: Reititys, kun WC-kulho käännetään oikealle (vastapäivään)*; B: Reititys, kun WC-kulho käännetään vasemmalle (myötäpäivään)*

kuva. 13 sivulla 9

7. Kiinnitä letkun kaltevuuskiinnike WC-kanteen (kieristysmomentti 0,8 N·m).



OHJE Varmista, että viemäriletku kulkee letkun kaltevuuskiinnikkeen läpi niin, että se viettää erotuskasettia kohti.

kuva. 14 sivulla 9

8. Työnnä silikoniholkki kokonaan WC-kulhon pohjassa olevan kiinteän jätteen ulostulon renkaan päälle.

kuva. 15 sivulla 10

9. Kiinnitä silikoniholkki kiinnitysrenkaalla.



OHJE Älä kierrä kiinnitysrengasta keskelle, sillä tämä voi aiheuttaa, että ruuviliitos häiritsee letkuliitosta. Kierrä kiinnitysrengas sivulle tai WC-kulhon reunaan.

kuva. 16 sivulla 11

10. Kierrä kulmaliitin WC-kulhon viemäriaukon adapteriin (kieristysmomentti 1,2 N·m).



OHJE

- Tarkista, että O-rengas on oikein paikallaan kulmaliittimessä.
- Varmista, että viemäriletku on reititetty siihen suuntaan, johon WC-kulho on tarkoitettu asettaa.
- Asenna kulmaliitin niin, että viemäriletku kulkee silikoniholkin suuntaisesti.

kuva. 17 sivulla 12

11. Kiinnitä ilmanvaihtoputki (1) WC-kulhon kiinnikkeeseen (2).

kuva. 18 sivulla 12

12. Aseta WC-kulho kulhon kannen päälle, kunnes kiinnitysklipsit napsahtavat paikalleen.

kuva. 19 sivulla 13

13. Poista suojakalvo WC-istuimesta ja -kannesta.

14. Kohdista WC-kansi WC-istuimeen ja työnnä saranatappien kapeampi pää osien esiasennusta varten.

kuva. 20 sivulla 14

15. Ota esiasennettu yksikkö ja työnnä ensimmäinen saranatappi toiselle puolelle WC-kulhon saranan reikään.

16. Paina esiasennettua yksikköä alas, kunnes toinen saranatappi napsahtaa paikalleen saranan vastakkaiselle puolelle.

17. Vie letkun vapaa pää taaksepäin siihen suuntaan, mihin kulmaliitin osoittaa.

18. Asenna mukana toimitetut letkunkieristimet (kieristysmomentti 0,8 N·m). Kiinnitä viemäriletku letkunkieristimiin ja letkupidikkeeseen (1).


OHJE

- Viemäriletkun reitityksestä riippuen letkunkieristimet voidaan asentaa kotelon vasemmalle tai oikealle puolelle. Letkupidike on saatavilla molemmilla puolilla.
- Varmista, että letku on reititetty niin, ettei se taitu tai puristu eikä siinä ole kaltevuutta.

kuva. 21 sivulla 14

19. Kiinnitä ohjauskiskot.

kuva. 22 sivulla 15

20. Aseta mukana toimitettu näyttö sille tarkoitettuun syvennykseen (konsoliin tai seinäkehikseen mallista riippuen).

21. Liitä 12 V= virtakaapeli ja tasonilmaisimen kaapeli näyttöön.

kuva. 23 sivulla 15

1	Reed-kytkin: Säiliön tila 1/1 täynnä
gy	harmaa
bk	musta

rd	punainen
wh	valkoinen

22. Liitä 12 V $\equiv$ virtakaapeli ajoneuvon 12 V $\equiv$ virtalähteeseen.



OHJE Näyttö vaatii jatkuvan 12 V $\equiv$ / 0,03 A virtalähteen.

23. Vie tasonilmaisimen kaapeli taaksepäin kohti sisäänvientipuolta.



OHJE Vie kaapeli niin, ettei se jää puristuksiin erotuskasettia asennettaessa. Kiinnitä se tarvittaessa kotelon varrelle.

24. Aseta magneettinen liitin tasonilmaisimen liitäntäkaapeliin kiinnitystelineeseen ja kiinnitä teline koteloon.

 **kuva. 24 sivulla 16**

25. Merkitse huoltoluukun kautta porauskohta keskelle 63 mm etäisyydelle WC-kotelon pohjalevyn etureunasta. Poraa merkittyyn kohtaan reikä (ø 6,5 mm).

 **kuva. 25 sivulla 16**

26. Poista suojakalvo lukitusosan teipin alapinnasta, kohdista lukitusosa porausreikään ja kiinnitä se pohjalevyyn.



OHJE Lukitusosa varmistaa, että erotuskasetti napsahtaa tukevasti paikalleen asennettaessa.

27. Aseta lukitustappi pohjalevyn reikään alapuolelta.

28. Aseta WC takaisin suunniteltuun paikkaan.

29. **Vain CT4110:** Aseta 2 ruuvinsuojusta pohjalevyn ruuvien päälle.

 **kuva. 26 sivulla 16**

30. **CT(E)4xxx-mallit:** Kiinnitä kotelon seinään enintään 7 ruuvilla (ruuvit eivät sisälly toimitukseen).

 **kuva. 27 sivulla 17**

31. **CT(E)S4xxx, CTLP4xxx ja CTW4xxx -mallit:** Nosta WC ja kiinnitä kotelon seinätelineeseen.

32. Kiinnitä pohjalevy 6 ruuvilla (4,5 x 45 mm, ruuvit eivät sisälly toimitukseen).

 **kuva. 28 sivulla 17**

8.4 Käymäläkasetin asettaminen ja liittäminen

1. Avaa huoltoluukku.
2. Tarkista, että poistoputki on suljettu korkilla ja käännetty sisäänpäin.

 **kuva. 29 sivulla 18**

3. Työnnä kasetti, kiinteän jätteen säiliö eteenpäin, huoltotilaan noin puoliväliin asti.
4. Vedä letkuliitännästä tulppa pois.

 **kuva. 30 sivulla 18**

5. Työnnä liitin letkuliitäntään. Liitin napsahtaa paikalleen.
6. Liitä täyttötason magneettinen liitin kasetin magneettipistokkeeseen.

 **kuva. 31 sivulla 18**

7. Työnnä kasetti kokonaan huoltotilaan, kunnes lukitus napsahtaa paikalleen.

 **kuva. 32 sivulla 19**

8. Tarkista kasetin asento. Kiinteän jätteen säiliön aukon tulee olla suoraan kiinteän jätteen poistoreiän alla.
9. Sulje huoltoluukku.

9 Hävittäminen



Pakkausmateriaalin kierrätys: Vie pakkausmateriaalit mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäteastioihin. Erottelu on tarpeen, sillä pakkaukset sisältävät arvokkaita luonnonvaroja. Vääränlainen hävittäminen voi olla haitallista terveydelle ja ympäristölle.



Jäteastia, jonka yli on vedetty rasti, merkitsee, että tuote on sähkö- tai elektroniikkalaitte. Se on kerättävä erikseen, jotta sen sisältämät materiaalit voidaan käsitellä, ottaa talteen ja kierrättää oikein. **Lain mukaan sähkö- tai elektroniikkalaitteet on hävitettävä asianmukaisesti erillään tavallisesta kotitalousjätteestä.**

Tämä erottelu on tarpeen, sillä sähkölaitteet sisältävät arvokkaita luonnonvaroja ja voivat sisältää aineita, jotka ovat haitallisia ihmisille ja ympäristölle.

Kun tuote poistetaan käytöstä lopullisesti, tiedustele yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita ja määräyksiä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai jälleenmyyjältä.

Tuotteen voi hävittää veloituksetta.

10 Takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen kaupallinen takuu-aika.

Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä valmistajan toimipisteeseen omassa maassasi (ks. dometic.com/dealer) tai jälleenmyyjään.

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- valitusperuste tai vikakuvaus.

Huomaa, että itse tai väärin tehty korjaus voi vaarantaa turvallisuuden ja johtaa kaupallisen takuun raukeamiseen.

11 Tekniset tiedot

Mitat (L×K×S)	570 mm × 491 mm × 390 mm
Paino	5,1 kg
Nestesäiliön tilavuus	6,7 L
Kiinteän jätteen säiliön tilavuus	7,7 L
Näytön syöttöjännite	12 V $\overline{=}$ / 0,03 A
Hyväksynnät	

Polski

1	Ważne wskazówki.....	87
2	Objaśnienie symboli.....	87
3	Dokumenty powiązane.....	87
4	Instrukcje bezpieczeństwa.....	87
5	Zakres dostawy.....	88
6	Przeznaczenie.....	88
7	Opis techniczny.....	88
8	Konwersja.....	89
9	Utylizacja.....	92
10	Gwarancja.....	92
11	Dane techniczne.....	92

1 Ważne wskazówki

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi produktu i przestrzeganie wszystkich zaleceń, wskazówek oraz ostrzeżeń w niej zawartych w celu zapewnienia prawidłowego montażu, użytkowania oraz konserwacji produktu w każdej sytuacji. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz poniższą dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie documents.dometic.com.

2 Objąśnienie symboli

Słowo sygnałowe pozwala rozpoznać komunikaty dotyczące bezpieczeństwa i komunikaty dotyczące uszkodzeń mienia, a także wskazuje stopień lub poziom zagrożenia.



OSTROŻNIE!

- > Wskazuje niebezpieczną sytuację, która — jeśli się jej nie uniknie — może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.



UWAGA!

- > Wskazuje sytuację, która — jeśli się jej nie uniknie — może prowadzić do powstania szkód materialnych.



WSKAZÓWKA Informacje dodatkowe dotyczące obsługi produktu.

3 Dokumenty powiązane

Instrukcja obsługi toalet separujących na sucho



Informacje dotyczące użytkowania toalety separującej na sucho można znaleźć w odpowiedniej instrukcji obsługi online pod adresem: qr.dometic.com/bgvPuV

4 Instrukcje bezpieczeństwa



OSTROŻNIE! Zagrożenie porażeniem prądem

- > Jeśli przewód zasilający tego urządzenia ulegnie uszkodzeniu, aby uniknąć zagrożenia, musi on zostać wymieniony na odpowiedni przewód zasilający lub podzespół, dostępny u producenta lub w centrum serwisowym.



OSTROŻNIE! Zagrożenie pożarem

- > Nie wrzucać zapalonych papierosów ani innych palących się przedmiotów do muszli klozetowej.



UWAGA! Zagrożenie uszkodzeniem

- > Nie dokonywać żadnych modyfikacji ani nie dostosowywać żadnych elementów.
- > Używać wyłącznie osprzętu zalecanego przez producenta.
- > Używać wyłącznie oryginalnych części i komponentów zatwierdzonych do użytku z tym urządzeniem.
- > Nie układać kabli luźno ani nie zaginać ich mocno.
- > Nie wierć ani nie tnij ścian toalety. Wkręcać śruby tylko w wyznaczonych miejscach.
- > Nie używać nadmiernej siły na żadnym elemencie.
- > Jeśli płyny nie mogą wystarczająco odpływać przez wąż do kasety, może to prowadzić do problemów z zapachem i wilgocią.
 - Unikaj ostrych zgięć i załamań węża.
 - Upewnij się, że do przedniego lejka muszli klozetowej z funkcją separacji trafiają tylko płyny.

5 Zakres dostawy

 rys. 1 na stronie 3

Nr	Opis	Ilość
-	Instrukcja montażu	1
-	Instrukcja obsługi	1
1	Deska sedesowa z pokrywą	1
2	Pokrywa wylotu na odpady stałe	1
3	Metalowy uchwyt do pokrywy	1
4	Rękaw silikonowy	1
5	Pierścień mocujący z wkrętem 5x20	1
6	Pokrywa misy	1
7	Misa sedesowa z funkcją separacji	1
8	Sworzeń zawiasu	1
9	Uchwyt montażowy do złącza magnetycznego	1
10	Przewód do wskaźnika poziomu	1
11	Łożysko ślizgowe	3
12	Wyświetlacz	1
13	Wkręt mocujący 3,5x10 do obejm węża	2
14	Wkręt mocujący 3,5x10 do łożysk ślizgowych	8
15	Wkręt mocujący 3x10 do kąтового złącza węża	4
16	Klin blokujący	1
17	Górna część obudowy	1
18	Szyna prowadząca	2
19	Element pośredni	1
20	Korek do przewodu doprowadzającego wodę do toalety	1
21	Obejma węża	2
22	Zestaw węży (wąż do moczu ($D_i = 10$ mm) z łącznikiem, wąż wentylacyjny ($D_i = 6$ mm), kątowne złącze węża z uszczelką O-ring, obejma spadku węża)	1

Nr	Opis	Ilość
23	Sito z pokrywą do odpływu cieczy	1
24	Element blokujący	1
25	Sworzeń blokujący do elementu blokującego	1
26	Kaseta separacyjna	1

6 Przeznaczenie

Zestaw konwersyjny jest przeznaczony do przekształcenia istniejącej instalacji chemicznej toalety kasetowej w pojazdach rekreacyjnych, takich jak przyczepy kempingowe lub kampery, tak aby mogła być używana jako toaleta separująca na sucho.

Zestaw konwersyjny nadaje się do przekształcenia następujących modeli: CT4050, CT4110, CTE4110, CTLP4050, CTLP4110, CTS4050, CTS4110, CTES4110, CTW4050, CTW4110

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadawalające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż lub złożenie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

7 Opis techniczny

Kasetowe toalety separujące opierają się na zasadzie separacji, w której odpady stałe i płynne są zbierane w oddzielnych pojemnikach, co zapobiega powstawaniu nieprzyjemnej mieszanki amoniaku. Mocz i kał są automatycznie oddzielane podczas użytkowania przez specjalną wkładkę separującą. Mocz spływa do zbiornika na płynny, natomiast kał trafia do pojemnika na

odpady stałe wyłożonego workiem i jest przykrywany ściółką (np. ogólnie dostępne trociny lub ściółka dla małych zwierząt), aby pochłaniać wilgoć.

Kasetowa toaleta separująca jest dalej określana jako toaleta lub produkt.

8 Konwersja

8.1 Wymagane narzędzia

Wymagane są następujące narzędzia:

- Szczypce wydłużone
- Nożyk
- Wkrętak krzyżakowy
- Płaski wkrętak z dłuższym trzpieniem
- Wiadro
- Ściereczka lub ręcznik

8.2 Demontaż elementów toalety



UWAGA! Uszkodzenie spowodowane wyciekającymi cieczami

- > Odłącz dopływ wody do pojazdu rekreacyjnego przed demontażem.
 - Odłącz pompę wodną od źródła zasilania.
 - Otwórz kran w pojeździe i pozwól, aby pozostała woda spłynęła, aby zmniejszyć ciśnienie w przewodach.
- > Użyj szmatki lub ręcznika oraz wiadra, aby zebrać wszelkie wyciekające płyny.

1. Przez klapę serwisową wysuń istniejącą kasetę na odpady.
2. **Modele CT(E)4xxx:** Poluzuj śruby mocujące obudowę do ściany.

 **rys. 2** na stronie 3
3. **Modele CT(E)S4xxx, CTLP4xxx i CTW4xxx:** Odczep konsolę toaletową od uchwytu ściennego.
4. **Tylko CT4110:** Usuń 2 osłony śrub znajdujące się nad śrubami w płycie podstawy.

 **rys. 3** na stronie 4
5. Poluzuj 6 śrub mocujących płytę podstawy.

 **rys. 4** na stronie 4
6. Odłącz złącza przy wyświetlaczu.
7. Wyjmij miskę toaletową wraz z deską sedesową i pokrywą z obudowy.
8. Odłącz górną część obudowy od dolnej części obudowy.

rys. 5 na stronie 5

9. Przesuń element pośredni do przodu, aby oddzielić go od wewnętrznych ścian bocznych.

rys. 6 na stronie 5

10. Poluzuj śruby obejm węża, aby zdjąć wąż świeżej wody.
11. Odłącz wąż świeżej wody od pompy świeżej wody.



WSKAZÓWKA

- Umieść wiadro pod końcem węża, aby zebrać pozostałą wodę.
 - Odlóż pierścień zaciskowy na bok, będzie potrzebny podczas montażu.
12. Jeśli przewód wodny ma być ponownie używany: Zamknij przewód świeżej wody korkiem i zabezpiecz korek pierścieniem zaciskowym.



OSTROŻNIE! Zagrożenie zdrowia

- > Otwieraj i przepłukuj zamknięty przewód świeżej wody raz w tygodniu, aby zapobiec rozwojowi szkodliwych bakterii i zarazków.

rys. 7 na stronie 6

13. Jeśli przewód wodny nie będzie już potrzebny na stałe: Całkowicie usuń przewód wodny.
14. Usuń istniejący wyświetlacz z wnęki, odłącz złącza i usuń wyświetlacz.



WSKAZÓWKA Wszelkie niepotrzebne okablowanie można usunąć (przewody do pompy wodnej i wskaźnika poziomu).

8.3 Instalacja



WSKAZÓWKA Misa toalety może być używana w pozycji prostej i, w zależności od instalacji, może być również obracana w lewo lub w prawo*. Przed instalacją określ kierunek, w którym misa toalety powinna być obracana, i dokonaj niezbędnych korekt podczas instalacji.

* Wszystkie informacje dotyczące kierunku (takie jak kierunek obrotu) odnoszą się do widoku toalety od przodu.

1. Wsuwaj dostarczoną sekcję pośrednią na wewnętrzne ściany boczne.

rys. 8 na stronie 6

- Przymocuj dostarczoną górną część obudowy do dolnej części obudowy.

 **rys. 9 na stronie 7**

- Włóż klin blokujący do szczeliny po lewej lub prawej stronie mocowania misy*, w zależności od pożądanego kierunku obrotu.



WSKAZÓWKA Klin blokujący zapobiega obracaniu się misy toalety w kierunku, w którym został włożony. Na przykład, jeśli klin blokujący zostanie włożony po lewej stronie, zapobiega obracaniu się misy w lewo*.

 **rys. 10 na stronie 7**

- Przymocuj pokrywę misy do górnej części obudowy.

 **rys. 11 na stronie 8**

- Przymocuj pokrywę misy za pomocą 3 łóżyk ślizgowych (moment 0,8 N·m).

 **rys. 12 na stronie 8**

- Określ trasę węża odpływowego w zależności od kierunku, w którym miska toalety powinna być obracana.



WSKAZÓWKA A: Trasa dla obracania misy toalety w prawo (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara)*; B: Trasa dla obracania misy toalety w lewo (zgodnie z ruchem wskazówek zegara)*

 **rys. 13 na stronie 9**

- Przykręć zacisk nachylenia węża do pokrywy toalety (moment 0,8 N·m).



WSKAZÓWKA Upewnij się, że wąż odpływowy jest prowadzony przez zacisk nachylenia węża tak, aby opadał w kierunku kasety separacyjnej.

 **rys. 14 na stronie 9**

- Wsuwaj silikonową tuleję całkowicie na pierścień przy wylocie odpadów stałych na spodzie misy toalety.

 **rys. 15 na stronie 10**

- Przymocuj silikonową tuleję za pomocą pierścienia mocującego.



WSKAZÓWKA Nie przykręcaj pierścienia mocującego w kierunku środka, ponieważ może to spowodować zakłócenie połączenia węża. Przykręć pierścień mocujący na bok lub w kierunku krawędzi misy toalety.

 **rys. 16 na stronie 11**

- Przykręć kątowny złączkę węża do adaptera przy otworze odpływowym misy toalety (moment 1,2 N·m).



WSKAZÓWKA

- Sprawdź, czy O-ring jest prawidłowo umieszczony na kątownej złączce węża.
- Upewnij się, że wąż odpływowy jest prowadzony w kierunku, w którym miska toalety ma być ustawiona.
- Zamontuj kątowną złączkę węża tak, aby wąż odpływowy przebiegał równoległe do silikonowej tulei.

 **rys. 17 na stronie 12**

- Przymocuj wąż wentylacyjny (1) do uchwytu (2) na misie toalety.

 **rys. 18 na stronie 12**

- Umieść misę toalety na pokrywie misy, aż klipsy mocujące zatrzaskną się na miejscu.

 **rys. 19 na stronie 13**

- Usuń folię ochronną z sedesu i pokrywy toalety.

- Wyrównaj pokrywę toalety z sedesem i wprowadź węższą końcówkę trzpieni zawiasów, aby wstępnie zmontować części.

 **rys. 20 na stronie 14**

- Weź wstępnie zmontowaną jednostkę i wprowadź pierwszy trzpień zawiasu z jednej strony do otworu w zawiasie misy toalety.

- Naciśnij wstępnie zmontowaną jednostkę, aż drugi trzpień zawiasu zatrzasknie się na przeciwległej stronie zawiasu.

- Przeprowadź wolny koniec węża do tyłu w kierunku, w którym wskazuje kątowna złączka węża.

- Zamontuj dostarczone zaciski węża (moment 0,8 N·m). Przymocuj wąż odpływowy do zacisków węża i do uchwytu węża (1).

**WSKAZÓWKA**

- W zależności od trasy węża odpływowego zaciski węża można zamontować po lewej lub prawej stronie obudowy. Uchwyt węża jest dostępny po obu stronach.
- Upewnij się, że wąż nie jest zgięty ani zaciśnięty i nie ma nachylenia.

rys. 21 na stronie 14

19. Przymocuj prowadnicę.

rys. 22 na stronie 15

20. Włóż dostarczony wyświetlacz do wyznaczonego wgłębienia (na konsoli lub ramie ściennej, w zależności od modelu).
21. Podłącz przewód zasilający 12 V $\overline{=}$ i przewód wskaźnika poziomu do wyświetlacza.

rys. 23 na stronie 15

1	Przełącznik Reed: Stan zbiornika 1/1 pełny
gy	szary
bk	czarny
rd	czerwony
wh	biały

22. Podłącz przewód zasilający 12 V $\overline{=}$ do zasilania 12 V $\overline{=}$ pojazdu.



WSKAZÓWKA Wyświetlacz wymaga stałego zasilania 12 V $\overline{=}$ / 0,03 A.

23. Poprowadź przewód wskaźnika poziomu do tyłu, w kierunku strony wkładania.



WSKAZÓWKA Poprowadź przewód tak, aby nie został zaciśnięty podczas wkładania kasety separacyjnej. W razie potrzeby przymocuj go wzdłuż obudowy.

24. Włóż magnetyczne złącze przewodu połączeniowego wskaźnika poziomu do uchwytu montażowego i przymocuj uchwyt montażowy do obudowy.

rys. 24 na stronie 16

25. Przez klapę serwisową zaznacz punkt wiercenia na środku w odległości 63 mm od przedniej krawędzi

płyty podstawy obudowy toalety. Wywierć otwór ($\varnothing$ 6,5 mm) w zaznaczonym miejscu.

rys. 25 na stronie 16

26. Usuń folię ochronną z taśmy klejącej na spodzie elementu blokującego, wyrównaj element blokujący z otworem i przymocuj go do płyty podstawy.



WSKAZÓWKA Element blokujący zapewnia, że kaseta separacyjna zatrzaszkuje się bezpiecznie na miejscu podczas wkładania.

27. Włóż trzpień blokujący do otworu od spodu płyty podstawy.

28. Umieść toaletę z powrotem w wyznaczonym miejscu.

29. **Tylko CT4110:** Umieść 2 osłony śrub na śrubach płyty podstawy.

rys. 26 na stronie 16

30. **Modele CT(E)4xxx:** Przymocuj obudowę do ściany maksymalnie 7 śrubami (śruby nie są dołączone).

rys. 27 na stronie 17

31. **Modele CT(E)S4xxx, CTLP4xxx i CTW4xxx:** Podnieś toaletę i zaczep obudowę o uchwyt ścienny.

32. Przymocuj płytę podstawy 6 śrubami (4,5 × 45 mm, śruby nie są dołączone).

rys. 28 na stronie 17**8.4 Wkładanie i podłączanie kasety**

1. Otwórz klapę serwisową.
2. Sprawdź, czy rura odpływowa jest zamknięta korkiem i obrócona do wewnątrz.

rys. 29 na stronie 18

3. Wsuń kasę z pojemnikiem na odpady stałe skierowanym do przodu do komory serwisowej do połowy.

4. Wyciągnij korek z przyłącza węża.

rys. 30 na stronie 18

5. Włóż złącze do przyłącza węża. Złącze wyda kliknięcie po zablokowaniu.

6. Podłącz magnetyczne złącze wskaźnika poziomu do portu magnetycznego na kasecie.

rys. 31 na stronie 18

7. Wsuń kasę całkowicie do komory serwisowej, aż zatrzaszką zaskoczy.

 rys. 32 na stronie 19

8. Sprawdź położenie kasety. Otwór pojemnika na odpady stałe musi znajdować się bezpośrednio pod wylotem na odpady stałe.
9. Zamknij klapę serwisową.

9 Utylizacja



Recykling materiałów opakowaniowych: Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu. Takie oddzielenie jest konieczne, ponieważ opakowanie jest cennym zasobem, a niewłaściwa utylizacja może mieć wpływ na zdrowie i środowisko.



Przekreślony pojemnik na śmieci na kółkach oznacza, że produkt jest sprzętem elektrycznym lub elektronicznym, w związku z czym należy go utylizować oddzielnie w celu odpowiedniego przetworzenia, odzysku i recyklingu. **Konsument jest prawnie zobowiązany do prawidłowej utylizacji każdego sprzętu elektrycznego lub elektronicznego niezależnie od odpadów komunalnych!**

Segregacja ta jest konieczna, ponieważ urządzenia elektryczne są cennymi zasobami, a ponadto mogą zawierać substancje szkodliwe dla ludzi i środowiska.

Aby dokonać utylizacji produktu, należy dowiedzieć się w najbliższym zakładzie recyklingu lub od wyspecjalizowanego sprzedawcy, w jaki sposób można to zrobić zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Produkt można zutylizować nieodpłatnie.

10 Gwarancja

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji handlowej. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu należy zwrócić się do oddziału producenta w danym kraju (patrz dometic.com/dealer) lub do sprzedawcy produktu.

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji handlowej konieczne jest przesłanie następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady

Uwaga: samodzielne lub nieprofesjonalne wykonywanie napraw może negatywnie wpływać na bezpieczeństwo i prowadzić do utraty gwarancji handlowej.

11 Dane techniczne

Wymiary (S×W×G)	570 mm × 491 mm × 390 mm
Waga	5,1 kg
Pojemność zbiornika na ciecz	6,7 L
Pojemność pojemnika na odpady stałe	7,7 L
Napięcie wejściowe wyświetlacza	12 V ⁻⁻⁻ / 0,03 A
Certyfikacja	

Magyar

1	Fontos információk.....	93
2	Szimbólumok magyarázata.....	93
3	Kapcsolódó dokumentumok.....	93
4	Biztonsági utasítások.....	93
5	Szállítási terjedeleme.....	94
6	Rendeltetésszerű használat.....	94
7	Műszaki leírás.....	94
8	Átalakítás.....	95
9	Ártalmatlanítás.....	98
10	Jótállás.....	98
11	Műszaki adatok.....	98

1 Fontos információk

A termék mindenkor szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti, hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációkért látogasson el a következő honlapra: documents.dometic.com.

2 Szimbólumok magyarázata

A figyelmeztető szavak a biztonsági utasítások, valamint a vagyoni károk elkerülésére szolgáló utasítások jelzésére szolgálnak, továbbá a veszély súlyosságát is jelzik.



VIGYÁZAT!

- > Veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy mérsékelt sérülést okozhat, ha nem kerülnek el.



FIGYELEM!

- > Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerülnek el.



MEGJEGYZÉS A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

3 Kapcsolódó dokumentumok

Használati útmutató száraz-választó WC-khez



További információk a száraz-választó WC használatáról a megfelelő használati útmutatóban online: qr.dometic.com/bgvPuV

4 Biztonsági utasítások



VIGYÁZAT! Áramütés veszélye

- > Ha a berendezés tápkábele megsérül, akkor a veszélyek elkerülése érdekében ki kell cserélni azt egy, a gyártótól vagy annak szervizétől beszerezhető megfelelő tápkábelre vagy szerelvényre.



VIGYÁZAT! Tűzveszély

- > Ne dobjon égő cigarettát vagy más égő tárgyat a WC-csészébe.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > Semmilyen módon ne módosítsa, vagy ne változtassa meg egyik komponenst sem.
- > Kizárólag a gyártó által engedélyezett tartozékokat használja.
- > Csak eredeti, ehhez a készülékhez jóváhagyott alkatrészeket és tartozékokat használjon.
- > Ne vezesse a kábeleket lazán vagy erősen megtörve.
- > Ne fúrjon vagy vágjon a WC falába. Csak a kijelölt helyeken hajtson be csavarokat.
- > Ne alkalmazzon túlzott erőt egyetlen alkatrészen sem.
- > Ha a folyadékok nem tudnak megfelelően lefolyni a tömlőn keresztül a kazettába, az szag- és nedvességproblémákhoz vezethet.
 - Kerülje az éles hajlításokat és megtöréseket a tömlőben.
 - Gondoskodjon arról, hogy csak folyadék kerüljön a WC-csésze előlő töltéses részébe, amely elválasztó funkcióval rendelkezik.

5 Szállítási terjedelem

 **1. ábra, 3. oldal**

Sz.	Megnevezés	Menny.
-	Szerelési útmutató	1
-	Használati útmutató	1
1	WC-ülőke WC-fedéllel	1
2	Fedél a szilárd hulladék kimenethez	1
3	Fém tartó a fedélhez	1
4	Szilikon hüvely	1
5	Rögzítőgyűrű rögzítőcsavarral 5x20	1
6	Tál fedél	1
7	WC-csésze szeparációs funkcióval	1
8	Zsanér csap	1
9	Szerelőkonzol a mágneses csatlakozóhoz	1
10	Csatlakozókábel szintjelzéshez	1
11	Csúszócsapágy	3
12	Kijelző	1
13	Rögzítőcsavar 3,5x10 a tömlőbilincshez	2
14	Rögzítőcsavar 3,5x10 a csúszócsapágyakhoz	8
15	Rögzítőcsavar 3x10 a szögletes tömlőcsatlakozóhoz	4
16	Rögzítőék	1
17	Burkolat felső rész	1
18	Vezetősin	2
19	Köztes elem	1
20	Dugó a WC vízellátó vezetékehez	1
21	Tömlőbilincs	2
22	Tömlőkészlet (vizelet tömlő (D _i = 10 mm) csatlakozóval, szellőztető tömlő (D _i = 6 mm), szögletes tömlőcsatlakozó O-gyűrűvel, tömlő lejtésbilincs)	1
23	Szűrő fedéllel a folyadék kimenethez	1

Sz.	Megnevezés	Menny.
24	Rögzítőelem	1
25	Rögzítőcsap a rögzítőelemhez	1
26	Szeparációs kazetta	1

6 Rendeltetésszerű használat

Az átalakítókészlet arra szolgál, hogy a lakóautókban vagy lakókocsokban meglévő vegyi kazettás WC-t száraz-választó WC-vé alakítsa át.

Az átalakítókészlet a következő modellek átalakítására alkalmas: CT4050, CT4110, CTE4110, CTLP4050, CTLP4110, CTS4050, CTS4110, CTES4110, CTW4050, CTW4110

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/ vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Helytelen telepítés vagy összeszerelés
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti tartalék alkatrésztől eltérő tartalék alkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

7 Műszaki leírás

A kazettás elválasztó WC-k egy olyan elválasztási elven alapulnak, amelynek során a szilárd és folyékony hulladék külön tartályokba kerül, így megakadályozva a kellemetlen szagú ammónia keverék kialakulását. A vizelet és a széklet használat közben automatikusan elválik egy speciális elválasztó betét segítségével. A vizelet egy folyadéktartályba folyik, míg a széklet egy zsákkal bélelt szilárd hulladéktartályba kerül, és alommal (például kereskedelmi forgalomban kapható fűrészporral vagy kisállat alommal) fedik be a nedvesség felszívása érdekében.

A kazettás elválasztó WC-t a továbbiakban WC-nek vagy terméknek nevezzük.

8 Átalakítás

8.1 Szükséges szerszámok

A következő szerszámokra van szükség:

- Csőrös fogó
- Univerzális kés
- Csillagcsavarhúzó
- Hosszabb szárú lapos csavarhúzó
- Vödör
- Rongy vagy törölköző

8.2 WC-alkatrészek eltávolítása



FIGYELEM! Károsodás szívárgó folyadékok miatt

- > Az eltávolítás előtt válassza le a vízellátást a lakójárműről.
 - Válassza le a vízpumpát az áramforrásról.
 - Nyisson meg egy csapot a járműben, és engedje le a maradék vizet, hogy a vezetékekben megszűnjön a nyomás.
- > Használjon rongyot vagy törölközőt és egy vödört a szívárgó folyadékok felfogásához.

1. A szerviznyíláson keresztül húzza ki a meglévő hulladéktartály kazettát.
2. **CT(E)4xxx modellek:** Lazítsa meg a burkolatot a falhoz rögzítő csavarokat.

 **2. ábra, 3. oldal**

3. **CT(E)S4xxx, CTLP4xxx és CTW4xxx modellek:** Akassza le a WC-konzolt a fali tartóról.

4. **Csak CT4110:** Távolítsa el a 2 csavarvédőt az alaplemez csavarjairól.

 **3. ábra, 4. oldal**

5. Lazítsa meg a 6 csavart, amelyek az alaplemez rögzítik.

 **4. ábra, 4. oldal**

6. Válassza le a csatlakozókat a kijelzőnél.
7. Távolítsa el a WC-csészét, beleértve a WC-ülőkét és a WC-fedelet a burkolatból.
8. Válassza le a burkolat felső részét az alsó részről.

 **5. ábra, 5. oldal**

9. Csúsztassa előre a köztes elemet, hogy leválassza a belső oldalfalakról.

 **6. ábra, 5. oldal**

10. Lazítsa meg a tömlőbilincsek csavarjait, hogy eltávolítsa a frissvíz tömlőt.
11. Válassza le a frissvíz tömlőt a frissvíz szivattyúról.



MEGJEGYZÉS

- Helyezzen egy vödört a tömlő végéhez, hogy felfogja a benne maradt vizet.
- Tegye félre a rögzítőgyűrűt, mert a telepítés során még szükség lesz rá.

12. Ha a vízvezetékét újra használatba veszi: Zárja le a frissvíz vezetéket a dugóval, és rögzítse a rögzítőgyűrűvel.



VIGYÁZAT! Egészségügyi veszély

- > Hetente egyszer nyissa meg és öblítse át a lezárt frissvíz vezetéket, hogy megakadályozza a káros baktériumok és kórokozók elszaporodását.

 **7. ábra, 6. oldal**

13. Ha a vízvezetékre véglegesen nincs szükség: Távolítsa el teljesen a vízvezetéket.
14. Távolítsa el a meglévő kijelzőt a mélyedésből, válassza le a csatlakozókat, és vegye ki a kijelzőt.



MEGJEGYZÉS Minden olyan vezetéket, amelyre már nincs szükség (például a vízpumpa vagy a szintjelző kábele), el lehet távolítani.

8.3 Telepítés



MEGJEGYZÉS A WC-csésze egyenes helyzetben is használható, és a telepítéstől függően balra vagy jobbra is elforgatható*. A telepítés előtt határozza meg, hogy melyik irányba kell elforgatni a WC-csészét, és végezze el a szükséges beállításokat a telepítés során.

* Minden irányra vonatkozó információ (például a forgásirány) a WC előlnézetére vonatkozik.

1. Csúsztassa a mellékelt közbesző elemet a belső oldalfalakra.

 **8. ábra, 6. oldal**

2. Rögzítse a mellékelt felső burkolatot az alsó burkolathoz.

 **9. ábra, 7. oldal**

3. Helyezze be a reteszelő éket a tál rögzítésének bal vagy jobb oldalán lévő nyílásba*, a kívánt forgásiránytól függően.



MEGJEGYZÉS A reteszelő ék megakadályozza, hogy a WC-csésze abba az irányba forogjon, amelybe be lett helyezve. Például, ha a reteszelő éket balra helyezi, megakadályozza a csésze balra forgását*.

 **10. ábra, 7. oldal**

4. Rögzítse a tál fedelét a felső burkolathoz.

 **11. ábra, 8. oldal**

5. Rögzítse a tál fedelét a 3 siklócsapággal (nyomaték 0,8 N-m).

 **12. ábra, 8. oldal**

6. Határozza meg a lefolyócső vezetését annak megfelelően, hogy melyik irányba kell elforgatni a WC-csészét.



MEGJEGYZÉS A: Vezetés a WC-csésze jobbra forgatásához (az óramutató járásával ellentétesen)*; B: Vezetés a WC-csésze balra forgatásához (az óramutató járásával megegyezően)*

 **13. ábra, 9. oldal**

7. Csavarja fel a tömlőlejtés-bilincset a WC-fedélre (nyomaték 0,8 N-m).



MEGJEGYZÉS Ügyeljen arra, hogy a lefolyócső a tömlőlejtés-bilincsen keresztül legyen vezetve, hogy lejtése a szeparáló kazetta felé mutasson.

 **14. ábra, 9. oldal**

8. Húzza rá a szilikonhüvelyt teljesen a WC-csésze alján lévő szilárd hulladék kimeneti gyűrűjére.

 **15. ábra, 10. oldal**

9. Rögzítse a szilikonhüvelyt a rögzítőgyűrűvel.



MEGJEGYZÉS Ne csavarja a rögzítőgyűrűt a középpont felé, mert ez zavarhatja a csavaros csatlakozást a tömlőcsatlakozásnál. Csavarja a rögzítőgyűrűt oldalra vagy a WC-csésze szélére.

 **16. ábra, 11. oldal**

10. Csavarja fel a könyökcső-csatlakozót a WC-csésze lefolyónyílásának adapterére (nyomaték 1,2 N-m).



MEGJEGYZÉS

- Ellenőrizze, hogy az O-gyűrű megfelelően van-e a könyökcső-csatlakozón.
- Győződjön meg arról, hogy a lefolyócső abba az irányba van vezetve, amelybe a WC-csészét el kívánja helyezni.
- Szerelje fel a könyökcső-csatlakozót úgy, hogy a lefolyócső párhuzamosan fusson a szilikonhüvellyel.

 **17. ábra, 12. oldal**

11. Rögzítse a szellőzőcsövet (1) a WC-csésze tartójához (2).

 **18. ábra, 12. oldal**

12. Helyezze a WC-csészét a fedélre, amíg a rögzítőkapcsok a helyükre nem kattannak.

 **19. ábra, 13. oldal**

13. Távolítsa el a védőfóliát a WC-ülőkéről és a WC-fedélről.

14. Igazítsa a WC-fedelet a WC-ülőkéhez, és helyezze be a zsanércsapok keskenyebb végét az előzetes összeszereléshez.

 **20. ábra, 14. oldal**

15. Vegye az előre összeszerelt egységet, és helyezze be az első zsanércsapot az egyik oldalon a WC-csésze zsanérjának lyukába.

16. Nyomja le az előre összeszerelt egységet, amíg a második zsanércsap a zsanér ellentétes oldalán a helyére nem pattan.
17. Vezesse a tömlő szabad végét hátrafelé abba az irányba, amerre a könyökcső-csatlakozó mutat.
18. Szerelje fel a mellékelt tömlőbilincsek (nyomaték 0,8 N·m). Rögzítse a lefolyócsövet a tömlőbilincsekhez és a tömlőtartóhoz (1).



MEGJEGYZÉS

- A lefolyócső vezetésétől függően a tömlőbilincsek a burkolat bal vagy jobb oldalára is felszerelhetők. A tömlőtartó mindkét oldalon megtalálható.
- Győződjön meg arról, hogy a tömlő nincs megtörve vagy becsípvve, és nincs lejtése.

21. ábra, 14. oldal

19. Rögzítse a vezetősíneket.

22. ábra, 15. oldal

20. Helyezze be a mellékelt kijelzőt a kijelölt mélyedésbe (a konzolba vagy a fali keretbe, a modelltől függően).
21. Csatlakoztassa a 12 V $\equiv$ tápellátás és a szintjelző csatlakozókábelét a kijelzőhöz.

23. ábra, 15. oldal

1	Reed kapcsoló: Tartály állapota 1/1 tele
gy	szürke
bk	fekete
rd	piros
wh	fehér

22. Csatlakoztassa a 12 V $\equiv$ tápellátás csatlakozókábelét a jármű 12 V $\equiv$ tápellátásához.



MEGJEGYZÉS A kijelző folyamatos 12 V $\equiv$ / 0,03 A tápellátást igényel.

23. Vezesse a szintjelző csatlakozókábelét hátrafelé, a behelyezési oldal felé.



MEGJEGYZÉS Vezesse a kábelt úgy, hogy ne csípődjön be a szeparáló kazetta behelyezésekor. Szükség esetén rögzítse a burkolat mentén.

24. Helyezze be a mágneses csatlakozót a szintjelző csatlakozókábelén a rögzítőkonzolba, majd rögzítse a konzolt a házhoz.

24. ábra, 16. oldal

25. Jelölje meg a szerviznyíláson keresztül a fűrási pontot középen, a WC-ház alaplemezeének elülső szélétől 63 mm távolságra. Fúrjon lyukat ($\varnothing$ 6,5 mm) a megjelölt helyen.

25. ábra, 16. oldal

26. Távolítsa el a védőfóliát a záróelem alján lévő ragasztószalagról, igazítsa a záróelemet a furathoz, és rögzítse az alaplemezhez.



MEGJEGYZÉS A záróelem biztosítja, hogy a szeparáló kazetta behelyezésekor biztonságosan a helyére pattanjon.

27. Helyezze be a reteszelőcsapot az alaplemez alatti lyukba.
28. Helyezze vissza a WC-t a kijelölt helyére.
29. **Csak CT4110:** Helyezze a 2 csavarvédőt az alaplemez csavarjaira.

26. ábra, 16. oldal

30. **CT(E)4xxx modellek:** Rögzítse a burkolatot legfeljebb 7 csavarral a falhoz (a csavarok nem tartozékok).

27. ábra, 17. oldal

31. **CT(E)S4xxx, CTLP4xxx és CTW4xxx modellek:** Emelje fel a WC-t, és akassza a burkolatot a fali tartóba.

32. Rögzítse az alaplemezt 6 csavarral (4,5 × 45 mm, a csavarok nem tartozékok).

28. ábra, 17. oldal

8.4 A kazetta behelyezése és csatlakoztatása

1. Nyissa ki a szerviznyílást.
2. Ellenőrizze, hogy a lefolyócső zárva van-e a kupakkal, és befelé van-e fordítva.

29. ábra, 18. oldal

3. Csúsztassa be a kazettát a szilárd hulladéktartállyal előre a szervizrekeszbe, amíg körülbelül félig be nem kerül.
4. Húzza ki a dugót a tömlőcsatlakozóból.
 **30. ábra, 18. oldal**
5. Helyezze be a csatlakozót a tömlőcsatlakozóba. A csatlakozó kattánót hangot ad, amikor a helyére záródik.
6. Csatlakoztassa a szintjelző mágneses csatlakozóját a kazetta mágneses portjához.
 **31. ábra, 18. oldal**
7. Csúsztassa be teljesen a kazettát a szervizrekeszbe, amíg a retesz kattánással a helyére nem záródik.
 **32. ábra, 19. oldal**
8. Ellenőrizze a kazetta pozícióját. A szilárd hulladéktartály nyílásának közvetlenül a szilárd hulladék kimenet alatt kell lennie.
9. Zárja be a szerviznyílást.

9 Ártalmatlanítás



Csomagolóanyagok újrahasznosítása: A csomagolóanyagot lehetőség szerint a megfelelő szelektív hulladékgyűjtő tartályokba kell helyezni. Ez a szétválogatás azért szükséges, mert a csomagolóanyag értékes erőforrás, és a nem megfelelő ártalmatlanítás negatív hatással lehet az emberi egészségre és a környezetre.



Az áthúzott kerek szeméttároló azt jelzi, hogy a termék elektromos vagy elektronikus berendezés, és a megfelelő kezelés, visszanyerés és újrahasznosítás érdekében külön kell gyűjteni. **A fogyasztó a törvény értelmében köteles az általános háztartási hulladéktól külön, a megfelelő eljárás alkalmazásával ártalmatlanítani minden elektromos vagy elektronikus berendezést!**

Az ilyen jellegű hulladékok külön történő kezelésére azért van szükség, mert az elektromos berendezések értékes erőforrásoknak minősülnek, továbbá az emberi egészségre és a környezetre ártalmas anyagokat tartalmazhatnak.

A termék végleges üzemén kívül helyezése esetén tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban vagy szakkereskedőjénél a vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról.

A termék ingyenesen ártalmatlanítható.

10 Jótállás

A termékre a törvény szerinti garancia-időszak érvényes. Amennyiben a termék meghibásodott, lépjen kapcsolatba a gyártó helyi képviselőjével (lásd: dometic.com/dealer) vagy a kereskedővel.

A javításhoz, illetve a garancia-adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

Vegye figyelembe, hogy az önkezü javítás vagy a nem szakszerű javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvénytelenítheti a garanciát.

11 Műszaki adatok

Méretek (Sz×M×Mé)	570 mm × 491 mm × 390 mm
Tömeg	5,1 kg
Folyadéktartály kapacitása	6,7 L
Szilárd hulladéktartály kapacitása	7,7 L
Bemeneti feszültség kijelző	12 V ⁻⁻⁻ / 0,03 A
Tanúsítvány	



dometic.com

YOUR LOCAL DEALER

dometic.com/dealer

YOUR LOCAL SUPPORT

dometic.com/contact

YOUR LOCAL SALES OFFICE

dometic.com/sales-offices
